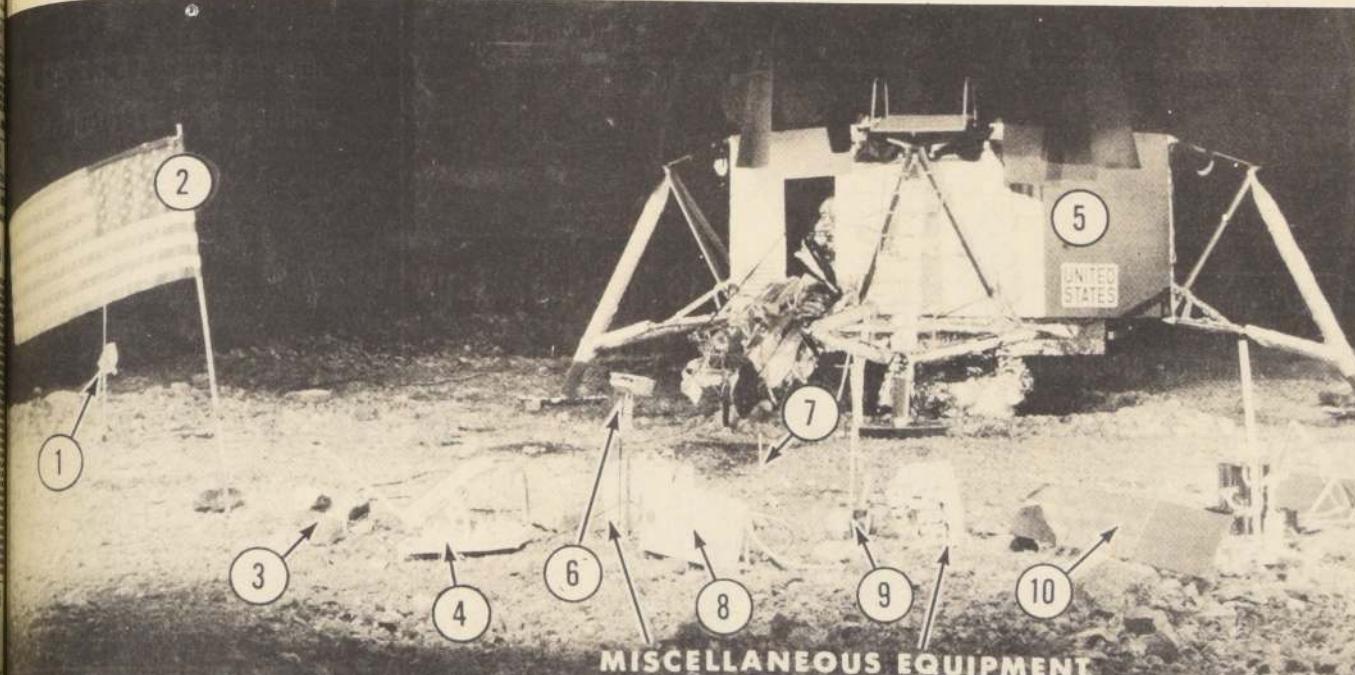


A las 16 Horas 17 Minutos 42 Segundos

# EL HOMBRE CONQUISTÓ LA LUNA

A esa hora el módulo lunar tocó suavemente la superficie del satélite



LA FOTOGRAFÍA MUESTRA la gran variedad de equipo que los astronautas abandonarán cuando terminen su misión en la Luna. Aparte de la sección de descenso del módulo lunar, de enorme costo, quedarán en la superficie selenita, como testigos del paso del hombre, algunos de los siguientes objetos: un par de botas

lunares, un reflector de rayos láser, un reflector que determinará la distancia exacta entre la Tierra y la Luna, cámaras cinematográficas, sistemas de oxígeno, un sismógrafo que señalará los movimientos de tierra en el satélite. La bandera norteamericana será izada en un mástil de 2.4 metros de altura. Una armazón de alambre la mantendrá desplegada en la superficie sin atmósfera del satélite.

## Minutos Culminantes

Las siguientes son los minutos culminantes de las tareas de hoy cumplidas por los astronautas, con toda certeza, al llegar este momento a los lectores:

- 13.47 AM Armstrong y Aldrin quitan la presión a la cabina del Módulo Lunar y abren la escotilla, preparándose para poner pie en la Luna.
- 13.52 AM Armstrong deja el Módulo y comienza el descenso, tirando una cuerda que permite abrir una compuerta para que una cámara de televisión transmita escenas de la superficie y el pie de la escala por la que desciende el astronauta.
- 13.55 AM Armstrong coloca el pie izquierdo en la superficie de la Luna, convirtiéndose así en el primer hombre que camina por un cuerpo celeste.
- 13.57 AM Armstrong comienza a recoger una pequeña muestra (aprox. 90 miligramos) de materia lunar, para el caso que la misión tiene que terminar antes que se pueda tomar más muestras de rocas. Armstrong guarda la muestra en un bolsillo en la pierna izquierda del traje espacial.
- 13.58 AM Aldrin se une a Armstrong en la superficie lunar.
- 13.59 AM Los astronautas recogen "muestras no selectivas" de la Luna (unos 25 kilogramos de piedras sueltas y rocas).
- 14.00 AM Los exploradores espaciales inician una serie de experimentos científicos en la superficie lunar.
- 14.02 AM Ambos comienzan a reunir una muestra selectiva de la superficie lunar, recogiendo materiales en zonas previamente elegidas y documentando minuciosamente el origen de cada pieza (también unos 25 kilogramos).
- 14.05 AM Aldrin trepa por la escalera y entra en la cabina del Módulo Lunar.
- 14.06 AM Armstrong vuelve a la cabina. Ambos exploradores inician la operación de bombeo para restablecer la presión interna del módulo y quitan los uniformes espaciales.
- 14.08 AM Los astronautas abren las escotillas y arrojan al exterior los equipos y abastecimientos que ya no necesitan. Se cierra la escotilla por última vez.

A las 13.47 se Separaron  
La Apolo 11 y el Módulo

HOUSTON, 20 (UPI). Neil Armstrong y Edwin Aldrin han iniciado la maniobra para desender en la superficie de la Luna.

El módulo "Aguila" tiene sus patas extendidas para posarse en la superficie selenita.

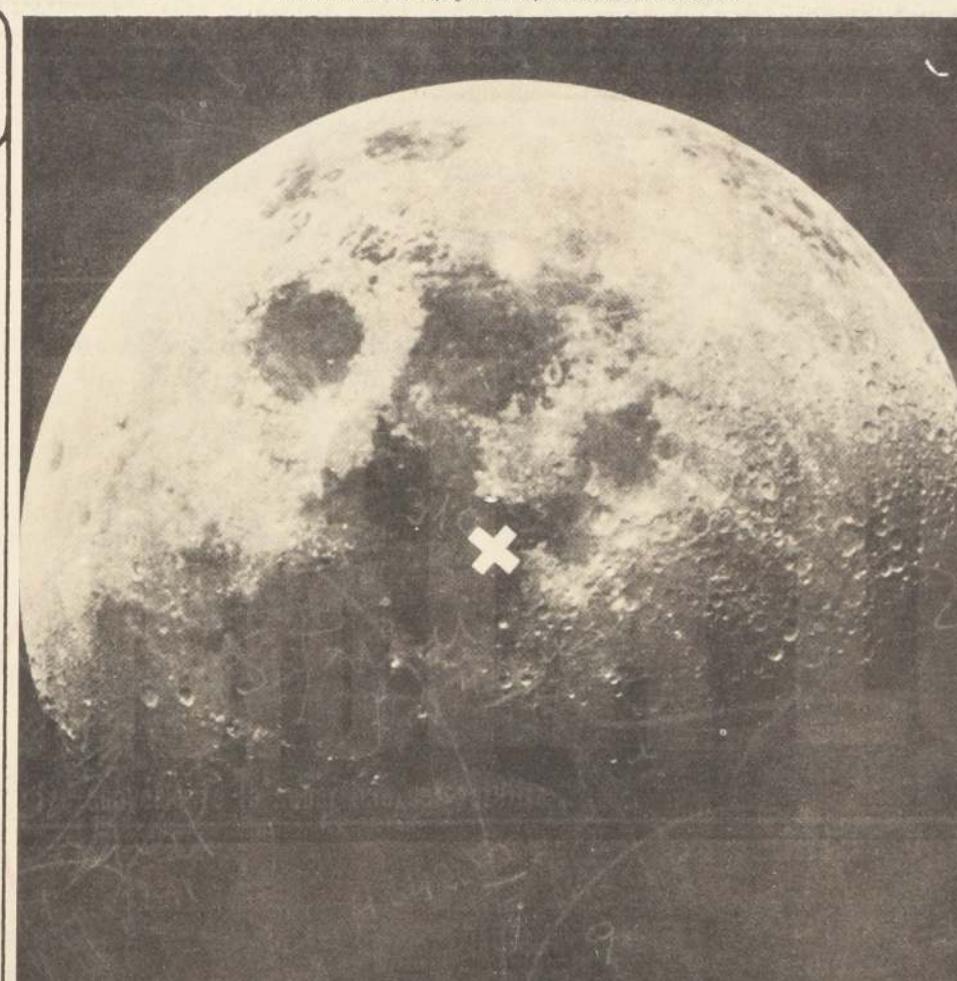
La difícil maniobra se cumplió a las 13.47 (17.47 GMT) detrás del horizonte.

El aguja se alejó a unos 12 metros de la nave madre "Apolo-11". Algunos momentos más tarde, con el nombre de "Columbia", y comenzó a rotar para que Michael Collins, piloto de la comandante, pudiera observar el módulo desde su escotilla y determinar si no se habían producido daños en el aparato de exploración lunar.

Los pasajeros de la nave de alunizaje Armstrong y Aldrin se preparaban para el descenso hacia el satélite. Collins debe alejar al Columbia a las 2.12 PM (18.12 GMT) y el descenso comenzará a las 2.14 PM (19.08 GMT).

"Hasta luego", dijo Aldrin a Collins en el momento de comenzar la maniobra de separación se cumplió en la forma prevista".

La maniobra de separación se cumplió en la forma prevista".



## Aquí se Posó el "Aguila"

LA CRUZ INDICA el lugar donde Armstrong y Aldrin descendieron ayer, cumpliendo una hazaña que conmovió al mundo. El hombre posó sus pies sobre la superficie lunar en el llamado Mar de la Tranquilidad, una región árida y llana, a escasa distancia al norte del Ecuador lunar. La foto fue captada por los tripulantes de la Apolo 10, el 24 de mayo último, en los momentos en que regresaban a la Tierra, ya a bastante distancia del satélite.

## 56 Días Durará el Próximo Viaje al Espacio Cómico

BONN, 20 (ANSA). Los próximos proyectos de la NASA, después de la misión de Apolo Once, son la realización de una estación espacial que permita a tres astronautas una permanencia en el espacio de 56 días y la de observatorios solares, también ocupados por astronautas.

Lo declaró Werner von Braun en una entrevista a una radio de Alemania Federal y anuncio que los próximos vuelos a la Luna hechos por norteamericanos se harán con una frecuencia menos intensa, para permitir a los científicos estudiar los resultados de cada vuelo, según Von Braun, el éxito de Apolo Once dará vía libre a investigaciones más profundas sobre la Luna. El científico afirmó también que en el futuro las naves lunares serán constantemente perfeccionadas.

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 20 (UPI). Neil A. Armstrong y Edwin Aldrin llegaron hoy a la superficie de la Luna, cumpliendo la mayor hazaña técnica de la historia de la humanidad.

Su comandante "Aguila" se posó en el Mar de la Tranquilidad exactamente a la hora prevista, después de completar todas las maniobras previas con la misma perfección que ha caracterizado a todas las fases de este vuelo.

Las largas patas del módulo lunar se posaron suavemente en la superficie de la Luna a las 16 horas y 17 minutos (20.18 GMT).

Los astronautas de inmediato recibieron aprobación para permanecer en la Luna por lo menos veinte minutos.

"Se les ve muy bien desde aquí", anuncio el Centro de Control.

Armstrong dijo instantes después del aterrizaje: "estamos ocupados por un minuto".

"Un desenso muy suave", acotó Aldrin.

"Han descendido en la base de La Tranquilidad. El "Aguila" está en tranquilidad", el centro notificó a Michael Collins, que continuaba en órbita lunar a bordo de la Apolo 11.

Collins contestó: "lo ol todo... ¡Fantástico!"

### HABLA ARMSTRONG

Las primeras palabras de Armstrong en la superficie del satélite fueron:

"Luz de contacto prendida. Motor apagado. El "Aguila" ha descendido".

El Centro de Control, que se refiere al Mar de la Tranquilidad con el nombre de Base Tranquillidad, precisó que el aterrizaje tuvo lugar a las 4 horas, 17 minutos y 42 segundos PM (hora del este de Estados Unidos 20.17.42 GMT).

Armstrong, que comanda la expedición, informó al Centro que los últimos tramos voló sobre "un cráter grande como una cancha de fútbol", sembrado de grandes peñascos, por lo que tomó el control manual del aparato para evitar esos obstáculos y "encontrar una zona razonablemente llana".

"parece una colección de todas las variedades de formas, angulos, granulación y virtualmente toda clase de piedras que puedan encontrarse", informó Aldrin.

El mismo piloto agregó que no parecían tener mucho color, mientras que Armstrong dijo que la gravedad lunar-un sexto de la fuerza terrestre- es similar a la que se puede sentir en algunos vuelos de avión.

### DOS CARAS SORRIENTES

Cuando el Centro de Control les señaló que había muchas caras sonrientes en todo el mundo, Armstrong contestó: "Aquí también hay dos de ellas".

Collins habló con la "Base Tranquillidad" y dijo: "Ustedes han cumplido una labor fantástica".

"Gracias", contestó Armstrong, pero mantiene esa base en órbita preparada para nosotros.

"Lo haré", respondió Collins desde el Columbia.

El Centro de Control informó a las 4.32 que los sistemas del "Aguila" parecen en buenas condiciones tras el descenso, lo que es sumamente importante, pues el Módulo Lunar debe llevar mañana a Armstrong y Aldrin en el vuelo de regreso a la Apolo.

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 20 (UPI).— El módulo lunar "Aguila" cumplió hoy con absoluta perfección las maniobras iniciales para conducir los primeros hombres a la Luna y quedó instalado en una órbita a 15 kilómetros del satélite.

Desde esa posición el módulo, que ya había ejecutado su desacoplamiento y alejamiento de la nave madre Apolo-11, emprenderá una corta trayectoria para depositar a Neil Armstrong y Edwin Aldrin en el Mar de la Tranquilidad a las 4.14 P.M. (20.14 GMT).

Al salir detrás de la Luna, el "Aguila" se dirigirá al punto más bajo de su órbita y en ese punto precisamente deberá poner en funcionamiento sus cohetes de descenso para bajar en la superficie lunar.

El "Aguila" salió de la faz oculta de la Luna a las 3.48 PM (19.48 GMT), partiendo hacia la órbita deprimida de 15 kilómetros, mientras Michael Collins continuaba su vigilia a bordo de la Apolo-11 en una órbita más elevada.

Los tripulantes del Aguila informaron que el encendido de los motores tuvo lugar en el momento previsto, pero luego una fuerte estática impidió oír las restantes comunicaciones.

Instantes más tarde, sin embargo, se restablecieron las comunicaciones con el módulo lunar y Aldrin comenzó a transmitir datos técnicos sobre el rendimiento de los motores y del vehículo lunar.

### LA ORBITA

La prolongada órbita conducirá a la embarcación Lunar a un punto a solo 15 kilómetros de altura, donde se iniciará el descenso final hacia la superficie Selenita.

Como pasos previos para esa histórica misión, el módulo se había separado de la Apolo-11 y luego de volar juntos durante algún tiempo, la cosmonave pilotada por Collins comenzó a alejarse paulatinamente, para permitir el descenso de sus compañeros.

Oye... todo marcha magníficamente, maravillosamente", dijo Collins al restablecerse las comunicaciones y agregó: "El Aguila viene atrás".

Dos minutos más tarde la tripulación del módulo restableció también su contacto con el centro espacial y tras el examen de los datos, el Director del vuelo Eugene Kranz dijo a los técnicos de control: "Hemos tenido un buen comienzo, tranquilos".

### MINUTO A MINUTO

A las 3.56 P.M. Aldrin dijo que la vital antena móvil del Aguila "está recogiendo algunas oscilaciones".

A las 3.58 el sistema de guía de emergencia del Aguila funcionaba normalmente. El sistema deberá emplearse si debe interrumpirse la maniobra de descenso y volver junto a la Apolo.

A las 4 P.M. se comunicó al Aguila que debía hacer girar la cosmonave 10 grados para mejorar las comunicaciones.

Finalmente se autorizó al Aguila a emprender el descenso final a la Luna.

"Bien, entendido", contestó Armstrong.

Aldrin y Armstrong iniciaron entonces el examen final de sus instrumentos como preparativo para el descenso.

### EL DESCENSO

3.30 para el encendido", anuncio Houston indicando que faltaban tres minutos y medio para accionar el cohete que llevará el módulo a la superficie selenita. El Aguila accionó su motor para bajar a la Luna.

Aldrin comunicó a Tierra: "la ignición se cumplió al 10 por ciento".

A los 12.000 metros de altura, el centro informó que el descenso era bueno.

Segundos después que Armstrong informara que había utilizado el 10 por ciento del cohete impulsor, hubo problemas de comunicaciones, pero éstas se restablecieron casi inmediatamente.

Breves minutos de suspensión, mientras el teletipo de United Press International mantenía su telecito de advertencia y aparece el flash en triplicado.

Eran exactamente las 16 horas y 18 minutos. Sólo segundos antes se había cumplido la hazaña.

## La Participación de los Obreros y Empleados en el Ingreso Nacional

La forma en que se distribuyen los resultados de la actividad productiva puede ser cuantificada básicamente de tres maneras, cada una de las cuales responde a necesidades específicas del análisis económico.

En primer lugar puede cuantificarse la forma en que se distribuye el ingreso según tramos de renta y se logra de esta manera tener información sobre el número de personas que ganan los diferentes montos que, por lo general, se especifican en términos de sueldos vitales anuales. Este tipo de estudios no se ha llevado a cabo con regularidad en nuestro país en razón de lo costoso que resulta. No obstante las investigaciones que se han realizado y algunas de las cuales aún se encuentran en proceso de elaboración permiten asegurar que más del 55% de los hogares en Chile tienen un ingreso mensual que no supera los dos sueldos vitales del departamento de Santiago.

En una segunda alternativa puede medirse la distribución del ingreso de acuerdo a la categoría social a que pertenece la persona que lo percibe. En la definición de clase social entran necesariamente consideraciones de carácter subjetivo y ello ha sido motivo de discusión entre los sociólogos, lo que ha traído como principal dificultad para realizar este tipo de investigaciones el hecho de no poder ubicar con precisión a las diferentes personas en su correspondiente clase social. No obstante el espíritu de una clasificación de esta naturaleza es conocer el ingreso que perciben los diferentes grupos de acuerdo a la ubicación, al comportamiento y al rol que desempeñan dentro de la sociedad. Así puede darse el caso de altos ejecutivos que si bien es cierto tienen legalmente la categoría de empleados, de acuerdo a sus actuaciones y en general de acuerdo al comportamiento dentro de la sociedad, pueden más bien asimilarse a la categoría de empresarios. Lo propio sucede en el sentido inverso con los pequeños propietarios y empresarios.

Finalmente cabe la posibilidad de cuantificar la distribución del ingreso de acuerdo a lo que se denomina tipo de compensación. Aquí fundamentalmente se distinguen los sueldos, salarios, imposiciones patronales a cajas de previsión y otros tipos de ingresos que están constituidos en buena medida por las utilidades de los empresarios, la remuneración de la propiedad, la gestión empresarial y los ingresos de trabajadores por cuenta propia. Esta forma de cuantificar la distribución del ingreso tiene la ventaja de ser más objetiva que la anterior, pues la denominación de sueldo o salario obedece a definiciones claras y aunque probablemente arbitrarias por lo menos comúnmente aceptadas y utilizadas tanto en la vida diaria como en los cálculos estadísticos realizados sobre la materia. Por lo anterior se da el hecho que esta distribución del ingreso es la que más se cuantifica en la mayoría de los países y el caso de Chile no es una excepción en este sentido ya que existen cifras oficialmente publicadas sobre esta materia a partir de 1960.

La circunstancia que los cálculos se realizan sobre la base de definiciones internacionales aceptadas brinda la oportunidad de realizar comparaciones entre países.

La intención nuestra es referirnos en esta oportunidad a este tipo de distribución del ingreso y más específicamente a la participación de los empleados y obreros en el ingreso nacional. Para la interpretación de las cifras es necesario tener presente que ellas han sido calculadas sobre la base que los empleados perciben una remuneración denominada sueldo y los obreros un salario a lo cual se agregan las contribuciones patronales a caja de previsión que los empleados hacen en beneficio de ellos. Cualquier persona que ejerza libremente una profesión u oficio, por reducida que sea su actividad, no se incluye dentro de la categoría de empleado ni de obrero. Tanto las remuneraciones de empleados como las de obreros y también los otros pagos a los factores de la producción han sido computados en su monto bruto, vale decir sin deducir partidas tales como los impuestos directos sobre la renta percibida e imposiciones personales a cajas de previsión.

### IMPORTACION DE LA DISTRIBUCION DEL INGENIERO

La inquietud sobre la distribución del ingreso nace fundamentalmente por dos razones. Primero, pueden señalarse razones basadas en la justicia social que recomiendan una distribución tal que permita a cada persona satisfacer sus necesidades y las de su familia a la vez que brindarle las oportunidades de participar efectivamente en todas las actividades y oportunidades que brinda la vida moderna. En segundo lugar pueden citarse las razones de orden predominantemente económico que dicen relación con el desarrollo de la actividad económica.

La inquietud por la distribución del ingreso basada en consideraciones de justicia social se ha manifestado desde hace mucho tiempo; ya los economistas clásicos expresaron su inquietud en esta materia, aunque no atribuyeron mayor importancia en el desarrollo de la actividad económica. Fue preciso que pasaran muchos años antes que los economistas se dieran cuenta de la importancia que realmente tiene esta variable en el crecimiento económico. La escuela keynesiana atribuyó, por primera vez, influencia decisiva a la distribución del ingreso en lo que se refiere a la determinación del consumo, el ahorro y la inversión y por lo tanto en el ritmo de crecimiento de la actividad económica y el nivel del empleo.

A través del tiempo se ha discutido mucho sobre la conveniencia o inconveniencia de que exista una distribución más igualitaria del ingreso. Se ha argumentado que dada una situación de desigual distribución del ingreso se favorece al ahorro y consecuentemente la inversión, creando de esta manera las bases de un desarrollo futuro. Frente a este argumento se responde diciendo que no es siempre cierto que aquellos sectores que perciben los más altos ingresos contribuyan en total a generar un ahorro mayor que si esos ingresos fuesen distribuidos en forma más igualitaria. Se señala sobre el particular que las clases que perciben altos ingresos tienen también una alta propensión al consumo de bienes suntuarios, generalmente de carácter importado, o simplemente a gastar estos ingresos en viajes al exterior en inversiones fuera del territorio. Si algunas de estas circunstancias se presentara evidentemente que las consecuencias sobre la economía interna no serían en absoluto positivas.

Para rebatir el argumento que una desigual distribución del ingreso genera un mayor volumen de inversión se señala que en una economía con una desigual distribución no existe el mercado suficiente como para incentivar mayores inversiones. Aún si así no fuese la situación, las industrias que se desarrollarían serían aquellas denominadas tradicionales y que se caracterizan por bajo rendimiento del capital. La existencia de amplios sectores con bajas rentas implica que el mercado para vender bienes de consumo duradero o de capital es por lo general reducido.

Otros tipos de argumentos que se señalan para no intentar cambiar bruscamente una desigual distribución del ingreso es el impacto inflacionario que ello podría traer como consecuencia inmediata y con posterioridad una vuelta atrás en materia de redistribución pues es bien sabido que una economía con inflación son los sectores de más bajos ingresos los que soportan con más fuerza las consecuencias del proceso inflacionario. Frente a este argumento se señala que en condiciones de desocupación de factores productivos no tendría que temerse un alza en los precios pues a la mayor demanda se respondería con un aumento de producción física en lugar de aumentar los precios de los bienes que se ofrecen en el mercado.

Así se señalan otra serie de argumentos frente a cada uno de los cuales pueden esgrimirse razones en favor y en contra. Cualquiera sea la posición que en definitiva tenga cada persona frente al problema no cabe duda, en base a la argumentación que se utiliza en la discusión, que se trata, aún en el campo estrictamente económico, de una de las variables más relevantes que deben considerarse en toda gestión económica. Si a ellos se agregan las razones de carácter social no hay duda que se dan todas las condiciones para hacer de esta materia una de las más polémicas en el terreno económico.

### PARTICIPACION DE EMPLEADOS Y OBREROS EN PAISES DESARROLLADOS

Como es natural la respuesta resulta demasiado difícil de dar en términos absolutos y con una validez permanente. Las circunstancias particulares que vive una economía aconsejan y determinan en definitiva la conveniencia de aplicar o no políticas redistributivas. Sin duda alguna que todos los argumentos que se dan en pro y en contra son válidos en teoría y en la práctica tendrán mayor o menor validez de acuerdo a la época de que se trate; lo realmente importante es ponderar adecuadamente las ventajas y desventajas para poder de esta manera decidir una u otra política.

Sin embargo resulta interesante observar lo que acontece en esta materia en aquellos países más desarrollados y comparar esa situación con la muestra. Con este propósito se ha confeccionado un gráfico en que puede verse los niveles de participación de empleados y obreros en Chile durante el período 1960-1967 y la participación que estos mismos sectores tenían en cinco países desarrollados del área occidental. Las cifras correspondientes a estos últimos reflejan la situación existente en el año 1965.

Puede apreciarse que sin excepción en los países que se señalan y que obviamente tienen un nivel de desarrollo superior a Chile la participación de empleados y obreros es superior. Aún si se observa la evolución de la participación en cada uno de estos países a través del tiempo se puede concluir que a

medida que se han ido desarrollando estos han ido creciendo. En el caso de Alemania, por ejemplo, mientras en 1960 la participación de empleados y obreros era de 60.8% en 1965 ella alcanzó a 66%.

La comparación revela que en materia de redistribución de ingresos queda aún bastante por hacer en nuestro país. No se ha alcanzado ni mucho menos los niveles de participación que tienen los empleados y obreros de los países más desarrollados. Sería naturalmente contraproducente intentar alcanzar la meta planteada por los países desarrollados en forma brusca pues no cabe duda alguna que las condiciones económicas no lo permitirían. En estas materias como en muchas otras en el campo económico es preciso proceder con prudencia e intentar consolidar lo avanzado antes de emprender nuevas tareas.

En las líneas que siguen intentaremos una breve descripción de lo acontecido con la distribución del ingreso en Chile durante el período 1960-1967.

### EVOLUCION DE LA PARTICIPACION EN CHILE

En el año 1967, último con información oficial puede apreciarse que los empleados y obreros obtuvieron un 54.7% del ingreso nacional correspondiendo el 45.3% restante a los otros factores de la producción (capital, gestión empresarial,

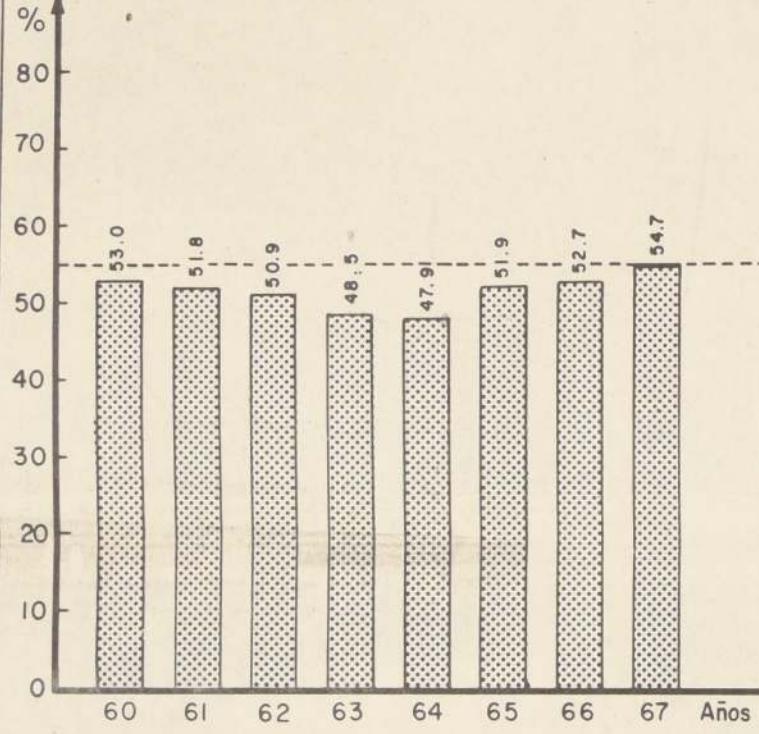
propiedad trabajadores por cuenta propia).

Llama sin lugar a dudas la atención que el año 1967 la participación de empleados y obreros era de 53% cifra que fue superada en 1967 a pesar de los indiscutibles hechos en esta materia a partir de 1965. La explicación se encuentra en el terremoto que hubo en 1960 y que dio una disminución importante de las utilidades y ganancias de los empleados y obreros en aquél año también viene disminuir sus remuneraciones por efecto de la desocupación en donde resultaron menos indemnizados.

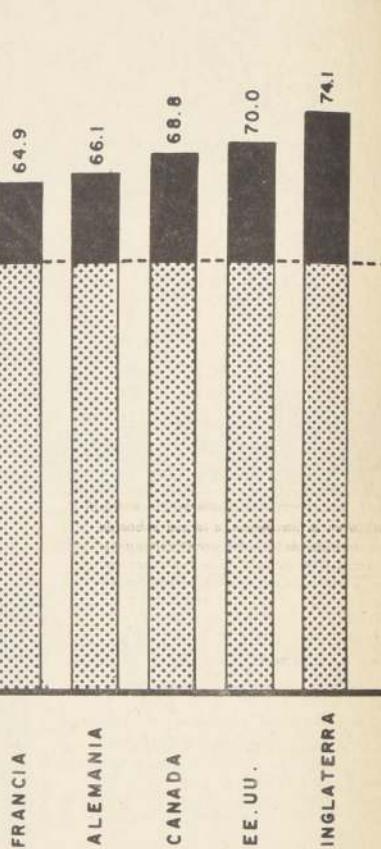
A partir de 1960 se produjo una continua disminución de la participación de los empleados y obreros determinada por la política de ajustes y la aceleración del proceso inflacionario especialmente en los años 1963 y 1964. En 1965 se produce una recuperación que lleva la participación de empleados y obreros a un nivel similar al del año 1961. La inflación, la igualación del salario mínimo campesino, la industrial y en general la política de ajustes. A partir de 1966 los empleados y obreros han continuado participando fundamentalmente del mayor mejoramiento relativo de las rentas más bajas y de algunos servicios postergados.

## PARTICIPACION DE EMPLEADOS Y OBREROS EN EL INGRESO NACIONAL

### CHILE



### PAISES DESARROLLADOS



FUENTE: Estadísticas oficiales de los países publicadas por Naciones Unidas... CUENTAS NACIONALES DE CHILE 1960-1967

# Liquidación

calzados

**BRANDON'S**

desde

E.º 69 50



HUERFANOS 1020

ALUMADA

# En Chuquí, los Mineros Quisieron Pasear en Andas al Presidente Frei



EL IMPACTO que produjo entre los mineros la exposición del presidente Frei en Chuquicamata, que en los momentos que precedieron a su llegada quisieron sacarlo en andas. S.E. se opuso, pero es evidente que la gran multitud lo rodeara a la salida y le hiciera algunas demostraciones de afecto, como se observa en el cuadro. La camioneta avanza lentamente para llegar hasta el



EL PRESIDENTE FREI al término de la reunión sobre el agua potable recibió a los dirigentes de empleados y obreros de la Chile Exploración CO., de Antofagasta, quienes dieron a conocer sus inquietudes frente a la

## No Habrá Discriminación en el Pago de Impuestos

EN EL CURSO de la presente semana, el Ejecutivo enviará un voto sustitutivo al Congreso para modificar algunos criterios con que fue despachado el proyecto de ley que condona el pago de impuestos, multas e intereses a deudores morosos.

"En esencia el voto -dijo el Subsecretario de Hacienda, José Florencio Guzmán- tratará de evitar un trato discriminatorio para los contribuyentes. En ningún caso podrá haber sectores de la ciudadanía que no paguen impuestos. Se podrá condonar algunas multas e incluso intereses, a determinados grupos, especialmente en aquellas regiones afectadas por la sequía, particularmente Atacama y Coquimbo."



LA MAÑANA DEL SABADO, el Presidente Frei recorrió las obras de la planta de Filtros del Salas del Carmen, que entró en funciones a comienzos de 1970. En el grabado, el jefe observa los planos de la obra en ejecución en compañía de los ingenieros y técnicos que tienen a su cargo los trabajos.



UNA REUNION en la Intendencia, a la que asistieron representantes de todas las entidades de la ciudad, encabezados por el jefe del Cuerpo Médico, etc., el Presidente Frei escuchó a todos los sectores. Luego, en una circunstancia similar, hizo un recuento de lo que se había hecho antes que el Mando, y lo ejecutado desde 1964 a la fecha, que es lo positivo y estudiado para eliminar el arsénico del agua

## Plena Euforia Lunar Fiel a los Santiaguinos

El número de televisores superó a compras del año 1962. Selenia del Carmen, Neil, Michael y Edwin, nombres preferidos de los nacimientos

ayer horas de la noche vivieron ayer en las principales ciudades en las zonas urbanas de la televisión, en forma a los que, aunque en salas, restaurantes, bares, discotecas, en las casas de amigos o en lugares santos, se amaron y no perdieron detalle del Hombre que saltó a la Luna. Los mayúsculos -a la

obrigada por el Ministerio de Interior y los gobiernos estatales para sus labores en la noche, se hizo extensiva las actividades, tanto industria, como comercio e instituciones de crédito. Para los que no hubo programación de los que están de vacaciones de invierno", dijo el director de los estudios de la Universidad de Chile, quien descubrió los secretos de la huella de

los santiaguinos mantuvieron sus transmisiones de televisión guardia nocturna para llegar a cada uno de los chilenos todos los días de la faz de la tierra.

Los días siguientes, arrasó la euforia que se extendió a la venta en el país. El domingo por la noche, en muchos hogares chilenos, se escucharon las antenas de radio y televisión comerciales se escuchó a los expertos que, al ver estos aparatos, se sorprendieron al ver que el Apolo 11 llegó a la Luna. Los chilenos, que solo en Santiago y comunas vecinas, o sea, un medio millón de habitantes, alzaron los más altos aplausos y ovaciones del Región Metropolitana. Los informes de una docena de países, que unos miles de mujeres y hombres, habían sido

alcanzados por las señales nacionales y regionales del Región Metropolitano, informaron que los chilenos, que en su mayoría, vivían en el sába-



EMPIEZA!!!

# BIGANVIDACIONES

Falabella

PARA Usted. 500 FABRICAS LIQUIDAN A LOS PRECIOS MAS BAJOS DEL MUNDO

ARTICULOS DE LAS MEJORES MARCAS

VISITE NUESTROS LOCALES DE AHUMADA ... Y COMPRUEBE LAS ENORMES VENTAJAS

Falabella

Y con las FACILIDADES que sólo Falabella puede ofrecer.

CENIT publicidad

19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 1 cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

## editorial

## Jóvenes que Toman una Decisión Madura

**La Juventud DC de las populosas comunas de Renca y Colina han tomado una resolución que puede considerarse ejemplar: la de tomar contacto directo con campesinos del Asentamiento "Tierra Linda". Sus dirigentes hacen bien en subrayar la madurez que encierra la iniciativa. Se trata, en efecto, de romper con una ruidosa y discutible tradición de manifestaciones callejeras y rencillas sin alcance, propia de la generalidad de los Departamentos Juveniles de los partidos políticos, para ocuparse de problemas sociales efectivos.**

Es significativo que la JDC de las comunas mencionadas elijan precisamente a un Asentamiento, zona de vanguardia en la agricultura nacional. Entre las realizaciones de la Administración Frei no hay ninguna que haya despertado un eco tan vigoroso entre la juventud como la Reforma Agraria. La gran mayoría de la juventud chilena comprendió inmediatamente que abría las puertas de una nueva sociedad rural, donde la naturaleza de la propiedad, la extensión de los derechos y obligaciones individuales, y las formas de explotación económica tenían un carácter radicalmente revolucionario. Comprendieron que esa democratización responsable estaba hecha con la vista puesta en la juventud y que el aumento de participación que implicaba afectaba favorablemente a los jóvenes. No es raro, entonces, que casi el único punto de acuerdo entre

### América Latina, ¿Reflejo o Fuente?

El hombre ha conseguido, prácticamente, realizar su vieja aspiración de dominar de manera tan completa la naturaleza, que ha podido lanzarse a la conquista de otros mundos.

Al hablar del "hombre" es, sin embargo, una abstracción. Quienes han podido dar forma a esa vocación han sido los norteamericanos y los soviéticos, demostrando, una vez más, que USA y la URSS son, en efecto, superpotencias, debido a un desarrollo que ha dejado largamente atrás al resto de las naciones. La ciencia y la tecnología —y ésta es otra de las lecciones de las hazañas espaciales— son cada vez más los pilares en que se afirma el status internacional de gran potencia.

Este mundo altamente tecnocrático constituye para América Latina un gran desafío, porque de su contestación depende que continúe siendo, en grados más y más acentuados, una región dependiente de los grandes centros de poder internacional, un simple reflejo de las aspiraciones y voluntades de ellos o adquiera una personalidad propia y sea fuente de actitudes y respuestas originales.

Desde su nacimiento como naciones políticamente independientes, los países de América Latina han mirado al exterior, buscando allí guías e inspiraciones. Ha sido, para emplear una expresión de moda, pero no por ello menos exacta, un "subcontinente reflejo". No ha sido fuente de originales puntos de vista y conductas, sino que, simplemente, ha reflejado lo que otros piensan.

Nuestra burguesía, en el siglo pasado, se inspiró en el liberalismo europeo, cuyas recetas aceptó sin crítica y hoy repite fórmulas norteamericanas. Hasta los profetas de la revolución quieren hacerla nuestra al modo chino o a la manera soviética, copiando mecánicamente experiencias que son, por su naturaleza, intransferibles.

América Latina no puede competir tecnológicamente con las naciones más desarrolladas. Debe buscar una tecnología apropiada a sus exigencias específicas, a sus recursos y a su genio. Tiene que hallar una respuesta propia al magnífico problema de la tecnología, cuya posesión es hoy —repitámoslo una vez más— fuente de poder.

Hablando en la reunión ministerial de la Comisión Especial de Coordinación Latinoamericana (CECLA), el Presidente Frei declara: "No esperemos que otros nos digan cómo nos van a ayudar. Digamos nosotros cómo nos vamos a levantar".

Estas palabras, pronunciadas hace poco tiempo atrás, tienen una vigencia cada vez más renovada. La hazaña espacial de la Apolo-11 está demostrando que América Latina —la porción menos subdesarrollada del mundo en desarrollo— ha llegado a una encrucijada ser reflejo o fuente, repetir lo que otros antes hicieron o dijeron o encontrar su propia personalidad.

El próximo miércoles, los españoles podrán entonar esa vieja canción infantil, que aún se canta en Chile:

"Que se abran las puertas, que se abran las puertas, Al Rey de los Borbones.  
Mi rey es mi soberano, Mi rey es mi soberano, etc."

Ese día el Príncipe Juan Carlos de Borbón prestará juramento como heredero al trono de España que ahora lo ocupa como Jefe de Estado y Presidente del Gobierno el Generalísimo don Francisco Franco y Bahamonde.

Juan Carlos será el décimo rey español de la dinastía Borbón que comenzó en el año 1700 al morir Carlos II el Hechizado y entregar su trono al nieto de Luis XIV de Francia, que era hijo del Delfín Luis y de la Princesa María Ana de Baviera, Felipe V de España.

Con la llegada de los Borbones comenzó a cruzar España.

El Archiduque Carlos de Austria reclamó sus derechos y comenzó la guerra de la Sucesión, de la que Gran Bretaña se llevó Gibraltar.

Felipe Quinto se casó dos veces. Primero con María Luisa de Saboya y después con Isabel Farnesio. De la primera nacieron Luis I que no alcanzó a reinar un año y Fernando VI que fue una catástrofe. Despuéz al morir éste, subió al trono su hermanastro (hijo de Isabel) Carlos III, el mejor de los Borbones. Un despotismo ilustrado. Su mayor error quizá haya sido el ordenar la expulsión de los jesuitas de su reino. Otro grave error, pero imprevisible, fue haber sido padre de un rey cretino. Su mayor gracia, que lo haya pintado Goya.

Carlos IV fue humillado por Napoleón y su hijo perdió sus colonias americanas. Su hijo (de Fernando el "bien amado monarca") don Carlos IV, no lo hizo mucho mejor. Siguió peleando con los americanos y hasta envió su flota para que bombardeara nuestros puertos. Y así fue que en 1863 nos bombardearon Valparaíso. Se produjo en nuestros países un vuelco hacia otros países de Europa. Y eso fue natural.

Carlos V fue humillado por Napoleón y su hijo perdió sus colonias americanas. Su hijo (de Fernando el "bien amado monarca") don Carlos IV, no lo hizo mucho mejor. Siguió peleando con los americanos y hasta envió su flota para que bombardeara nuestros puertos. Y así fue que en 1863 nos bombardearon Valparaíso. Se produjo en nuestros países un vuelco hacia otros países de Europa. Y eso fue natural.

¿Dónde vas Alfonso XII, donde vas lejos de aquí? Voy en busca de Mercedes, que hace tiempo la perdí", se cantaba. Debieron sacar a una noble austriaca que era Superiora de un Convento de Monjas y hacerla Reina. María Cristina.

Fue época de cambios y disturbios. El rey murió quedando la reina encinta. Al nacer un varón, que sería Alfonso XIII, la cosa se arregló y ella gobernó como

## El Regreso de los Borbones a España

Regente hasta que su hijo subió al trono.

Al revés que su padre que se casó con una ex monja este último don Alfonso se casó con una protestante, Victoria de Battenberg (sobrina de la Reina Victoria de Inglaterra). Claro que antes de llegar a Madrid, en el último apeadero la esperaron para llevarla a un convento y seguir un cursillo de conversión a la Santa Madre Iglesia. Ya muy pia, católica y bautizada se casó con Alfonso, mientras un anarquista les lanzaba una bomba.

En abril de 1931 los monárquicos perdieron las elecciones municipales y el Rey ya medio aburrido se embarcó al exilio.

Se proclamó la República, hasta que el 18 de julio de 1936 el General Franco, el único general español que mostraba Tres Grandes Cruces ganadas por su heroísmo en África, comenzaba el alzamiento contra la República se deshacía en pequeñas repúblicas autónomas y en peleas entre liberales, comunistas, socialistas y anarquistas.

Gaudí Franco y su Gobierno, desde 1939 dirige España

Nadie podrá negar que lo ha hecho con una capacidad notable. Ha resultado el mejor gobernante que ha tenido España durante muchísimo tiempo. Ha sido de una habilidad increíble. Se ha sostenido en el poder pasando por momentos en que nadie daba un céntimo por él. Pasó. Ahora anuncia que cuando él se retire o se muera entregará el Gobierno al Príncipe Juan Carlos.

Otro problema. Juan Carlos es hijo del tercer hijo de don Alfonso XIII. Es hijo del Conde de Barcelona, don Juan. Sus otros hermanos mayores no comen ya.

Eran Alfonso y Jaime. Jaime era mudo y la hemofilia era la enfermedad familiar.

## Hacia el Nudismo Integral

Por el Repórter.

La minifalda trepa rápidamente por los muslos. Ahora no es mini, sino cero falda. En Inglaterra se han visto damas, elegantísimas con blusas transparentes que dejan ver prácticamente todo. En París se venden sostenedores que no tienen nada que sostener, salvo el vacío. Los trajes de baño casi no ocultan el cuerpo de su orgulloso y deportiva dueña. Las tenidas de baile son la mejor invitación, no a la conquista como hace años, sino sencillamente a la violación sobre la marcha. En las boîtes se vende marihuana. La coca está al orden del día... Se ha visto "fiestas" en las cuales los muchachos se entretienen quemando las prendas íntimas de las muchachas antes de iniciar una verdadera orgía, al lado de la cual las romanas y griegas, parecerían infantiles repeticiones de premios. En las discotheques no se ven las manos. Y así sucesivamente.

No cabe duda que el mundo está viviendo la más tremenda revolución en los costumbres. Lo que pasa en París y Londres, llega inmediatamente a Chile. Ya no hay distancias. En los estrenos de teatro aparecen actores desnudos. Uno de los Beatles se queda una semana en la cama con su señora japonesa y se presta para las fotos más audaces. Uno de sus discos se vende con el cantante como Dios lo echó al mundo enfocando de espaldas y de frente.

Y no pasa nada. Nadie dice una palabra. No hay protesta ni indignación. Lo que es nuevo, pasa a tener rápidamente carnet de hecho perfectamente lógico y que no le llama la atención al público. Es tal el número de hechos increíbles que surgen diariamente, que nadie se extraña de nada.

Los espectáculos revisteriles no presentan la más ligera novedad al lado de lo que vemos cómoda y gratuitamente en la calle. "Las compañeras de la noche" son derrotadas por la competencia de muchachitas que parecen serias y normales a primera vista. La clásica remolienda de otros tiempos, sólo se concibe en pequeños pueblos que no han entrado aún en la ruta de la "civilización".

Si seguimos así veremos en el cine, en el teatro, en la novela, el cuento, la pintura y la escultura, la defensa apasionada del homosexualismo y de todos los "ismos" más repulsivos. Y no hablamos ingenuamente en futuro. Ya se ven en otros mundos donde quizás aterrizarán en Chile, por muy al final del mundo que estemos anclados.

Los que somos viejos aún, nos sentimos ancianos y contemplamos nuestros lejanos 20 años con una melancolía reminisciente y melancólica.

Y nos sentimos totalmente extranjeros en nuestro propio país. ¿No le ocurre a Ud. lo mismo, amigo lector?

## La Semana Económica

### COSTO DEL VIAJE A LA LUNA

HAN HECHO IMPRESIÓN las cifras que refieren el costo del envío del hombre a la Luna. Se habla de 30.000 millones de dólares, aunque sin especificar si ésta es sólo la inversión en el lanzamiento del Apolo 11 o comprende, asimismo, los anteriores de la misma clase. Lo más probable es, sin embargo, que estos 30.000 millones sean en costo directo de la actual nave espacial.

Los comentaristas se preguntan qué podría haberse hecho en la tierra con esa enorme suma y, dejando que emergan escrupulos morales, proponen que la próxima inversión de esta magnitud se destine a la "Operación Hambre", es decir, a un esfuerzo por erradicar, esta vez desde nuestro propio planeta, la miseria. Desgraciadamente, con esos 30.000.000 de dólares (ponemos todos sus céntimos para dar realce a la cifra), no se alcanzaría ni a proporcionar una

mes gastos, agregando que a través de ellos se proporciona trabajo y, por lo consiguiente, remuneraciones a millones de personas. Esto es efectivo, por supuesto, pero igualmente se puede dar ocupación a millones de millones, dándoles tierra y elementos con qué cultivar, creando industrias comunitarias que puedan vestir a los desnudos; educación generalizada, que libera a los pobres de la ignorancia, levantando viviendas que permitan a los desamparados esquivar la intemperie.

Los precios de la GRAN MINERIA DEL COBRE

Las últimas estadísticas disponibles proporcionan algunas cantidades referentes a los cambios liquidados por la gran minería del cobre, para cubrir sus costos de producción y nuevas inversiones, en los primeros cuatrimestres de 1968 y 1969. Las cifras respectivas, son:

Costo de producción	Aportes de Capital
En-Ab.	En-Ab.
1968	1969

(En millones de dólares)

Andes	13.3	14.9	0.6	0.3
Chile	31.2	37.2	3.9	4.6
Teniente	14.9	21.7	7.3	18.8
Andina	—	—	3.5	4.6
Exótica	—	—	1.3	3.6
TOTAL	59.4	73.8	16.6	31.9

modesta semana de auténtica alimentación a los 1.500 millones de personas famélicas que se cuentan entre los 3.500 millones de habitantes que tiene el mundo por estos días.

Si se piensa que para el año 2.000, es decir, en escasos 30 años más, el número de hombres sobre la tierra habrá subido a 6.600 millones, se aprecia mejor la trascendencia del problema, pues hay que tener en cuenta que aumentará más el número de hambrientos que el de los hortertos, ya que la riqueza se va centrando más y más en menos manos, que no comprenden que su deber es dar equidad a la distribución, en extenderla a todos, aunque se trate —como dicen los egoístas— de desprestigar la justicia social— de "repartir mejor la pobreza".

No faltan voces, impermeables al imperativo humano de la justicia, que aplauden estos horribles acuerdos y las aperturas que operan los antiguos convenios en lo que se refiere, como queda dicho, sólo al costo de producción en Chile y nuevos aportes para ampliaciones, ya que los datos relativos a la tributación y participaciones pagadas al Estado no están disponibles para el mismo cuatrimestre. Tenemos a disposición sólo los referentes al primer trimestre de este año, en que los impuestos sumaron 27.9 millones.

Se observa que el ritmo de la inversión aumenta apreciablemente entre 1968 y 1969, propósito que se persiguió activamente por el Gobierno que, a través de estas ampliaciones, logró que, ya para 1970 se duplicara la producción de este sector de la minería establecida con capitales anteriores.

Completaban las nuevas instalaciones, mediante los actuales acuerdos, pasan a ser propiedad de Chile, a partir del 1º de enero de 1973 si lo deseamos, o más tarde, si las conveniencias de entonces así lo hacen aconsejable.

Agreamos, para quienes deseen hacer cálculos —aunque sólo podrán ser aproximados, porque las cifras son provisionales— que la producción de cobre de

Si bien es cierto que la sequía se ha batido ya en franco aumento, aún sobre el país los efectos de su presencia, no siendo capaz de absorber el impacto que tuvo sobre la producción agrícola y, en particular, la de cereales. Esta situación, como es fácil comprender, situó a la Unidad de Producción Agrícola en la situación de tener que renegociar sus cosechas a precios irrisorios, pues el Gobierno, en el primer cuatrimestre de 1969, destinó a la unidad de producción agrícola 1.450 millones de pesos, lo que resultó en una caída de 45%.

Los datos presentados muestran sólo la acción que la ECA, que es la Comisión Agrícola, ha tomado para proteger a los productores que tenían que renegociar sus cosechas a precios irrisorios, pues el Gobierno, en el primer cuatrimestre de 1969, destinó a la unidad de producción agrícola 1.450 millones de pesos, lo que resultó en una caída de 45%.

Respecto del maíz, la sequía tuvo consecuencias alarmantes, hasta el extremo de reducir la cosecha de este año a poco más de la mitad. Esta situación, como es fácil comprender, situó a la Unidad de Producción Agrícola en la situación de tener que renegociar sus cosechas a precios irrisorios, pues el Gobierno, en el primer cuatrimestre de 1969, destinó a la unidad de producción agrícola 1.450 millones de pesos, lo que resultó en una caída de 45%.

La política de estímulos a este sector agrícola es sostenida por los distintos organismos de crédito, en particular el Banco del Estado y la CORFO, y que ha tenido la virtud de elevar la cifra a un nivel que abastece las necesidades del país, pero que, sin embargo, se ve en peligro de verse subastada por la sequía. Esto ha implicado graves problemas económicos, tanto a los productores, como a sus deudores particulares, dando perspectiva que no permite cumplir de modo efectivo con los compromisos que el Gobierno ha señalado y que, en tanto éxito y beneficio, se obtiene.

De aquí la preocupación de ECA por salir del déficit que acusa el país en materia de abastecimiento de maíz. Han importado casi 150.000 toneladas de este cereal, casi el doble de lo que se exporta, lo que mantiene activa la área industrial del país.

Respecto del maíz, la sequía tuvo consecuencias alarmantes, hasta el extremo de reducir la cosecha de este año a poco más de la mitad. Esta situación, como es fácil comprender, situó a la Unidad de Producción Agrícola en la situación de tener que renegociar sus cosechas a precios irrisorios, pues el Gobierno, en el primer cuatrimestre de 1969, destinó a la unidad de producción agrícola 1.450 millones de pesos, lo que resultó en una caída de 45%.

La operación piloto de ECA es por un total de 4.000 toneladas de cereal, habiendo arribado ya al país las primeras partidas de Argentina, en forma perfecta. Esto indica la posibilidad de obtener los pedidos de maíz, parcialmente, por la vía férrea, proporcionalmente a la ocupación rentable a la ECA de Ferrocarriles y permitiendo un abastecimiento pronto y normal a los cri

## Diputado Inzunza se Desmiente Solo

modar los hechos a su conve-

nencia.

Jorge Inzunza, hoy dipu-

tado por el Partido Comu-

nista, ayer Director del Diario El Siglo, pretendien-

do ganarse el favor del público, dijo que con ocasión de discutirse en el Congreso el proyecto que permite la expropiación de los predios rústicos, sólo el vocero oficial de su Partido y ocasionalmente el vespertino Ultima Hora, habían informado sobre la oposición del Partido Nacional a esta iniciativa.

Dicho ésto, presentó sus excusas y se retiró de la Sala, dejando al impresion

o de los periodistas que cubrían la sesión. Algunos de los periodistas culpables de la falsa noticia que tenía la opinión del Parlamento, el

diplomático Alberto Naudón

señaló que el mal pie porque

el diputado Naudón

no pudo responder.

Simplemente que nos

completar la exposición del

diputado comunista, entre-

gando una síntesis de la

cobertura informativa que a

través de estas páginas se le

dio al proyecto que permite

la expropiación de los

predios rústicos.

Mediante estas líneas LA

NACION no pretende

desmentir al ex director del

Diario, porque él se desmintió

solo.

Simplemente que nos

completar la exposición del

diputado comunista, entre-

gando una síntesis de la

cobertura informativa que a

través de estas páginas se le

dio al proyecto que permite

la expropiación de los

predios rústicos.

Por último, cuando la

Cámara aprobó el proyecto

del diputado Frei Bolívar, en

primer trámite constitucional, publicamos las informa-

ciones. Una en que dejá-

bamos al descubierto la oposi-

ción del Partido Nacional a

esta iniciativa de innegable

sentido social y, otra en la

que reprodujimos textual-

mente una declaración del

diputado comunista Orlando Mills, con el título "Dejamos constancia de las mentiras del Partido Nacional".

INZUNZA "SOLO EL SIGLO"

El Ex-director del Siglo, diputado Jorge Inzunza, afirmó en el foro que sólo ese periódico y ocasionalmente

Última Hora habían prestado atención al trámite del proyecto.

Afortunadamente los titulares de nuestras informaciones no minten. Para afirmar un hecho, no basta con hacerlo presente; es necesario que la verdad sea mostrada.

LA NACION dio amplia cabecera al proyecto que permite la expropiación de los predios rústicos y, denunciaron la oposición del Partido Nacional a la aprobación de tan importante iniciativa. Aún más, reprodujimos los puntos de vista del Presidente de la Comisión de Vivienda y Urbanismo de la Cámara, Diputado Comunista, Orlando Mills.

GENERAL INSA ESTUDIA SUS PLANES DE VENTAS.

El sábado 18 fue clausurada la tradicional Reunión de Ventas de General INSA que, en un ambiente de intenso trabajo, examinó durante tres días los resultados del primer semestre del presente año y

## GENERAL INSA ESTUDIA SUS PLANES DE VENTA

fijó metas y objetivos para los próximos seis meses. Con asistencia de todos los jefes de zona y distrito y bajo la dirección de los ejecutivos de sus tres Divisiones, la

Gerencia General de Ventas hizo un análisis crítico de la comercialización y distribución de sus productos en todo el país, estudió los nuevos productos que se

incorporan a la línea de este vasto complejo industrial e impuso directrices para el resto del año. A través de la exposición hecha por diversos ejecutivos de la industria y

la visita que con este motivo se realizó a los distintos pabellones de la planta, el cuerpo de ventas pudo informarse con detalle de los esfuerzos hechos en el campo de las exportaciones, así como de los planes de expansión que están en marcha, especialmente en las áreas del níquel, plásticos, neumáticos y correas transportadoras.

BIENVENIDOS  
REUNION DE VENTAS 1969

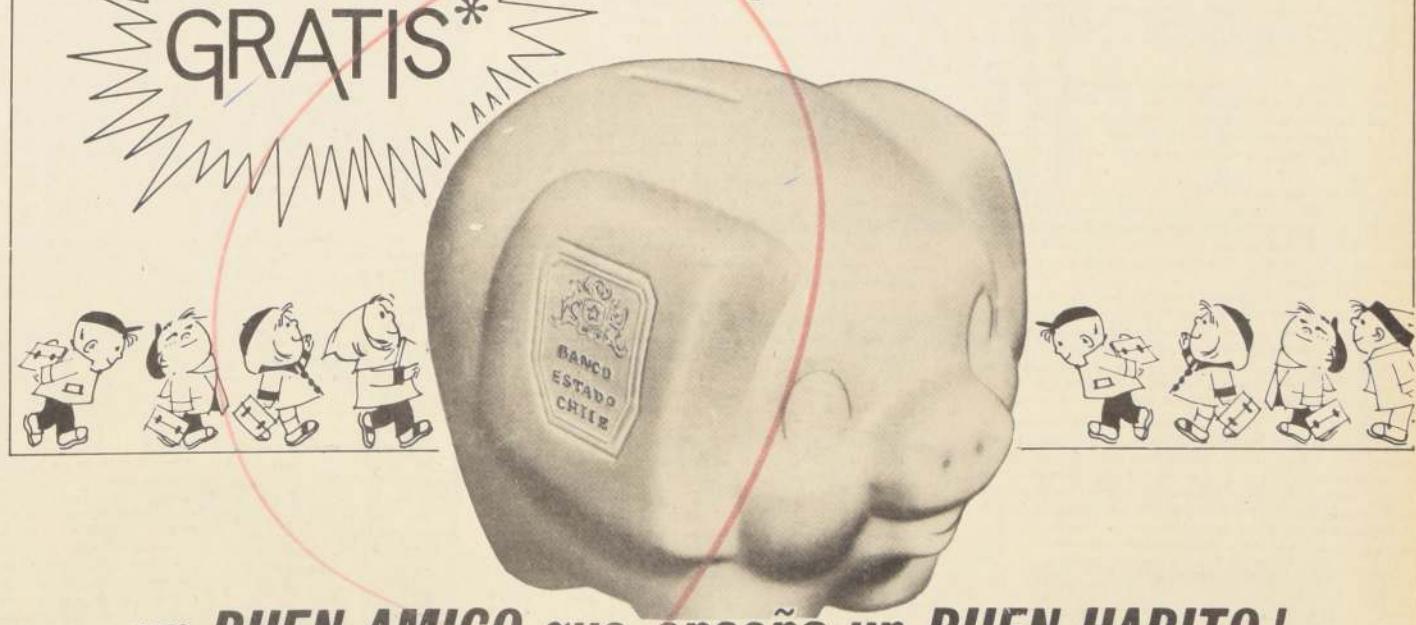


Parte de los asistentes a la Reunión de Ventas de General INSA, momentos antes de iniciarse una de las sesiones inaugurales.



El señor Lira, de la División Plásticos, durante una de las sesiones de trabajo, señala nuevos objetivos a algunos productos.

**para sus niños...**



**un BUEN AMIGO que enseña un BUEN HABITO!**

Deposite E\$ 80 en la cuenta de su hijo y le entregaremos un hermoso cerdito plástico para sus ahorros menudos. Completada la alcancía, el BANCO le deposita en su Cuenta el contenido, y le entrega un nuevo cerdito... para que siga ahorrando.

FOMENTE EN SUS HIJOS EL MEJOR HABITO: EL AHORRO!



(\*) con E\$ 80 de depósito a plazo por un año!

**GRATIS...!**

WEEK-END EN

**PUERTO MONTT**

3 DIAS CON ESTADA PAGADA EN EL

**HOTEL**

**PEREZ ROSALES**

INCLUYENDO PASAJE

DE IDA Y REGRESO

Participa en el Concurso adivinando

**QUE ES "SURIETO"**

Envíe su respuesta por carta a

**NATANIEL 202**

antes del 31 de julio

último, la Oficina de Relaciones Públicas del Partido Popular organizó un acto en la Cámara de Diputados y La Prensa, en el que Felipe Ramírez de la Fuente, diputado cristiano, Mario Arrelio del Partido Socialista, Mario Núñez del Partido Radical y Jorge Inzunza del Partido Comunista, dieron a conocer su punto de vista sobre el tema. Los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos. Los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el salón de la Asamblea Legislativa, y se realizó un debate entre los representantes de los cuatro partidos.

En la reunión, los diputados y periodistas se reunieron en la Cámara, en el

entrevista del lunes entrevista del lunes entrevista del lunes entrevista del lunes entrevista del lunes

# Alfredo Lieux: La Gran Estafa de la Radiotelefonía Tiene Culpables

ALFREDO LIEUX viene a ser algo así como "el niño terrible" de la radiotelefonía nacional. Y aun cuando cada año sea menos niño, su experiencia lo hace más terrible.

Ha pasado gran parte de su vida jugando respecto de las radios el mismo papel que el cohete Saturna juega respecto de las astronaves: impulsarlas desde abajo elevarlas dejarlas en la órbita más conveniente... y volver de nuevo a tierra. A levantar otra radio.

Minería y Portales —entre otras— son dos ejemplos clásicos que deben a Alfredo Lieux lo mejor que ellas hicieron.

Hoy está impulsando, como Director, hacia órbitas más elevadas, a Radio Magallanes.

Y volverá abajo de nuevo sin duda. Porque Lieux ama más el trabajo que está por hacerse, que aburrirse en la aureole ya conquistados.

Y entre caídas y despegues, Lieux toma un respiro para hablar a sus anchas con el cronista y jugar con hereduras candentes que sólo él se atreve a tocar. Es que Alfredo Lieux conoce muy bien la fauna que se mueve detrás de un receptor encendido.

P.— La radiotelefonía, como servicio, tiene dos posibilidades: ser un servicio público a beneficio de la ciudadanía, o ser un servicio privado a beneficio del empresario que maneja el negocio. ¿Más cerca de cuál de estas dos posibilidades se encuentra actualmente la radiotelefonía?

R.— No hay discusión ni duda alguna: La radio en este momento se encuentra como servicio de utilidad privada. O sea, el que tiene una concesión de radio considera que se la han dado para que pueda ganar plata.

P.— A cambio de ganar plata ¿Los empresarios han tratado en algo de elevar el nivel cultural de la ciudadanía, o simplemente se han dejado llevar por los gustos espontáneos del público?

R.— Lamentablemente—y es muy duro tener que decirlo—le puedo asegurar, después de una cantidad de años en la radiotelefonía, que el empresario de radio considera que hay que darle al público lo que quiere, porque dándole lo que quiere hay una posibilidad de vender más propaganda. Es, al fin y al cabo, lo que anhela el empresario de radio.

## DICHO POPULAR

P.— Hay un dicho popular, según el cual "el culpable no es el chancho, sino el que le da el afrecho". Resulta de sus palabras que el que le da el afrecho al público es el empresario. ¿Pero quién es el que le da el afrecho al empresario?

R.— Es una falta de reglamentación en cuanto a la radiotelefonía. Porque—me explico—el que tiene una concesión de radio obtiene de parte del Gobierno. El Gobierno se la da con un propósito (no se cuál pudo haber sido inicialmente) y desconocer completamente cómo es el mecanismo de otorgamiento de canales en otros países).

En este país, donde el concesionario de radio es un empresario privado, entiendo que se le otorga una concesión con el propósito de que contribuya a la labor educativa que corresponde al Estado. ¿Por qué razones? Porque las condiciones geográficas, la ubicación de las ciudades y los pueblos en una geografía demasiado accidentada, impiden la comunicación rápida por otros medios, y impiden la instalación de fórmulas de sistemas educacionales cuando un país es relativamente pobre o por lo menos, cuando las riquezas del país no han podido aprovecharse en bien de levantar el nivel cultural del pueblo.

Y al decir "nivel cultural" no estoy pensando en que se conozca a los filósofos griegos o romanos, ni tampoco las diferencias entre románticos y clásicos. Yo me refiero a la cultura en un aspecto más amplio. Me refiero a la cultura en cuanto a aprender a manejar bien un torno, igual que aprenderse de memoria un verso de Pablo Neruda o Víctor Hugo.

Entonces, en ese aspecto, Chile es un país que necesita comunicación, que necesita despertar al hombre perdido en el campo, o en una población callampá, despertarlo, darle a conocer otro mundo distinto del que lo rodea. La radiotelefonía tiene la obligación de llegar a ese pueblo y sacarlo de ahí; levantarlo, mostrarle algo más allá de las fronteras de su mundo.

Y eso es para mí lo importante en la radiotelefonía, que no se trata ni le interesa a nadie hacerlo. Al contrario, al decir "demos a la gente lo que quiere", se le está diciendo "quédese encerrado en su mundo"; a veces demasiado pequeño, sórdido, amargado, antisocial.

P.— Estas ideas críticas tuyas respecto de la radiotelefonía son manos del empresario particular ¿Estarian indicando que Ud. es partidario de la radio estatalizada, nacionalizada?

R.— No. No se trata de eso. Creo que la radiotelefonía puede ser una empresa particular. Pero yo me pregunto ¿qué? ¿Por qué, para ser control de radios, es necesario tener ciertos conocimientos, para ser locutor es necesario tenerlos; para ser periodista hay que tener un título y estar inscrito en el Colegio? ¿Y por qué, para ser dueño de radio basta con ser chileno? ¡nada más, nada más, ser chileno y nada más! Ni siquiera tener papel de antecedentes, y sin haber pasado por la escuela primaria: basta con ser chileno para ser broadcaster.

## AVISOS, AVISOS, AVISOS

P.— Los programas de radio, en general, están encuadrados en un marco de avisos demasiado profuso. Entonces, el precio que el auditor tiene que pagar por escuchar algo de su agrado, es tener que escuchar además, una excesiva propaganda. ¿Es justo eso? ¿Es un problema soluble?

R.— El auditor debe pagar escuchando avisos por lo que eso le da. Eso es indiscutible. Es justo que pague, pero no tiene por qué ser un sacrificio. Yo creo que es perfectamente conjugable la posibilidad de que el auditor de radio escuche publicidad y al mismo tiempo escuche programas que lo entretengan y le sirvan. La radio, fundamentalmente, debe entretenerte, porque si no, no la van a escuchar. Pero ¿por qué ha de deformarse la manera de hacer publicidad? ¿Por qué ha de atiborrarse al auditor con una publicidad insistente, antipática, pesada? Esta es otra estafa que se comete. Ya se comete otra—esta que la gente acepta de muy buen grado—al darle al auditor lo que él quiere, o sea, no sacarlo, no darle a entender la posibilidad de que él puede tener otra cosa. Es estafa el buscar la gran sintonía en base a darle a la gente lo que quiere. Osea, aplastarla.

Entonces—aquí está la otra estafa—, muchos pagan por llegar a esa masa que no se levanta. Viene la multiplicidad de publicidad que se anula entre sí, porque se produce un atiborramiento de gritos, igual que en la feria, en la Casabah de Argel, o en cualquier feria libre, en que hay 25 tipos gritando, uno por la cebolla, otro por el rincón más barato, otro por un juguete cualquiera, en fin se anulan unos con otros. Entonces, el que grita más es el que se lleva la atención de los demás.

La publicidad, en ese sentido, deja de ser publicidad. Y es una vergüenza pensar que esa forma de publicidad que hoy día se escucha en la radiotelefonía chilena, sea creada por organizaciones que dicen ser expertas en publicidad, que dicen que tienen más gente escuchando, más posibilidades, hay de vender. Pero, en cambio, desechan todas las demás posibilidades: que



Al hacer esa publicidad golpeada, gritada, inconsistente sin contenido, se le falta el respeto al auditor, se está diciendo: "el auditor es un imbécil". Lo que les importa es gritarle cosas al oído.

## CÍRCULO VICIOSO

P.— Yo he conversado con directores de algunas radios, de las llamadas "radios chicas", que parecieran tener buenas intenciones en favor del público, pero me plantean el siguiente argumento: no podemos hacer buenos programas porque no tenemos dinero, ni tenemos dinero porque no tenemos avisos, no tenemos avisos, porque no figuramos en las encuestas y no figuramos en las encuestas porque no tenemos buenos programas. Es decir, un círculo vicioso que parece aplastar a las "radios chicas". Pero cuando se rompe ese círculo, vienen los avisos, las radios se hacen "grandes", pero caen finalmente en el atiborramiento de que Ud. habla, para mantenerse como "grandes".

R.— En realidad, el problema de las radios chicas hoy se ha trasladado a las radios grandes. ¿Y sabe por qué? Porque el programa bien realizado, el programa hecho con buen criterio, sin olvidar lo básico en radiotelefonía que es entretenerte, no se puede hacer porque cuesta dinero montarla, y además porque el buen programa es difícil que logre "impactar"—un término moderno de solo unos cuantos años atrás—. Es difícil que un buen programa logre obtener puntaje en las encuestas. ¿Por qué razón? Porque las encuestas en Chile se hacen de tal manera que solamente pueden reflejar—a través de las personas que responden—un gusto bastante discutible por la música populachera que está en boga en ese momento. Cuando se toca el timbre en una casa de Pedro de Valdivia Norte o de Vitacura, es posible que salga la empleada, y la empleada va a contestar al encuestador qué es lo que a ella le gusta. Y le gusta exactamente lo mismo que le gusta a la audiencia de cualquier otro sector de Santiago de menor categoría social. Pero esa respuesta no refleja en ningún caso el pensamiento del dueño de casa que nunca va a salir a contestar a un encuestador. Cuando en una familia responde la empleada, que tiene el mismo gusto que cinco niños de la casa, el encuestador no obtiene el pensamiento, la idea ni los gustos del dueño de casa, que al fin y al cabo es el que pone la plata. Por eso mismo, usted nunca oirá propaganda de automóviles en una radio, porque la radio, naturalmente, subordina su programación a los gustos de la persona que abrió la puerta en la población San Gregorio o a la empleada que abrió la puerta en Vitacura. Me refiero a la cultura en cuanto a aprender a manejar bien un torno, igual que aprenderse de memoria un verso de Pablo Neruda o Víctor Hugo.

Entonces, en ese aspecto, Chile es un país que necesita comunicación, que necesita despertar al hombre perdido en el campo, o en una población callampá, despertarlo, darle a conocer otro mundo distinto del que lo rodea. La radiotelefonía tiene la obligación de llegar a ese pueblo y sacarlo de ahí; levantarlo, mostrarle algo más allá de las fronteras de su mundo.

Y eso es para mí lo importante en la radiotelefonía, que no se trata ni le interesa a nadie hacerlo. Al contrario, al decir "demos a la gente lo que quiere", se le está diciendo "quédese encerrado en su mundo"; a veces demasiado pequeño, sórdido, amargado, antisocial.

P.— Estas ideas críticas tuyas respecto de la radiotelefonía son manos del empresario particular ¿Estarian indicando que Ud. es partidario de la radio estatalizada, nacionalizada?

R.— No. No se trata de eso. Creo que la radiotelefonía puede ser una empresa particular. Pero yo me pregunto ¿qué? ¿Por qué, para ser control de radios, es necesario tener ciertos conocimientos, para ser locutor es necesario tenerlos; para ser periodista hay que tener un título y estar inscrito en el Colegio? ¿Y por qué, para ser dueño de radio basta con ser chileno? ¡nada más, nada más, ser chileno y nada más!

Ni siquiera tener papel de antecedentes, y sin haber pasado por la escuela primaria: basta con ser chileno para ser broadcaster.

## EMPLEADAS Y PATRONAS

P.— Sin ánimo peyorativo para las empleadas domésticas, pero si para la radiotelefonía ¿aceptaría Ud., entonces que actualmente el mayor porcentaje de la programación se hace en función de empleadas domésticas?

R.— Yo también tengo un profundo respeto por la empleada doméstica. Ella es una mujer muy respectable, muy trabajadora, que también desearía que se le diera algo más; siempre que se le diera con inteligencia. Y eso requiere trabajo, esfuerzo, requiere contratación de gente que sea capaz de llegar con cosas de contenido en un lenguaje sencillo, a la empleada doméstica. Es decir, si digo empleada doméstica es por señalar un estrato cultural que en realidad es el mismo muchas veces, que el de la señora de un industrial o de un gerente de banco. Lo que se necesita en Chile—y la radio es el mejor medio para lograrlo—es una elevación cultural.

Cuando se habla de cultura siempre se piensa en el libro grueso con tapas de cuero y lomo dorado. No. La cultura es muy amplia. Saber, por ejemplo, qué es electricidad, es cultura; incluso saber que los uruguayos fueron campeones de fútbol el año 24, es cultura. No hay límites. Pero enseñar cosas, eso hace pensar. Porque todo ser humano tiene un cerebro en actividad latente o en ebullición. Lo importante es que el cerebro trabaje: funcione. Por el contrario, la radiotelefonía trata que la gente no piense.

## Y LAS LIBERTADES?

P.— He observado en la radiotelefonía chilena, la tendencia a esclavizar al auditor para que permanezca en una determinada sintonía, ofreciéndole premios que solamente se anuncian una sola vez al día, y el auditor pierde el premio si no lo cobra en el momento en que lo anuncian. Como no se sabe a qué hora van a dar los premios, la persona se ve obligada a permanecer en la sintonía durante mucho tiempo. Esto es insensiblemente esclavizante para el auditor, le pregunta si no atentan un poco contra las libertades que proclama nuestra Constitución.

R.— En realidad nunca se me había ocurrido. Es bien buena la pregunta, y no me atrevería a ir tan lejos. Permite que se tiene razón. En cierto modo es una explotación de la necesidad de la gente tener cosas que no se puede procurar. Y eso, a mi juicio, atenta contra el espíritu de la radiotelefonía.

Yo considero que la competencia, que lamentablemente siempre es orientada por el afán de ganar dinero, debe ser una cosa real.

Recuerdo algo que me llenó de orgullo en Antofagasta (perdone que me refiera a una cosa personal). Yo estuve en Antofagasta hace unos cuantos años; organizamos la Radio Minería y me llevé a un gran amigo mío, que es colaborador de LA NACION, Juan Tejeda. (y creó, que Juan Tejeda debió tener un recuerdo bueno de su paso por la radio); entonces nosotros teníamos un programa de música selecta a las 2 de la tarde y la Radio Libertad, la radio competidora, tenía un programa de música selecta a las 2 y media: nosotros no podíamos, por razón de programación, seguir con música selecta más allá de las 2 y media, y a insinuación de Juan Tejeda, nosotros empezamos a decir en Radio Minería: "Terminamos con nuestro programa de música selecta; si a Ud. le gusta este tipo de música, en este momento,



P.— Esa anécdota revela que Ud. reconoce que habría que concederle al auditor la máxima libertad para desplazarse por el dial, y permanecer allí donde le guste y no donde Ud. quiera obligarlo.

R.— Es que debe ser así. Creo que sería hermoso que esto se pudiera hacer en la radiotelefonía. ¿Por qué queremos retener al auditor? Por una sola razón: por tener puntaje en la encuesta. Porque, lamentablemente, esa encuesta es analizada después—hay que decirlo, hay que ser franco—por gente que no tiene la capacidad ni el interés por estudiar bien el sentido de las encuestas, para medir después la posibilidad de financiar a esa emisora de acuerdo con el puntaje que arroja la radio en total. Por eso se hacen, todo lo que se hace hoy día es justamente por eso, para puntaje. Y se va a la

ASTO  
BANDE  
CITY  
CENTR  
CERVAN  
DINELAN  
DUCA  
ESPAÑ  
FLORID  
GRANPAL  
HUELE  
HERFAN  
IMPERR  
KING  
LIDO  
MAYO  
PLAZA ITA  
RADIO PI  
TACURAC  
TIRAN  
VALDIVIA  
VITACURA  
YUQUA  
ZARZA

Por Victor Moreira  
Fotos: Oscar Rosales

se va al control casero, incluso orientado, porque se da el dato que hay una encuesta y se va a hacer en tal sector. Entonces, por eso se deforma la verdad de las encuestas.

Yo solo creyendo en la pureza del impetu, del interés de la emisora por servir al auditor: servirlo bien, lo mejor posible, hacer las cosas más suficiente para hacer determinados programas

## OPINIONES PERSONALES

P.— Dentro de este proceso distorsionador de la radiotelefonía mentalidad del público chileno. ¿Qué papel han jugado las agencias de publicidad?

R.— Un papel nefasto, pero no es culpa de ellas. Es culpa del cliente, que es culpa—nuevamente se aplica—, no es culpa del charco, sino de lo que él da el afrecho.

La agencia de publicidad tiene la misión, en primer lugar, de dar la publicidad vive del porcentaje sobre lo que gasta el cliente. Empieza por desgracia (y ésta es una opinión personal del Alfredo Lieux), porque no se da al cliente la conciencia de que ver con las empresas que sirvió Alfredo Lieux Estopón. Me ha traído ya muchos desagrados, pero no importa que los siga trayendo, lamentablemente la agencia de publicidad se mantiene en obtener buenas comisiones antes que servir bien a su cliente. Yo creo que hay dos aspectos en publicidad: la recordatoria, que afirma la imagen de un producto serio, responsable en el cual se puede tener confianza; y el otro aspecto, el estimado, la compra. Bueno la radio puede hacer las dos cosas.

Hubo un tiempo en que se hacían programas que, o bien estaban la venta, o bien creaban la imagen de seriedad del producto que se requerían, naturalmente, un trabajo bastante intenso, tanto de la agencia como de la radio. Las radios, lamentablemente—y eso ha de decirlo, porque para mí todos los problemas de la radiotelefonía—culpa de los broadcasters—nunca tuvieron la conciencia de responder a la agencia o al cliente de la agencia dándole un servicio personalizado. Porque el cliente auspiciaba la presentación de un artista, por ejemplo, un cantante, y el broadcaster decía: "¡Ya saqué tantos pesos a fulano para que auspiciara la traidita de zutano!" ¡Y el había sacado la plata! Así como la saca el gallo de la culebra en la plaza o esos tipos que contan un cuento.

Los radios muy pocas veces se preocuparon realmente de lo que programaban que hacían, ya sea con la intervención de un artista o ya sea de un programa que era bien montado publicitariamente, de darle una ligazón al cliente, que permitiera al auditor conservar en la mente la idea del producto o del servicio. Sino que decían simplemente: "gentilmente presentado por fulano". Eso es una estafa.

A la agencia que tenía la misión de corregir esto, no le interesaría absoluto tampoco; la agencia solo quería ganar su 15 por ciento.

Entonces de repente el cliente decía: "oiga, fijese, este programa me gustó", o "a mi señora no le gustó". Entonces las agencias llegan a la conclusión de que la única manera de usar la radio era por medio de un elemento recordatorio, que es el aviso grabado, gritado.

La radio fue perdiendo la posibilidad de hacer programas con contenido en función del auspiciador tal o cual. A quién cupa la radio únicamente, que no se preocupe de conservar ese tipo que le permite hacer cosas dignas. Hoy día ¿qué le interesa la radio? ¿Puntajes en un alcance masivo? Para poder decir barato, barato, barato—no importa el resultado—gritar a todo full, las ventajas de usar la radio para el dolor de cabeza, de una tienda, aunque después vea que tiene más diciendo lo mismo.

Y se establece que si la radio tiene tal volumen de sintonía, es el costo del contacto vale tanto. Eso es un robo, el costo de contacto no es solo la cantidad de gente a que llega; es la cantidad de gente, pero disminuyéndose la cantidad de mensajes que reciben las radios.

Entonces el cliente dice: "oiga, fijese, este programa me gustó", o "a mi señora no le gustó". Entonces las agencias llegan a la conclusión de que la única manera de usar la radio era por medio de un elemento recordatorio, que es el aviso grabado, gritado.

## EL PERIODISMO DEFICIENTE

P.— En el periodismo radial se observa, desde hace un año, una parte, un neto descenso de la calidad. ¿Está de acuerdo con la apreciación nuestra, y a qué atribuye esa situación?

R.— Lamentablemente llegamos siempre a lo mismo, legamos broadcasters. Por desgracia hay muchos broadcasters que no tienen la capacidad para comprender realmente la misión de la radio en medio de información.

¿Qué es la información por radio? No es ser la primera en denunciar el Ministro del Interior o que el próximo Ministro va a fulanear de tal. Ni tampoco es la misión de la radio el secreto autorizado, una posible combinación política que permitirá cambios estupendos. En este momento pasan en el mundo cosas

## CINES DEL CENTRO

<b>ASTOR</b>	Desde las 13 Horas. Mayores 14 años.	"El Golfo". Technicolor.	Raphael, Shirley Jones Musical.
<b>BANDERA</b>	Desde las 10 Hrs. Mayores 18 años.	"Todo un dia para morir".	David Hemmings, Tony Beckley.
<b>CITY</b>	Desde las 10.15 horas. Mayores.	"Drácula vuelve de la Tumba".	Cristopher Lee. Terror.
<b>CENTRAL</b>	Desde las 11 Horas. Menores.	"El Fantasma de Barbanegra". W. Disney	Peter Ustinov, Dean Jones.
<b>CERVANTES</b>	Desde las 10.30 Horas. Menores.	"Fantasia" "The Rank Organization".	Walt Disney, Technicolor.
<b>CINELANDIA</b>	Desde las 14 Hrs. Mayores.	"Las Dulces amigas".	Comedia Drama Francesa.
<b>DORU</b>	Desde las 10 Hrs. Mayores.	"El dia más largo del Siglo". Colt Despiadado".	Acción Guerra, Cowboy Aventuras.
<b>CONTINENTAL</b>	Desde las 14 Horas. Mayores 14 años.	"Las pistolas no discuten".	Rod Cameron, Dick Palmer, Cowboy.
<b>DUCL</b>	A las 13; 15.40; 18.30 Horas.	"Romeo y Julieta". Technicolor.	Olivia Hussey, Leonard Whiting.
<b>ESPAÑA</b>	"A las 14; 16.30 19 y 21.30 Horas. Menores.	"Dos chicas locas, locas".	Pili y Mili. Musical.
<b>FLORIDA</b>	Desde las 10.30 Horas. Menores.	"Los Reyes de la Risa".	Laurel y Hardy. Cómica EE.UU.
<b>GRAN PALACE</b>	A las 14.45; 18.15 y 21.45 Horas. Mayores de 14 años.	"Funny Girl". Columbia.	Barbara Streisand, Omar Sharif.
<b>HUELEN</b>	A las 10.30; 14.20; 17.15; 19.30 y 21.30 Hrs. Menores.	"El Fantasma de Barbanegra". W. Disney.	Peter Ustinov, Dean Jones.
<b>HUERFANOS</b>	A las 10; 14; 18 y 22 Horas. Menores.	"Ben Hur". Meticolor.	Charlton Heston, Jack Hawkins.
<b>IMPERIO</b>	Desde las 10 Hrs. Mayores 21 años.	"El Sargento Solitario".	Rod Steiger. Technicolor.
<b>KING</b>	Desde las 10 Horas. Mayores 14 Años.	"La Fia". argentina.	Drama, Eastmancolor.
<b>LIDO</b>	Desde las 11 Horas. Mayores.	"Primavera de una Solterona".	Maggie Smith, Pamela Franklin.
<b>MAYO</b>	Desde las 10 Hrs. Menores.	"Misión Marte". MGM.	Darren McGavin, Nick Adams.

## Linea Guía



EL BOSQUE. Pard. 33 G.Avenida (581522-anexo 227). Rot. desde las 17 hrs. Programa doble.

IMPERIAL. San Diego 1344 (51112). Rot. desde las 14 hrs. Hermano menor. Solo se vive dos.

Alameda 139. Baquedano 1435. A las 14 hrs. Solo se vive dos.

URNO-PROVINCIA TACUARA. es la rambla que bordean las 14 hrs. El hermano menor. Solo se vive dos.

MONTEVIDEO. Alameda 1564. Baquedano 1545.18, y 21.45. A los 14 hrs. Solo se vive dos.

MODERNOGRA. Avenida 6544 (582782) Rot. desde las 14 hrs. Mi Tesoro Eres tú Villa cabalgata El Ocaso de un Gangster.

MONACO 10. de Julio 29 (63994). Rot. desde las 13 hrs. Su excelencia Sabes quién viene a cenar.

PORTUGAL 10 de Julio 252 (34816). Rot. desde las 14 hrs. El deseo de diamantes La dama de cemento. Cien Rifles.

PRAT. San Diego 2117 (50754). Rot. desde las 13 hrs. Solo se vive dos veces Operación Hermano Menos. Operación Trueno.

ROMASAN Diego 230 (67258) Rot. desde las 14 hrs. Batalla de éroes Djamango.

SAN DIEGO. San Diego 612 (81093). Rot. desde las 14 hrs. "El Golfo". Raphael. menores.

SAN MIGUEL. Avda. Euclides 1202 (51262). Rot. desde las 14 hrs. Batalla de Héroes Dajamang.

SANTA ROSA. de Toledo 655 (50957). Rot. desde las 14 hrs. Operación Trueno La Marca de la Horca. Algo gracioso sucedió caminó al foro.

SUR. San Diego 935 (61524). Rot. desde las 14 hrs. Cabalgata para una masacre Los tres despiadados. El comisario X.

SECTOR QUINTA NORMAL.

IDEAL. CINEMA Mapocho 4117 (731384) Rot. desde las 14 hrs. El camino de la venganza. Operación cerveza. La brigada del diablo.

MAIPÓ. Pablo 4251 (731982). Rot. desde las 14 hrs. John el Bostardo. Días de violencia. Callar para vivir.

NAVIAS. Izquierdo 1625 (731720). Rot. desde las 14 hrs. Mi nombre es violencia. El expreso de Estambul. Por un cuero de mujer.

SECTOR SAN PABLO ALAMEDA BRASIL ESTACIÓN. ALAMEDA. Alameda 2987 (91254) Rot. desde las 12.30 hrs. Fiebre de primavera. El Seductor. Adiospampamia.

ALCAZAR. Brasil 373 (80122). Rot. desde las 14 hrs. El Bebe de Rosemary. Un marido de repuesto. Barberola.

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Rot. desde las 11 hrs. Misión Martes. Ciencia. Ficción. Mayores de 14.

BLANCO ENCALADA. Avda. 8 Encalada (91787) Rot. desde las 14 hrs. La muerte viaja a caballo La pantera Rosa Kahrtoun.

CARRERA. Alameda 2151 (86685). Rot. desde las 14 hrs. John el Bostardo. Días de violencia. Callar para vivir.

**COLON**. San Pablo-Maipú (733146). Rot. desde las 14 hrs. La Brigada del Diablo. Operación cervesa.

NUNCA en Domingo.

**MINERVA**. San Pablo 3230 (733342). Rot. desde las 14 hrs. Las Hijas del Zorro.

Julio César.

Un muchacho como yo.

**SECTOR** VIVACETA-INDEPENDENCIA-ELSALTO—RECOLETA.

CHILE. Recoleta 2104 (372566).

Rot. desde las 14 hrs.

Digan lo que digan.

AI Maestro con Carnio.

LIBERTAD. Vivaceta 2003 (371627).

Rot. desde las 14 hrs.

Digan lo que digan.

**LA PALMILLA**. Pedro Fontova 5021.

Rot. desde las 14 hrs.

Las Tocables.

El Incidente.

El Paraíso tiene dos caras.

**NACIONAL**. Independencia 801 (370594) Rot. desde las 13 hrs. La brigada del diablo. Operación cervesa. Khartun.

**LA COMEDIA**. Merced 349 (391523). ICTUS. Descanso.

**CARLOS CARIOLA**. San Diego 246 (89350). Cia de Zarzuela Faustino García. 18.45: La viuda Alegre y 22.15: La Del Soto Del Parral.

**CAUPOLCAN**. San Diego 840 (82437). Descanso.

**IEM**. Tarapaca 1181. Descanso.

**LA COMEDIA**. Merced 349 (391523). ICTUS. Descanso.

**MARU**. San Antonio 149 (397907). Cia de Lucho Córdoba y Olvido Leguia. 19.15 y 22.15 hrs. "¿Qué haremos con los momios?" de Lucho Córdoba.

**MONEDA**. Moneda 920 (715451). Cia de Américo Vargas y Pury Durante. 19.15 y 22.15 hrs. "Los últimos días de Rivas y Cuadra".

**MUNICIPAL**. San Antonio 149 (31407). Descanso.

**O'HIGGINS**. San Pablo 2281 (86929). Cia de Revistas Glamour Follies. 19.15 y 22.15 hrs.

**OPERA**. Huérfanos 837 (30176). Cia de Revistas Bim Bam Bum. 19. 21.40 y 23.15 hrs. "¡¡Explosivo!!".

**PETIT REX**. Huérfanos 735 (31143). Cia de los Cuatro. 19.15 hrs. "La pareja" de Neil Simon.

**PICARESQUE**. Recoleta 343 (372606). Cia de Revistas Strip Tease. 19.45 y 23 hrs.

**SAN ANTONIO**. San Antonio 255 (33605). Cia de Susana Bouquet. 19.15 hrs. "40 kilates" de Barilet y Gredy.

**Susana Bouquet**, en un romance de 40 kilates.

## Cartelera Teatral

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). Departamento del Teatro de la U. de Chile. Descanso.

CAMILO HENRIQUEZ. Arunátegui 31 (88959). Teatro de Ensayo de la Universidad Católica. 19 hrs. "Nos tomamos la Universidad" de Sergio Vodanovic.

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350). Cia de Zarzuela Faustino García. 18.45: La viuda Alegre y 22.15: La Del Soto Del Parral.

CAUPOLCAN. San Diego 840 (82437). Descanso.

IEM. Tarapaca 1181. Descanso.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). ICTUS. Descanso.

MARU. San Antonio 149 (397907). Cia de Lucho Córdoba y Olvido Leguia. 19.15 y 22.15 hrs. "¿Qué haremos con los momios?" de Lucho Córdoba.

MONEDA. Moneda 920 (715451). Cia de Américo Vargas y Pury Durante. 19.15 y 22.15 hrs. "Los últimos días de Rivas y Cuadra".

MUNICIPAL. San Antonio 149 (31407). Descanso.

O'HIGGINS. San Pablo 2281 (86929). Cia de Revistas Glamour Follies. 19.15 y 22.15 hrs.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Cia de Revistas Bim Bam Bum. 19. 21.40 y 23.15 hrs. "¡¡Explosivo!!".

PETIT REX. Huérfanos 735 (31143). Cia de los Cuatro. 19.15 hrs. "La pareja" de Neil Simon.

PICARESQUE. Recoleta 343 (372606). Cia de Revistas Strip Tease. 19.45 y 23 hrs.

SAN ANTONIO. San Antonio 255 (33605). Cia de Susana Bouquet. 19.15 hrs. "40 kilates" de Barilet y Gredy.

Continua en el Petit Rex la divertida comedia "La Pareja".

Desde el Lido de París al Bim Bam Bum "Los Diablos de la Danza".

WALT DISNEY PRESENTA EL FANTASMA DE BARBANEGA

PETER USTINOV · DEAN JONES · SUZANNE PLESHTOFF · MENORES TECHNICOLOR®

WALT DISNEY PRESENTA EL HECHIZO DE LA MUSICA EL PRODIGIO DEL COLOR UNIDOS EN UN FILM INOLVIDABLE

WALT DISNEY PRESENTA FANTASIA CON STOKOWSKI Y LA ORQUESTA SINFONICA DE FILADELPHIA

WALT DISNEY PRESENTA LA DANZA DEL FANTASMA

WALT DISNEY PRESENTA EL FANTASMA DE BARBANEGA

TARIFA DE SUSCRIPCIONES		
Anual	E 180.-	
Semestral	E 92.-	
Trimestral	E 48.-	

# LA NACION

SANTIAGO, LUNES 21 DE JULIO DE 1969

Presidente del Consejo: Jorge Cash Molina  
Director responsable: Raúl González Alvarado  
Representante legal: Marcelo Raúl Guerra  
Propietario: Empresa "La Nación" S.A.  
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago

## Record de Asistentes en Actuaciones de la Orquesta Filarmónica

Con la interpretación de la obra sinfónico-coral "Stabat Mater" de Rossini la Orquesta Filarmónica clausura el jueves próximo su Temporada Oficial de Conciertos en el Teatro Municipal.

El director polaco Stanislaw Wislocki conducirá este último concierto en que actuará el Coro Filarmónico que dirige Waldemar Aránguiz.

La Corporación Cultural de Santiago informó que a las 14 presentaciones oficiales realizadas éste año por la Orquesta Filarmónica asistieron cerca de 25 mil espectadores, cifra récord en comparación con temporadas anteriores.

Los conciertos se realizaron con un 80% de localidades vendidas en abonos, agotándose en la mayoría de las ocasiones el sobrante.

Este año la Filarmónica contó con la visita de seis directores: Heinz Hofmann, de Alemania Occidental; Luis Herrera de la Fuente, de México; Anton Guadagni, de Italia; Laszlo Somesdy, de Hungría; el chileno Víctor Tevah y Stanislaw Wislocki, de Polonia.

La Orquesta Filarmónica, al tiempo de haber superado las dificultades internas a raíz de haberse centralizado su administración en la Corporación Cultural, logró elevar notablemente su nivel interpretativo, cosa que queda de manifiesto en las elogiosas apreciaciones de los críticos musicales y el respaldo del público.

Finalizada la Temporada Oficial de Conciertos, la Filarmónica bajará al foso del teatro Municipal, para continuar acompañando las funciones de Ballet y posteriormente las de la temporada lírica.

## A QUIEN SABES A QUIEN V

GUSTAVO AGUIRRE: Hans Marwitz y un gran lote en la puerta del café. Al lado de ellos, nada menos que El "Roto" Bernales discutiendo que los astronautas se habían ido en un micro Pila y por el camino de Huechuraba.

HARRY RIOS CASANOVA, escritor de una novela que debuta pronto en la Magallanes, dirigiendo a Pury Durante y Amparito Landaeta que son las estrellas principales.

RICARDO GARCIA enviando un significativo presente, a una admiradora llamada Pamela. El "taita" de los DJ la verdad es que se pasó.

PATO RENAN, más triste que astronauta en tierra, luego de la partida de Rita Góngora. Aseguran que desde Pudahuel se vió "a dedo" y todavía en una carretera.

MUCHO SE han quejado los muchachos que están actuando en el Telefestival. Aseguran que no escuchan lo que cantan y que son demasiadas las incomodidades. No se olviden que los muchachos son aficionados, pues.

NOS CONTARON que por unas músicas más y unas músicas menos, se agarraron Harry Show y Mauro Cassi. Aseguran que los dos son "peso pesado". Y que es de los artistas argentinos que iba a traer Harry Show.

MARIO "GARRAFA" PESCE, comiendo pavo en casa de su tía, con su bella esposa y su bella hija, y contando que ya le ganó el primer round al canal 9. Son muchos los "melones"...

BUENOS AIRES (ANSA) - Luego de una temporada de éxito para el mundo infantil, ha terminado sus presentaciones —tras cuatro meses de aplausos— la Compañía Infantil de la Municipalidad de Buenos Aires.

La compañía ofreció tres obras y cumplió presentaciones taquilleras durante tres días a la semana. La escuela infantil recibió el apoyo del Estado que estimula, de esta manera las inquietudes de muchos pequeños.

La Escuela Infantil de Teatro de la ciudad de Buenos Aires contó con la dirección de la maestra chilena Ruth Baltra.



Juntos dos GRANDES del folklore. Mercedes Sosa y Jorge Cafrune. Ambos vienen a Chile dentro de los próximos días (Foto exclusiva de

"La Nación" enviada por nuestra corresponsal en Buenos Aires, Ruth Baltra).

## Mercedes Sosa: una Mujer que le Canta a su Pueblo

BUENOS AIRES (especial por Ruth Baltra, gentileza de Aerolineas Argentinas)

La Rioja, Salta, Córdoba, Corrientes son sinónimos de Atahualpa Yupanqui, Los Chacaleros, Chango Rodríguez, Cafrune, Coco Díaz, Los Fronterizos (Y Tucumán?)

Tucumán, la ciudad que se levanta defendiendo sus ingenio, su zafra tiene a una mujer sencilla, pelo lacio y rasgos propios de su pueblo, un símbolo y su orgullo. Ella es Mercedes Sosa. La India. La India que trasunta sabiduría a tierra y autenticidad en sus palabras y en su metalílico cantar.

Mercedes Sosa canta al hermano, a la vida y al hombre que embellece el paisaje de la ciudad y del campo con su trabajo. Mucho tiempo que quería hablar con ella. Siempre era imposible. Un día, que estaba en Tucumán otro en Rosario o Montevideo. Una de estas tardes pasé por las puertas de la iglesia de "Los Sosa".

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

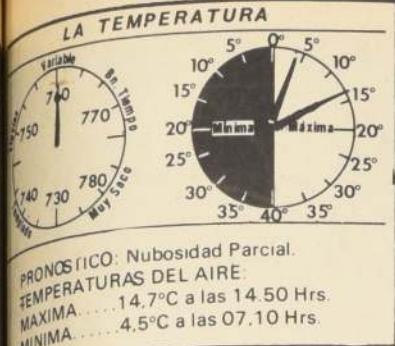
sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

sí, respondí y luego pregunto. ¿Está la señora Mercedes Sosa?

Usted es la periodista... ?

&lt;p



# LA NACION

Santiago, Lunes 21 de Julio de 1969

el diario de  
los deportistas

**5-0 la cuenta: Véliz (2), Marcos, Hodge y Olivares marcaron los goles**

## LA SELECCION GOLEO AL COMBINADO PORTEÑO



En el centro, Véliz se anticipa a Bonano en un centro de Henry. En los primeros 45 minutos Chile actuó con su plana titular, Nef tuvo escaso

de Olivares. Marcos le metió una pelota en profundidad y el portero que erró varios goles, disparó alto anotando una nueva cifra

que facilitó la defensa porteña.

Un trabajo sólido del block defensivo de Chile. Actuó con soltura ante el total que ejerció el equipo durante los 90 minutos. En el centro, Laube se anticipa a la jugada.

En el centro, Véliz se anticipa a Bonano en un centro de Henry. En los primeros 45 minutos Chile actuó con su plana titular, Nef tuvo escaso

de Olivares. Marcos le metió una pelota en profundidad y el portero que erró varios goles, disparó alto anotando una nueva cifra

que facilitó la defensa porteña.

Un trabajo sólido del block defensivo de Chile. Actuó con soltura ante el total que ejerció el equipo durante los 90 minutos. En el centro, Laube se anticipa a la jugada.

En el centro, Véliz se anticipa a Bonano en un centro de Henry. En los primeros 45 minutos Chile actuó con su plana titular, Nef tuvo escaso

de Olivares. Marcos le metió una pelota en profundidad y el portero que erró varios goles, disparó alto anotando una nueva cifra

que facilitó la defensa porteña.

Un trabajo sólido del block defensivo de Chile. Actuó con soltura ante el total que ejerció el equipo durante los 90 minutos. En el centro, Laube se anticipa a la jugada.

En el centro, Véliz se anticipa a Bonano en un centro de Henry. En los primeros 45 minutos Chile actuó con su plana titular, Nef tuvo escaso

de Olivares. Marcos le metió una pelota en profundidad y el portero que erró varios goles, disparó alto anotando una nueva cifra

que facilitó la defensa porteña.

Un trabajo sólido del block defensivo de Chile. Actuó con soltura ante el total que ejerció el equipo durante los 90 minutos. En el centro, Laube se anticipa a la jugada.

En el centro, Véliz se anticipa a Bonano en un centro de Henry. En los primeros 45 minutos Chile actuó con su plana titular, Nef tuvo escaso

de Olivares. Marcos le metió una pelota en profundidad y el portero que erró varios goles, disparó alto anotando una nueva cifra

que facilitó la defensa porteña.

Un trabajo sólido del block defensivo de Chile. Actuó con soltura ante el total que ejerció el equipo durante los 90 minutos. En el centro, Laube se anticipa a la jugada.

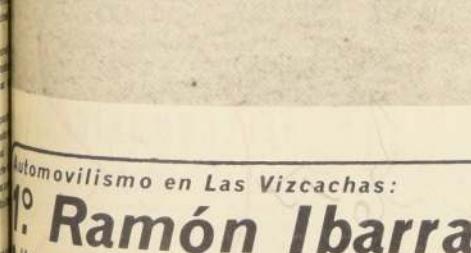
En el centro, Véliz se anticipa a Bonano en un centro de Henry. En los primeros 45 minutos Chile actuó con su plana titular, Nef tuvo escaso

de Olivares. Marcos le metió una pelota en profundidad y el portero que erró varios goles, disparó alto anotando una nueva cifra

que facilitó la defensa porteña.

Un trabajo sólido del block defensivo de Chile. Actuó con soltura ante el total que ejerció el equipo durante los 90 minutos. En el centro, Laube se anticipa a la jugada.

En el centro, Véliz se anticipa a Bonano en un centro de Henry. En los primeros 45 minutos Chile actuó con su plana titular, Nef tuvo escaso



Automovilismo en Las Vizcachas:

### Ramón Ibarra

Un gran vencedor para una gran jornada. En damas una vez más Paulina Band impuso su conducción magistral.

La belleza y colorido en el Autódromo



RAMON IBARRA obtuvo triunfo consagratorio en la Clase "B", venciendo a coches de mayor cilindrada.

sostuvieron Ney Kerestegian y Jorge Rayde, se constituyeron en las notas más destacadas de la segunda fecha del Campeonato de Promoción que se realizó en la tarde de ayer en el Autódromo de Las Vizcachas.

En la prueba principal del programa Ramón Ibarra, exhibiendo generosas condiciones técnicas y una pericia temeraria, logró imponerse con el excelente tiempo de 20.50 y un promedio de 96.77 Km. en las 20 vueltas que consultaba el circuito.



PARTIDA DE LA CLASE "B" (771 a 850 cc.), en la que se impuso, ante la sorpresa general, el pequeño Fiat 600 de Kerestegian. Jorge Rayde y Renato Bertero, no obstante haber extremado sus esfuerzos, no pudieron dar alcance al veloz cache de Kerestegian.

CANCHAS: Estadio Nacional; Pagaron: 7.069 personas; Recaudación: 31.036 pesos. Arbitro: Sergio Cruzat, bien, sin mayores problemas.

EQUIPOS: CHILE: Neff (Vallejos), Rodríguez (Canelo), Laube (Cruz), Quintana (Angulo) y Díaz (Herrera); Hodge (Lara), y Valdés, Araya, (Hoffman), Marcos, Olivares, (Yávar) y Véliz. Entrenador: Salvador Nocetti.

Combinado: Porteño: Bravo, (Aránguiz), Aguilar, Alvarez, (Rodríguez), Cantatore, Sosa, (Leiva), Griguol, (Pérez), Acevedo, (Mella), Gallegos, Ferrero, (Osorio), Bonano y Henry. Entrenador: J. M. Lourdo.

GOLES: Primer Tiempo. A los 2' HODGE con violento disparo al entrar al área. A los 30' VELIZ, pase de Marcos en profundidad. A los 33' OLIVARES al rematar jugada de Hodge. A los 38' GRIGUOL desperdió la oportunidad de descontar al hacer rebotar el balón en un poste en un lanzamiento penal, por foul de J. Rodríguez a Henry. Segundo Tiempo. A los 8' penal del arquero Bravo a Yávar. Sirvió la falta Valdés y elevó el disparo. A los 10' centro del mismo Valdés al área chica cabezazo de MARCOS solo. A los 35' nuevamente VELIZ con tiro bajo anota la última cifra.

RESULTADO FINAL: Selección chilena 5 - Combinado Porteño 1

Con mucha facilidad venció el plantel nacional al combinado porteño. Encuentro demasiadas facilidades en defensa y el marcador refleja la diferencia de fútbol que existió a través de los 90 minutos de juego. En el segundo tiempo el cuadro chileno hizo ocho cambios que lógicamente produjeron una mermada en el rendimiento colectivo. Pese al triunfo, sin problemas, el plantel de Nocetti volvió a demostrar una falta de remate final y una seguridad en el traslado del balón desde atrás y la potencialidad del fútbol de mediocampo. Esta vez Marcos acompañó arriba a Olivares pero su inclusión no solucionó el déficit de ataque que ha venido mostrando la escuadra roja. Un entrenamiento con público, que no tuvo ni siquiera el enfoque de un examen difícil antes de jugar con Ecuador. Muy suelto jugó Chile, sin exigirse demasiado y cuidando los jugadores de no lesionarse.

al Centro Es

tancia Su i

Radio que i

n, cinco horas pa

o, "muy bien

al Centro

an desesperad

En la Aplic

rra, porq

"un mes" fu

ripió de un re

enta sobre el

masiado de

pestaña "Apolo"

s operacione

explicativa en

andonó, una

a la astrona

o preparar po

tos sobre la

oterraza

ualmente dura

a bordo a Ma

ojo de Mu

lo.

bre conversa

ciosamente de

superficie. Los

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

esta noche

atos sobre la

notables afili

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

esta noche

atos sobre la

notables afili

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

esta noche

atos sobre la

notables afili

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

esta noche

atos sobre la

notables afili

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

esta noche

atos sobre la

notables afili

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

esta noche

atos sobre la

notables afili

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

esta noche

atos sobre la

notables afili

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

esta noche

atos sobre la

notables afili

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

esta noche

atos sobre la

notables afili

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

esta noche

atos sobre la

notables afili

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

esta noche

atos sobre la

notables afili

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

esta noche

atos sobre la

notables afili

ve Madre

ronautas se

lación Lunar. Es

En Montevideo:

# Agónico fue el uno a Cero de Uruguay Sobre Ecuador

Los orientales reclaman ahora del arbitraje por permitir el juego duro de los ecuatorianos (?)

MONTEVIDEU, JULIO 20 (UPI) La Selección Uruguaya de fútbol derrotó hoy a la de Ecuador por un gol a cero y avanzó un paso más hacia su clasificación para participar en las series finales del campeonato Mundial que se disputarán en enero próximo en México.

Uruguay venció anteriormente a Ecuador en otro compromiso de las series eliminatorias, en Guayaquil, por dos goles a cero, por lo cual le bastaría empatar con Chile en Montevideo para consagrarse finalista. El domingo último igualó con Chile en Santiago.

Pese a su mayor dominio técnico y del campo de juego, Uruguay necesitó hoy 77 minutos para obtener el que sería único tanto del encuentro.

Hasta los 20 primeros minutos Ecuador sorprendió a los aficionados por la velocidad y precisión de sus pases lo que impuso emoción frente a la villa uruguaya, perdiendo Muñoz una excelente oportunidad, a los 2 minutos, al marcar el remate final cuando tenía grandes probabilidades de éxito.

A partir de ese momento emparejó las acciones Uruguay que comenzó a ejercer una ligera supremacía que se fue haciendo más evidente a medida que transcurrieron los minutos. La ciudadela custodiada por Maldonado, constituido en el mejor hombre del campo, pasó por momentos de apremio ante impactos violentos de Cubilla y Héctor Silva.

Bolaños, con Muñoz y Espinoza, lograron hilvanar buenos avances que sorprendieron a los locales y merecieron aplausos de la concurrencia, que por momentos reprobó la acción del árbitro paraguayo que permitió que las acciones se tomaran, por momentos, violentas.

Sin técnica pulida pero con gran entusiasmo, los ecuatorianos desbarataron la superioridad de los locales que pese a mostrar mayores recursos defraudaron a los aficionados.

A los 23 minutos de la etapa una bonita avance oriental culminó Cortez con violenta volada que Maldonado logró controlar con eficiencia. Siete minutos después Barea, aprovechando un centro de Cubilla conectó recio cabezazo haciendo pasar el esférico rozando el parante izquierdo del arco ecuatoriano.

En la etapa de complemento, Malagón subrogó a Espinoza y a los 40 Rodríguez suplió a Tapia.

El dominio uruguayo pese a la extraordinaria actuación del guardián ecuatoriano Maldonado y la poca eficiencia ofensiva de los "delanteros orientales", se concretó a los 32 minutos de la etapa complementaria. Ancheta logró alcanzar de cabeza un centro proyectado por Cubillas anidando el esférico en la red.

Ecuador cumplió extraordinaria actuación en lo que cabe a su defensa. Utilizando un sistema defensivo 4-3-3 que se vio suplantado en muchos pasajes de la lucha por un 4-2-3, logró frenar los embates uruguayanos.

## Equitación

## Bárbara Barone Venció en Lima

LIMA, 20 (ANSA). La amazona chilena Bárbara Barone triunfó en la prueba para amazonas, de la primera fecha del concurso internacional "ecuestre '33 aniversario del Club Hipico Peruano", que se realiza en las instalaciones de dicha institución.

La deportista chilena cumplió-

do una brillante actuación ganó sin faltas el "Premio la Crónica", montando a "cobre" y "tuco". Por su parte, el jinete peruano Alfonso Benavides Correa, ganó en desempeño y con cero faltas al capitán Jorge Burneo, en tanto que Alejandro Montani, ganó la prueba para juveniles, también con cero faltas.



ALFONSO QUIJANO, zaguero lateral derecho de Ecuador, gran figura en la defensa frente a los uruguayanos.

## Ascenso

Ganó Municipal 3-2

### El Arbitro Jugó Contra San Felipe

CANCHAS: Estadio Municipal de San Felipe. PAGARÓN: 2.499 personas. SOCIOS: Unión San Felipe, 615; Municipal, 4. RECAUDACIÓN: E\$ 8.499. ARBITRO: Guillermo Moreno (mail)

MUNICIPAL (3): Rosales, Tapia, Simonet, Reyes y Zúñiga.

ACUÑA Y LUNA: Cantillana, Vidal, Larredonda y Barrera. ENTRENADOR: Claudio González.

UNIÓN SAN FELIPE (2): Galvez, Abarca, Bellavigna, Miranda y Díaz; H. López y Herrera, Valdés, Aielo, Robles y Villegas.

ENTRENADOR: Alejandro Núñez

GOLES: Primer tiempo: 10'. ROBLES, 35'; VALDÉS. Segunda etapa: 3': BARRERA, 39'; MIRANDA; de autogol; y 43': LARREDONDA.

EXPULSIONES: Fueron

expulsados de manera muy discutible tres jugadores de Unión San Felipe y uno de Municipal: todos en el segundo tiempo: 34': Villegas, 37': Zúñiga y H. López, y a los 44': Bellavigna.

El buen desempeño de los sanfelipeños en la primera fracción, cuando lograron quedar en ventaja de dos a cero, se vio empañado en el complementario por la deporable actuación del referí, que perjudicó abiertamente a los locales en los cobros y luego en las expulsiones. La superioridad numérica de los municipales les permitió remontar el marcador y finalmente señalar el gol del triunfo frente a un cuadro anímicamente desmoronado por las incidencias.



LOS COMPONENTES del cuadro infantil de básquetbol "Pinheiros", de Brasil, su arriba a Paulista, fueron recibidos por el presidente de la Federación de Básquetbol de Chile, Carlos Salamovich.

## Básquetbol Infantil

### Pinheiros Debuta Esta Tarde en Nataniel

La entrada será enteramente gratis para ver al excelente cuadro brasileño

Este tarde en el Gimnasio de la Federación de Básquetbol de Chile hace debut en canchas chilenas el cuadro infantil de básquetbol "Pinheiros" de Brasil.

El rival de los niños prodigios del baloncesto brasileño será el

Selezionado Infantil de Santiago.

El partido está anunciado para las 18.30 Hrs. en el reducido de la calle Nataniel.

La Federación de Básquetbol ha dispuesto que la entrada para este espectáculo sea enteramente gratis, con fin de que to

los escolares puedan asistir a este cuadro que ha asombrado tanto en canchas como Sudamericanas.

El cuadro que nos visitó compuesto por niños de 8 años y vienes de jugar en un torneo cuadrangular en canchas uruguayas se impuso expresamente al gran equipo de noche del sábado al domingo en Buenos Aires a favor de Pinheiros.

"Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de esta tarde efectuará por las zonas norte y sur de acuerdo a un calendario que la Federación de Básquetbol

ha establecido para el año.

Pinheiros" después de



El segundo gol del seleccionado chileno fue conseguido por Véliz a quien se le ve en este acierto de nuestro reportero gráfico Víctor Rojas,

en el instante que le toca el balón al meta Bravo al otro costado anotando la cifra.

## Pesar de las Cifras el Ataque no Convenció

Un entrenamiento más. El combinado porteño dio muchas facilidades en defensa

anota la cuarta cifra. A los 35' VELIZ consigue el último gol con tiro bajo a un rincón.

### RESULTADO FINAL Selección Chilena 5, Combinado Porteño 0

Fue un entrenamiento con público. Con la camiseta oficial, la roja, el cuadro nacional, pero no alcanzó a resultar más que eso, un entrenamiento suelto, sin mayores exigencias frente a un equipo porteño que dio muchas facilidades especialmente en defensa y por el lado de Aguilar.

Cinco a cero la cuenta. Pero el marcador expresivo, rotundo y lapidario no significa que hayamos presenciado una actuación deslumbrante del plantel de Nocetti. Muy lejos de ello. Volvieron a aflorar los mismos defectos que en el match anterior, falta de penetración, falta de ataque. Jugadas que debían haber terminado con el balón en el fondo de las mallas, fueron desperdigadas por los dos hombres de área, Olivares y Marcos. A los 30' VELIZ al finalizar el partido se lo tocó a Yáñez. A los 38' el meta Bravo se lo tocó a Yáñez. A los 40' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 42' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 44' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 46' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 48' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 50' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 52' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 54' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 56' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 58' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 60' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 62' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 64' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 66' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 68' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 70' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 72' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 74' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 76' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 78' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 80' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 82' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 84' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 86' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 88' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 90' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 92' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 94' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 96' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 98' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 100' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez.

po, exceso de pases sin mayor utilidad y con una tendencia negativa a esperar el pase largo, la cobertura que sale siempre de los pies de Valdés.

Véliz como puntero izquierdo hizo algunas cosas buenas. Puntero neto, se fue siempre por su orilla con habilidad. En cambio Araya muy atrás, sin exigirse mayormente, sólo en escasas oportunidades mostró la rapidez, el dribbling corto y habilidoso de otras temporadas; sigue en un período de estagnamiento que es de imaginar levante para los encuentros ante Ecuador y Uruguay.

Cinco a cero la cuenta. Pero el marcador expresivo, rotundo y lapidario no significa que hayamos presenciado una actuación deslumbrante del plantel de Nocetti. Muy lejos de ello. Volvieron a aflorar los mismos defectos que en el match anterior, falta de penetración, falta de ataque. Jugadas que debían haber terminado con el balón en el fondo de las mallas, fueron desperdigadas por los dos hombres de área, Olivares y Marcos. A los 30' VELIZ al finalizar el partido se lo tocó a Yáñez. A los 38' el meta Bravo se lo tocó a Yáñez. A los 40' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 42' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 44' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 46' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 48' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 50' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 52' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 54' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 56' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 58' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 60' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 62' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 64' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 66' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 68' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 70' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 72' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 74' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 76' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 78' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 80' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 82' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 84' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 86' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 88' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 90' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 92' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 94' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 96' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez. A los 98' el meta Marcos se lo tocó a Yáñez. A los 100' el meta Olivares se lo tocó a Yáñez.

Véliz como puntero izquierdo hizo algunas cosas buenas. Puntero neto, se fue siempre por su orilla con habilidad. En cambio Araya muy atrás, sin exigirse mayormente, sólo en escasas oportunidades mostró la rapidez, el dribbling corto y habilidoso de otras temporadas; sigue en un período de estagnamiento que es de imaginar levante para los encuentros ante Ecuador y Uruguay.



Hoffman luchó con mucho amor propio en el segundo tiempo. Se movilizó con voluntad y fue un constante peligro.

3x0 a Trasandino:

**"Sau"** Sigue Goleando



Jaime Salinas sigue convirtiendo en gran valor de San Antonio.

CANCHAS: Estadio Municipal de San Antonio. PAGARON: 2.246 personas. RECAUDACION: E\$ 8.116.50 SOCIOS: SAU 721

TRASANDINO: 27.

ARBITRO: Walter Kraus (bien). SAN ANTONIO (3): Acevedo, Mondaca, Pavéz, Alvarez, Salinas, Toro, Gutierrez, Stuardo, D'arte, Peralta y Diaz. Entrenador: Pedro Morales.

TRASANDINO (0): Cisterna, González, Lobos, Diaz, Cespedes, Aliaga, Villarroel, Lara, Chaparro y Fredes. Entrenador: Angel Pérez.

GOLES: Primer tiempo: 9' DUARTE (SAU); 23' TORO (SAU) de tiro libre y 36' TORO (SAU).

Nota superioridad de San Antonio sobre Trasandino.

La penetración y simpleza de los delanteros portenos prácticamente despidió la feble defensa andina. Desde un principio se notó la codicia y mejor disposición ofensiva de SAU que ya en los 45' iniciales, aseguró su triunfo.

En la fase final aten iendo su juego, buscando más la conservación del balón que nuevos tantos. San Antonio dejó pasar los minutos, ante la total imperancia de los forwards andinos.

(Gentileza: Radio Sargento Aldea)

### Quién Para a Iberia?

Dores. De ahí que la goleada impresionante propinada por Iberia — Los Angeles a Deportes Colchagua (actuaba «como visitante») no tenga ningún tipo de justificaciones. Y esa y no otra fue la impresión generalizada que quedó entre los espectadores.

(Foto: Contramarcas)

EL EJECUTIVO MODERNO NO ESTÁ SOLO

Manpower le pone a su disposición Secretariado en distintos idiomas, Dactilografía, Taquigrafía, Traductoras, Operadoras de Máquinas, Auxiliares de Contabilidad, Organización de Convenciones, Conferencias, etc. Y todo, por el tiempo que Ud. requiera. Llámemos hoy mismo.

PHILLIPS 84 Fonos: 384774

MANPOWER®

La Central  
decide hoy:

## El Drama de Calera



Nicolás Chagüán, presidente de Unión Calera.

Hoy tratará el Tribunal de Penitencias de la Asociación Central de Fútbol, la apelación del Club Deportes La Calera al castigo que le fue impuesto (basado en el informe que dio el árbitro Manuel Martínez, conocido por el apodo del «árbitro de hierro») a raíz del cotejo de Calera-Deportes La Serena. El encuentro que tuvo un final desastroso por la conducta parcial del árbitro que debió salir del Estadio a las ocho de la noche disfrazado de «verde» en un automóvil particular. Concurrió en mi calidad de corresponsal deportivo de «LA NACION» a esa brega y estoy en condiciones de dar mi opinión ajustada totalmente a la razón, sin favoritismo para ningún bando. El cotejo entraba a los minutos finales cuando la cuenta favorecía dos por uno a La Calera, que con ese triunfo se adjudicaría la primera rueda con cinco puntos de ventaja en la serie del torneo provincial. Cuando nadie esperaba que pudiera variar el resultado, el pito Martínez cobró un penal a Bettia que nadie lo vio. El servicio lo ejecutó Mersolme dando con la pelota en un poste. El árbitro ordenó repetir el servicio por estimar que el arquero se había movido. En la repetición el gol se convirtió. Se produjo la igualdad en el marcador a dos tantos. Posteriormente empeoraron las expulsiones. Tres caleranos los que concursaron al Estadio del Cemento. De los 5.600 espectadores habrían por lo menos más de dos mil quillaninos y sus alrededores La Cruz, Nogales, Hijuelas etc. y todos, nos consta, participaron en la batalla campal por los desaciertos del árbitro Martínez.

En tales circunstancias los socios caleranos acordaron no pagar más cuotas de socios. Lo que al club significa según manifestó su Presidente, el dirigente Nicolás Chagüán, una pérdida mensual de más de diez mil escudos por ese capítulo.

Esta drástica medida aplicada a la ciudad de Calera, significa que sus habitantes no podrán disfrutar de un espectáculo deportivo, que era lo que les iba quedando por haberse incendiado el único teatro. La mayoría de los caleranos son trabajadores de la fábrica de Cemento Melón, imponiendo el elemento obrero. ¿Es justo este castigo? El Tribunal de Penitencias debería recapacitar que no solamente eran caleranos los que concursaron al Estadio del Cemento. De los 5.600 espectadores habrían por lo menos más de dos mil quillaninos y sus alrededores La Cruz, Nogales, Hijuelas etc. y todos, nos consta, participaron en la batalla campal por los desaciertos del árbitro Martínez.

César Valenzuela G.  
Corresponsal

TURISMO COOPEMPART

UNA AGENCIA DE VIAJES CON ATENCIÓN A TODO PÚBLICO

## OFRECE EL MAS VENTAJOSO PLAN PARA EL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL MEXICO 70

MEXICO 70

- EL MEJOR PRECIO
- CREDITOS AMPLIOS OPTATIVOS
- AL CONCRETAR SU OPERACION, UD. FIJA SU VALOR SIN REAJUSTE POR FLUCTUACION DEL DOLAR
- CUANTO ANTES SE INSCRIBA, LE COSTARA MAS BARATO Y TENDRA MAS PLAZO PARA PAGAR

### EL TOUR INCLUYE:

- PASAJE AEREO EN JET IDA Y REGRESO
- ESTADA EN CIUDAD DE MEXICO EN HOTELES DE PRIMERA CLASE, CON MEDIA PENSION
- ENTRADAS PARA LOS PARTIDOS
- TRASLADOS Y EXCURSIONES
- ESTADA EN MIAMI O ACAPULCO
- TRAMITES DE DOCUMENTACION, SIN COSTO PARA EL PASAJERO

### INSCRIPCIONES ABIERTAS A TODO PUBLICO EN:

SANTIAGO:  
Teatinos 601-Teléfonos 711636 y 60938

RANCAGUA:  
O'Carroll 740-Teléfono 21768

VIAJE TRANQUILO CON EL RESPALDO DE UNA GRAN EMPRESA

# Espectacular Triunfo de Ibarra en Las Vizcachas

Bastante público para una jornada que en papel parecía ofrecer pocas perspectivas. Sin embargo, quienes acudieron hasta el hermoso recinto de Las Vizcachas, no salieron defraudados. Pericia, temeridad, emoción y belleza son conceptos que no pueden marginarse al resumir lo que fue la segunda fecha del Campeonato de Automovilismo de Promoción.

Y ese mismo público apogado en las tribunas y faldones del Autódromo, nos señala también esta suerte de resurgimiento que está experimentando el automovilismo con ese magnífico aporte material que significa Las Vizcachas.

## NOVICIOS

La programación de ayer estaba reservada para pilotos novicios. Vale decir muchachos que recién comienzan a tutarse con la pista y conocer los secretos de la velocidad. Y en esta nueva hornada (bastante generosa) hay abundante material para hacer pensar que en un futuro, más que inmediato, nuevos nombres estarán incorporándose y luchando de igual a igual con los ya consagrados. Allí están, por ejemplo, Ramón Ibarra, Santiago Bengolea, Jorge Bravo, Ney Kerestegian y Jorge Rayde. Todos ellos empeñándose apenas en los 20, pero exhibiendo la bondad de un entusiasmo a toda prueba y una pericia casi temeraria, producto de una juventud que no admite de claudicaciones ni peligros. Con ello el automovilismo está ganando en adeptos y figuras que pasarán a engrosar el contingente actual.

## LA JORNADA

La segunda fecha del Campeonato de Promoción se inició con una prueba reservada para coches de la Clase 0 a 777 cc. Se impuso Jorge Bravo en gran faena con un tiempo de 12.05 y un promedio de 83.55 km. para las 10 vueltas que consultaba el circuito.

Enseguida lo hicieron los coches de la clase 771 a 850 cc. 15 vueltas al circuito de 1.608 mts. Consultaba el programa oficial y se presumía que el duelo por el primer lugar sería entablado entre Jorge Rayde en Austin y Ney Kerestegian en Fiat.

Las cinco primeras pasadas fueron a Rayde en primer lugar, pero quedó muy de cerca por el Fiat de Kerestegian. El resto de los competidores ya había quedado muy lejos y la pugna se mantuvo hasta la vuelta número sete en que su mayor potencia le permitió al Fiat de Kerestegian anular la habilidad de Rayde. Fueron estériles los ataques del Austin que al final debió doblegarse ante la máquina de Kerestegian. Sin embargo, apenas fueron 16 segundos los que separaron al primero del segundo. Pero el duelo había sido hermoso y espectacular. Una de las buenas pruebas de la tarde.

Paulina Band no competía desde hace bastante tiempo y ayer reapareció en "gloria y majestad".

## Resultados

Clase 0 a 777 vueltas— 1º Jorge Bravo 12.05. 2º Hernán Herman 12.06. 3º Pedro Muga 13.02.

Clase 771 a 850 cc. 15 vueltas— 1º Ney Kerestegian 16.59. 2º Jorge Rayde 17.15. 3º Renato Bertero 17.31.

Categoría 1.151 a 2.000 20 vueltas— 1º Santiago Bengolea 20.20. 2º Jaime Castaño 20.57. 3º Manfredo Suárez 21.14.

Categoría Damas 10 vueltas— 1º Paulina Band 11.4. 2º Ana María Reyes 11.24. 3º Juanita Aguila 11.52.

Clase 851 a 1.150 20 vueltas— 1º Ramón Ibarra 20.50. 2º Hernán Fernández 21.00. 3º Eduardo Jaramillo 21.07.

Jorge Raide es una de las figuras que ha surgido en el "promocional". Sin duda posee atributos para convertirse en astro de este deporte y tan sólo requiere la experiencia que dan los años.

Copa Davis:

iSe Clasificó

Brasil!

SAO PAULO, 20 (UPI)— Brasil derrotó hoy a México en la final de la Zona Sudamericana de la Copa Davis de Tenis y conquistó el derecho de enfrentar a Gran Bretaña en la primera semifinal internacional.

El equipo brasileño se aseguró la victoria al adjudicarse el match de dobles y tomar una ventaja indescontable de tres a cero.

pilotando un Morris que hizo suya la prueba reservada para las damas. Cuatro competidoras ali-

nearon en el punto de largada: Paulina Band, Ana María Reyes y Juanita Aguila. Pero una vez pri-

mo la pericia y seriedad de Paulina que venció sin problemas y

con el excelente promedio de 91.077 para las 10 vueltas.

En la prueba principal un excepcional triunfo de Ramón Ibarra. El joven piloto se adueñó desde muy temprano del primer lugar y resistió sin problemas el ataque de Hernán Fernández. Impresionó la conducción de Ibarra

## MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO AVISO

Se pone en conocimiento del público, en cumplimiento de lo dispuesto en el Art. 550 de la Ordenanza General de Construcciones y Urbanización, que la I. Municipalidad, por Acuerdo N°378, de 25 de Junio del presente año, resolvió modificar el Plano Oficial de la Comuna, en sector de calles Almirante Barroso, Alameda, Riopelme y Moneda.

Los interesados en conocer los antecedentes de la modificación en referencia, pueden consultarlos en la Sección Plan General Urbano de la Dirección de Obras Municipales. Meroed 753, 3º piso, de 9.30 a 11 horas.

ALFREDO JOHNSON VILLARINO  
DIRECTOR DE OBRAS MUNICIPALES

## REPÚBLICA DE CHILE SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES

Se ha recibido en esta Superintendencia, una solicitud presentada por el señor Santiago Astrain Castro, en representación de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, en la que pide concesión de Servicio Público entre las localidades de Lago Verde, Río Cisnes, Puerto Murta, Puerto Tranquilo y Puerto Guadal. Puerto Aguirre, Balmaceda, Puerto Sanchez, Puerto Puyuhuapi, Puerto Cisnes, Chile Chico, Cochrane, Puerto Ibáñez, Puerto Cristal, en la provincia de Aysén y Palena y Futaleufú, en la provincia de Chiloé y demás lugares comprendidos en las concesiones que es titular.

La publicación se hace en conformidad al artículo N° 52 del DFS-4 de 1959. Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELECTRICOS,  
DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES.

## ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

Se ha recibido en esta Superintendencia, una solicitud presentada por el señor Santiago Astrain Castro, en representación de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, en la que pide concesión de Servicio Público entre las localidades de Lago Verde, Río Cisnes, Puerto Murta, Puerto Tranquilo y Puerto Guadal. Puerto Aguirre, Balmaceda, Puerto Sanchez, Puerto Puyuhuapi, Puerto Cisnes, Chile Chico, Cochrane, Puerto Ibáñez, Puerto Cristal, en la provincia de Aysén y Palena y Futaleufú, en la provincia de Chiloé y demás lugares comprendidos en las concesiones que es titular.

La publicación se hace en conformidad al artículo N° 52 del DFS-4 de 1959. Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELECTRICOS,  
DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES.

## TALLERES GRAFICOS "LA NACION" ARTES GRAFICAS MODERNAS

*La mejor Organización Comercial  
en su ramo, al Servicio de Ud.*

### ESPECIALIDAD EN:

Formularios

Hojas Cartas

Memorandums

Facturas-Recibos

Guías de Entrega

Memorias

Diarios-Folletos

Revistas

Propaganda

Affiches

TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA

AGÜSTINAS 1269 - FONO 85572 - SANTIAGO

LOS DEPORTISTAS SABEN APRECiar  
LAS CALIDADES DE

**Teefix**

ETIQUETA AZUL  
CEYLAN

PIDALO EN TODAS PARTES

SUPERMERCADOS  
AUTOSERVICIOS  
ALMACENES  
ROTISERIAS  
FUENTES DE SODA



APETECIDO POR SU FRAGANCIA Y SABOR · APRECIADO POR SU RENDIMIENTO MAYOR

MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO  
CORPORACION DE OBRAS URBANAS C.O.U.

## PROPYESTAS PUBLICAS

Para la ejecución de Calzada hormigón cemento vibrado y obras anexas en diversas calles de la Comuna de CURANILAHUE, con un Presupuesto Oficial de ... E\$ 448.303.30.

APERTURA: Alcaldía de CURANILAHUE, el día 30 de Julio de 1969 a las 11 horas.

CATEGORIA: 1º, 2º y 3º del Registro de Cttas de la C.O.U.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 Santiago, y en la Delegación de CONCEPCION.

Para la ejecución de Calzada hormigón cemento vibrado y obras anexas en diversas calles de la Comuna de RANCAGUA, con un Presupuesto Oficial de ... E\$ 1.218.835.

CATEGORIA: 1º del Registro de Contratistas de la C.O.U.

APERTURA: Alcaldía de RANCAGUA, el día 30 de Julio de 1969 a las 11 horas.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 Santiago, y en la Delegación de RANCAGUA.

Para la ejecución de Calzada hormigón cemento vibrado y obras anexas en diversas calles de la Comuna de IQUIQUE, con un Presupuesto Oficial de ... E\$ 340.000.

APERTURA: Alcaldía de IQUIQUE, el día 6 de Agosto de 1969 a las 11 horas.

CATEGORIA: 1º, 2º, 3º y 4º del Registro de Cttas de la Corporación de Obras Urbanas.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 Santiago y en la Oficina de IQUIQUE.

Para la ejecución de Calzada hormigón cemento vibrado y obras anexas en calle Chorrillos de la Comuna de SAN FELIPE, con un Presupuesto Oficial de ... E\$ 141.120.50.

APERTURA: Alcaldía de SAN FELIPE, el día 8 de Agosto de 1969 a las 11 horas.

CATEGORIA: 1º, 2º, 3º y 4º del Registro de Cttas de la C.O.U.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 Santiago, y en la Delegación de SAN FELIPE.

Para la ejecución de Calzadas hormigón cemento vibrado y obras anexas en calle Esmeralda de la Comuna de LA LIGUA, con un Presupuesto Oficial de ... E\$ 175.737.

APERTURA: Alcaldía de La Ligua, el día 7 de Agosto de 1969 a las 11 horas.

CATEGORIA: 1º, 2º, 3º y 4º del Registro de Cttas de la C.O.U.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 Santiago y en la Delegación de LA LIGUA.

Para la ejecución de Aceras hormigón cemento de 0.07 y Obras anexas en diversas calles de la Comuna de VICUÑA, con un Presupuesto Oficial de ... E\$ 65.483.80.

APERTURA: Alcaldía de VICUÑA, el día 8 de Agosto de 1969 a las 11 horas.

CATEGORIA: 1º, 2º, 3º y 4º del Registro de Cttas de la C.O.U.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 Santiago y en la Delegación de VICUÑA.

Para la ejecución de Calzadas hormigón cemento vibrado y obras anexas en diversas calles de la Comuna de LOS ANDES, con un Presupuesto Oficial de ... E\$ 107.796.50.

APERTURA: Alcaldía de LOS ANDES, el día 8 de Agosto de 1969 a las 16 hrs.

CATEGORIA: 1º, 2º, 3º, 4º y 5º Categoría de Cttas. de la Corporación de Obras Urbanas.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 y en la Delegación de LOS ANDES.

Para la ejecución de Carpeta concreto asfáltico tipo 4 y obras anexas en diversas calles de la Comuna de ARICA, con un Presupuesto Oficial de ... E\$ 1.517.141.50.

APERTURA: Alcaldía de ARICA, el día 7 de Agosto de 1969 a las 11 horas.

CATEGORIA: 1º del Registro de Cttas de la C.O.U.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 Santiago y en la Delegación de ARICA.

Para la ejecución de Calzada hormigón cemento vibrado y obras anexas en calle Atacama de la Comuna de CARTAGENA, con un Presupuesto Oficial de ... E\$ 51.224.20.

APERTURA: Alcaldía de CARTAGENA, el día 6 Agosto de 1969 a las 11 horas.

CATEGORIA: Cualquier del Registro Gral. de Cttas. de la C.O.U.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 Santiago y en la Delegación de SAN ANTONIO.

Para la ejecución de Calzadas hormigón cemento vibrado y obras anexas en calle Av. Dr. Monckeberg de la Comuna de EL TABO, con un Presupuesto Oficial de ... E\$ 50.553.80.

APERTURA: Alcaldía de EL TABO, el día 6 de Agosto de 1969 a las 16 Hrs.

CATEGORIA: Cualquier Registro de Cttas. de la Corporación de Obras Urbanas.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 Santiago y en la Delegación de SAN ANTONIO.

Para la ejecución de Calzadas hormigón cemento vibrado y obras anexas en Avda. Los Eucaliptos Rojos de la Comuna de ALGARROBO, con un Presupuesto Oficial de ... E\$ 97.830.

APERTURA: Alcaldía de ALGARROBO, el día 8 de Agosto de 1969 a las 11 horas.

CATEGORIA: 1º, 2º, 3º y 4º del Registro de Cttas. de la C.O.U.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 Santiago y en la Delegación de SAN ANTONIO.



## Resultados Generales del Sporting Club

PRIMERA CARRERA. 1.000 metros.

- 1º NAVEGADORA (14), 48 kilos, por Elastic y Navarina, del señor Alonso Carreño; Jinete: Rolando Sagardia  
 2º Pink Vale (8), 53. C. Ocampo  
 3º Muy Buena (11), 52. E. López  
 4º Aníbal (2), 54. J. Gutiérrez  
 5º Lady Carol (4), 54. A. Trujillo  
 Ganada por 3/4 cuerpo; el 3º a 1/2 pescuzzo, el 4º a 1/2 cabeza.  
 Tpo: 1.02.2/5 Preparador: Alonso Carreño. No corrió: (6) Corola. Dividendos: En Vida: E\$ 15.10; 2.70: 2.50; 3.20.

SEGUNDA CARRERA. 1.600 metros.

- 1º FLORISTA (9), 50 kilos, por S. Flores y Pamplemouse, del Stud "Mariella"; Jinete: Mario Ruiz  
 2º Pagora (10), 50. A. Poblete  
 3º Jaurugo (3), 56. J. Toro  
 4º Resoluto (7), 56. G. Saavedra  
 5º Insociable (2), 56. P. Ulloa  
 Ganada por 1/2 cuerpo; el 3º a 3 cuerpos; el 4º a 3/4 cuerpo. Tpo: 1.41.2/5 Preparador: Gonzalo Juliá. No corrió: (11) Selina. Dividendos: En Vida: F\$ 7.80; 7.50; 2.10; 4.20.

TERCERA CARRERA. 1.300 metros. 6a. serie

- 1º (1) SERAFICO, 55 kilos, por M. Bowman y Sheba, de la señora Teresa M. de Medina; Jinete: Luis Vásquez Bol. 1002 Pag. 6.70  
 2º (9) Twigg, 53 R. Arredondo Bol. 1655 Pag. 4.00  
 3º (6) Kelina, 53 J. Maira Bol. 707 Pag. 9.40  
 4º (3) Canto (2), 54. J. Bórquez Bol. 1981 Pag. 3.40  
 5º (10) Eter, 52 D. Ahumada Bol. 1444 Pag. 4.60  
 6º (4) Nocata, 53 O. Leiva Pag. 3.40  
 7º (13) Numérica, 47 J. Moya Bol. 343 Pag. 19.50  
 8º (7) Perla Brillante, 49 C. Hernández Pag. 9.40  
 9º (8) Thunder Girl, 53 J. Manriquez Pag. 4.00  
 10º (11) Canelillo, 51 C. Moreno Bol. 246 Pag. 27.10  
 11º (12) Brave Lover, 50 R. Monardes Bol. 1029 Pag. 6.50  
 12º (5) Binciano, 53 H. Barraza Bol. 96 Pag. 69.50  
 13º (2) Calina, 54 E. Romero (no partió) Bol. 770 Pag. 8.70  
 Total jugado 9273 boletos

Ganada por 1.1/4 cuerpos; el 3º a 1.1/4 cuerpos; el 4º a 1 cuerpo. Tpo: 1.21. Preparador: Humberto Medina. Corrieron todos.

DIVIDENDOS: E\$ 6.70; 2.80; 3.80; y 3.00

DESARROLLO: Numérica surgió al frente del grupo. En su siga quedaron Seráfico, Eter y Kelina. No vanó el orden en la recta. Faltando 300 metros avanzaron Seráfico y Twigg. Se impuso aquél con comodidad.

CUARTA CARRERA. 1.300 metros. Condicional

- 1º TARIA (10), 50 kilos, por Tetracordio y Kobalt, del señor Ignacio Silva M.; Jinete: Jorge Bórquez Bol. 3.934  
 2º Rascaciello (8), 55. S. Leal Bol. 210 Pag. 38.90  
 3º Guayabera (11), 54. C. Silva Bol. 4.376 Pag. 1.90  
 4º Emilio (2), 57. C. González Bol. 482 Pag. 17.00  
 5º Primor (1), 58. S. Arellano Bol. 426 Pag. 19.20  
 6º Linda Reina (12), 54. H. Barraza Bol. 65 Pag. 125.80  
 7º Discoteca (14), 52. L. Vásquez Bol. 57 Pag. 143.50  
 8º Le Pullinque (7), 55. J. Burton Bol. 732 Pag. 11.20  
 9º Ordinal (3), 56. E. Cancino Bol. 374 Pag. 21.90  
 10º La Pulsera (13), 53. J. Monardes Bol. 224 Pag. 36.50  
 11º La Laste (6), 55. C. Hernández Bol. 31 Pag. 263.80  
 12º Reina Siva (9), 55. E. Guajardo Pag. 2.10  
 13º Branco (4), 55. J. Farias Bol. 448 Pag. 18.20  
 Total boletos jugados: 11.359

Ganada por pescuzzo; el 3º a 2.1/4 cuerpos; el 4º a 1 cuerpo. Tpo: 1.21.2/5 Preparador: Delfín Bernal. No corrió: (5) Destacado.

Dividendos: E\$ 2.10; 1.20; 2.10; 1.20.

Desarrollo: La Pulsera arrancó en punta vigilada por Taria, Emiliano y Rascaciello. En el orden antes indicado entraron a la recta final. A escasos metros de la sentencia surgieron Taria y Rascaciello. Se impuso estrechamente Taria.

CARRERA "A". 2.800 metros. Vallas. Handicap

- 1º FRANKFURT (4), 69 kilos, por B. Park y Fingida, del Stud "Marval". Jinete: Yeddo Anabalón Bol. 767  
 2º Refugio (8), 65. E. Cancino Bol. 666 Pag. 8.30  
 3º Sweet Boy (2), 74. C. Oviedo Bol. 1.912 Pag. 2.90  
 4º Asustado (1), 80. L. Briones Bol. 1.266 Pag. 4.30  
 5º Marc Henry (5) 69. A. Rojas Bol. 576 Pag. 9.50  
 6º Laurel (7), 67. C. Muñoz Bol. 244 Pag. 22.50  
 7º Novice (6), 69. J. Navia Bol. 867 Pag. 6.30  
 8º Picton (10), 62. C. Leiva Bol. 1.043 Pag. 5.30  
 Pitancero (3), 70. J. Farias (rodó) Bol. 169 Pag. 32.60  
 Total Boletos 7.643

Ganada por pescuzzo; el 3º a 4 cuerpos. Tpo: 2.30/2.5 Preparador: Humberto Vera. Corrieron todos.

Dividendos: E\$ 7.20; 2.60; 2.60; 1.60.

SA. CARRERA. 1.300 metros. HANDICAP

- 1º MOICEVA (7), 47 kilos, por Arenales y Nilde, del señor Ignacio Silva M.; Jinete: Juan Monardes Bol. 2.576  
 2º Peral (3) 57. S. Arellano Bol. 2.583 Pag. 4.00  
 3º Ventisquero (8) 47. J. Burton Bol. 964 Pag. 10.70  
 4º Zorro del Mar (4), 53. C. Jorquera Bol. 3.494 Pag. 3.00  
 5º Mount Olive (5), 52. C. Silva Bol. 2.309 Pag. 4.50  
 6º Luona (2), 58. E. Romero Bol. 1.160 Pag. 8.90  
 7º Pericolo (6), 49. L. Vásquez Bol. 987 Pag. 10.50  
 8º La Violeta (1), 59. R. Arendondo Bol. 333 Pag. 31.10  
 Total vendido 14.406 Boletos

Ganada por nariz; el 3º a 1.1/4 cuerpos; el 4º a 2 cuerpos. Tpo: 4.00; 1.70; 2.00; y 2.30.

DESARROLLO: Zorro del Mar arrancó adelante seguido por Mount Olive, Moiceva y Pericolo. En la recta Pericolo postergó al segundo puesto al líder. 3º Moiceva y 4º Peral. A 200 metros de la raya avanzaron conjuntamente Peral y Moiceva, dando lugar a una tenida lucha. Fue más efectiva Moiceva.

### EROGACION NACIONAL O'Higgins

Los grandes hombres crecen en los momentos de infelicidad y allí está O'Higgins dando prueba de su entereza moral, cuando contesta en la Sala del Consulado: "No me atemorizan ni los gritos sediciosos ni las amenazas. Desprecio la muerte como la he despreciado en el campo de batalla" he allí que O'Higgins entregó el mando supremo con la altivez de quien sabe su tarea cumplida, con dignidad y con el orgullo de la obra realizada.

SEXTA CARRERA. 1.300 metros Condicional

- 1º PATY PATY (3), 54 kilos, por Umbo y Tulsa, del Stud "Atlético Almendral"; Jinete: Ernesto Guajardo Bol. 2.622  
 2º Mataquito (9), 54. C. Jorquera Bol. 6.115 Pag. 3.10  
 3º Flor Divina (14), 49. C. González Bol. 1.361 Pag. 13.80  
 4º Escultor (12), 52. P. Hernández Bol. 3.241 Pag. 5.90  
 5º Matarani (10), 54. S. Arellano Bol. 4.160 Pag. 4.60  
 6º Caribana (8), 54. C. Silva Bol. 4.114 Pag. 4.60  
 7º Catete (4), 56. R. Arendondo Bol. 110 Pag. 172.90  
 8º Trinchera (6), 55. C. Hernández Bol. 131 Pag. 145.20  
 9º Antinea (11), 52. J. Monardes Bol. 3.137 Pag. 6.10  
 10º Exacta (13), 49. H. Barraza Bol. 355 Pag. 53.60  
 11º Malcolm (2), 57. S. Leal Pag. 7.20  
 12º Torc Lobo (1), 58; G. Norambuena Pag. 7.20  
 13º Yonkers (7), 55; J. Maira Bol. 1.053 Pag. 18.10  
 Total Jugado 26.419 Boletos.

GANADA por 1/2 cuerpo; el 3º a 3 cuerpos; el 4º a nariz. Tpo: 1.21.2/5. Preparador: Delfín Bernal. No corrió: (5) Prisa. DIVIDENDOS E\$ 7.20 y 2.30; 1.70; 4.50

DESARROLLO: Matequito salió a tomar la punta seguido por Exacta. Escultor y Paty Paty. En la recta se mantuvo el orden antes indicado. A escasos metros del disco avanzó Paty Paty, superando por clara diferencia al puntero.

SEPTIMA CARRERA. 1.300 metros 5a. serie

- 1º (8) IMPACTO, 52 kilos, por Los Teques y Novara, del señor Jorge Pérez C. Jinete: Sergio Leal Bol. 2.933  
 2º (11) Veridiana, 52. J. Monardes Bol. 1.609 Pag. 10.80  
 3º (7) Forahue, 52. S. Arellano Bol. 2.450 Pag. 7.10  
 4º (13) Pepe Pato, 51. J. Maira Bol. 1.896 Pag. 9.20  
 5º (3) Molinete, 54. E. Guajardo Bol. 2.600 Pag. 6.70  
 6º (5) Belle Dame, 50. J. Burton Bol. 6.424 Pag. 3.40  
 7º (14) Rosa del Bosque, 50. P. Hernández Bol. 1.426 Pag. 12.20  
 8º (9) Nocturna, 52. C. Jorquera Bol. 1.546 Pag. 11.20  
 9º (2) Comadre Lola, 54. J. Farias Bol. 172 Pag. 100.40  
 10º (1) Aplicable, 59. J. Martínez Bol. 72 Pag. 241.30  
 11º (12) Xuxa, 52. C. González Bol. 3.066 Pag. 5.70  
 12º (4) Silenciada, 54. C. Silva Bol. --- Pag. 3.40  
 13º (6) Serusina, 53. B. Parra Bol. 1.188 Pag. 14.60  
 Total vendido 24.121 boletos

Ganada por pescuzzo; el 3º a 3/4 cuerpos; el 4º a 2 cuerpos. Tpo: 1.21.1/5. Preparador: Luis Vásquez. No corrió: (10) Velocidad.

DIVIDENDOS: E\$ 5.80; 2.40; 3.30; 2.70

DESARROLLO: Rosa del Bosque se ubicó al frente asediada por Belle Dame, Impacto y Nocturna. A la recta entró en primer lugar Belle Dame. 2º Rosa del Bosque, 3º Nocturna y 4º Impacto. Muy cerca de la meta apuraron Impacto y Veridiana. Venció aquél por estrecho margen.

OCTAVA CARRERA. 1.500 metros. Handicap

- 1º (8) NEBU, 48 kilos, por Shearwater y Nebreda, del Stud "Taltal"; Jinete: Jorge Bórquez Bol. 8.131  
 2º (10) Asimio, 47. J. Monardes Bol. 1.345 Pag. 17.30  
 3º (11) Naisa, Eº J. Burton Bol. 4.741 Pag. 4.90  
 4º (9) All Red, 47. J. Parra Bol. 3.540 Pag. 6.60  
 5º (7) Morris, 51. C. Jorquera Bol. 4.450 Pag. 5.20  
 6º (12) Your Hope, 47. H. Basay Bol. 1.437 Pag. 16.20  
 7º (1) Legislador, 59. R. Arendondo Bol. 1.193 Pag. 19.50  
 8º (6) Bananera, 53. E. Guajardo Bol. 5.085 Pag. 4.60  
 9º (3) Lanark, 58. C. González Bol. 518 Pag. 44.80  
 10º (2) Chateau, 58. S. Arellano Bol. 1.340 Pag. 17.30  
 11º (4) Maullín, 58. E. Romero Bol. 493 Pag. 47.80  
 Total Jugado 32.273 Boletos

GANADA por 1.1/2 cuerpos; el 3º a 1/2 cuerpo; el 4º a pescuzzo. Tpo: 1.33.1/5. Preparador: Gustavo Pombo. No corrió: (5) Zorzalero. DIVIDENDOS: E\$ 2.80; 1.50; 3.40; 1.70

DESARROLLO— Naisa se adelantó a sus demás rivales en la largada. En los huecos siguientes se ubicaron Nebú, Asimio y Your Hope. En la recta Asimio avanzó a la primera ubicación, 2º Nebú, 3º Lanark y 4º Your Hope. A la altura de los 300 apuró Nebú, imponiéndose con mucha comodidad.

NOVENA CARRERA. 1.500 metros. Handicap

- 1º APOLODOORA (9), 48 kilos, por Apolo y F. del Peral, del Stud "Ovalle"; Jinete: Humberto Barraza Bol. 1.398  
 2º Calypso (10), 48. J. Bórquez Bol. 6.366 Pag. 4.40  
 3º Egidio (4), 54. S. Arellano Bol. 5.123 Pag. 5.40  
 4º Beli Khun (2), 54. E. Guajardo Bol. 1.599 Pag. 17.50  
 5º Bonanza (1), 57. E. Romero Bol. 490 Pag. 57.10  
 6º Carnavalito (8), 50. C. González Bol. 1.707 Pag. 16.40  
 7º Solimán (11), 48. J. Burton Bol. 5.054 Pag. 5.50  
 8º Nicoya (7), 54. R. Arendondo Bol. 1.360 Pag. 29.40  
 9º Serpiente de Oro (6), 54. B. Parra Bol. 4.545 Pag. 6.10  
 10º Defensiva (3), 54. C. Jorquera Bol. 2.725 Pag. 4.40  
 11º Contul (12), 47. J. Monardes Bol. 4.916 Pag. 5.70  
 Chámulo (7), 53. L. Vásquez Pag. 16.40  
 Total boletos jugados: 38.841

Ganada por 1 cuerpo; al 3º a 2 cuerpos; el 4º a 3 cuerpos. Tpo: 1.34. Preparador: Humberto Medina.

Dividendos: E\$ 20; 3.30; 9.70; 2.10.

### COMPANIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO

#### Dividendo Bimestral

Se comunica a los señores Accionistas que el dividendo bimestral correspondiente al mes de Agosto próximo, que se ha fijado en E\$ 0.006 por acción, se pagará en las oficinas de la Compañía, calle Santo Domingo N° 1061, a partir del día 20 de dicho mes.

#### Cierre del Registro de Accionistas

Para los efectos de determinar el derecho al dividendo bimestral anunciado, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 28 al 31 de Julio de 1969, ambas fechas inclusive.

Santiago, 21 de Julio de 1969.

EL GERENTE GENERAL



EXOTICO, preparado por Augusto Breque Espinoza, venció con mucha comodidad en su salida de perdedores. Por 4 cuerpos superó a Richmond. Más atrás Cardinale, Portal y el favorito Crepusculo.

### Rivales del "Tanteo"

- El próximo sábado se cumplirá en el Hipódromo Chile el Tanteo de Potrillos, prueba clásica sobre 1.500 metros que debe reunir a los mejores exponentes de la actual generación de tres años:
- Los posibles rivales serían los siguientes:
- ALIFAR, 56 kilos  
 BURNAKOFF, 56 kilos

### Concepción

#### Rodó H. Torres

Concepción, (Especial para LA NACION) — Una rodada grave se produjo en la primera carrera de ayer domingo, cuando el ejemplar Bubulina dio en tierra con su jinete, Hugo Torres, el que fue pisado por otros competidores que venían en su silla.

Torres fue llevado de inmediato al Hospital Regional, donde quedó internado con diagnóstico reservado.

Anulada Ultima Carrera de Sporting

Por registrarse una gada fue anulada la Carrera de V

## Resultados Generales del Club Hípico

PRIMERA CARRERA. 1.000 metros 7a. serie.

QUINTA CARRERA. 1.500 metros. 2a. serie.

- 1° (14) NAVAGADORA 45 por Elastic y Navarina del Sr. Alonso Jinete L. Toro Bol. 2070 Pag. 24.60  
 2° (8) PILLO 47 por Pitucazo y Camandula del Sr. I. Urrutia de Las. Jinete L. Toro Bol. 2070 Pag. 24.60  
 3° (6) Los Maquis 48 E. Suárez Bol. 1144 Pag. 44.40  
 4° (1) Estoy Listo 56 P. Ulloa Bol. 4031 Pag. 12.60  
 5° (3) Lujurioso. 53 J.M. Aravena Bol. 1817 Pag. 28  
 6° (5) Artista. 48 J. Duarte Bol. 2779 Pag. 18.20  
 7° (2) Loncopán, 55 C. Pezoa Pag. 12.60  
 8° (4) Don Carlos. 50 R. Jaque Bol. 1438 Pag. 35.40  
 9° (7) Oribel. 48 R. Clavería Bol. 849 Pag. 60  
 Total boletos jugados 14120

Ganada por 1/2 pesc. y pescel 4° a 1 cpo. y el 5° a 1 cpo. Tpo. 1.32  
 4/5. Prep. Juan Merle. Corrieron todos. Div. E° 24.60 y E° 8.80; E° 6.180 y E° 8.60. Div. de la Triple N° 2 al 1er lugar Pillo con 5 vales E° 6.180 y al 2º lugar Los Maquis con 2 vales E° 3.863.

DESARROLLO: Cuando algo se pudo ver Los Maquis estaba adelante perseguido por Oribel que precedía a Pillo, Artista y Loncopán. Al ingresar al derecho surgió Pillo con energías. Avanzó por el medio mientras los palos atacaba Lujurioso. Pillo, al frente, logró afirmarse no pudiendo ser alcanzado por Los Maquis en la "repechada".

SEGUNDA CARRERA. 1.600 metros. Condicional.

SEXTA CARRERA. 1.500 metros. 4a. serie.

- 1° (6) BARTHOU, 51 por Biriato y Rapine del Stud Pelequén jinete J.M. Aravena Bol. 1910 Pag. 48.20  
 2° (7) Bronceado, 50 J. Salinas Bol. 4734 Pag. 19.40  
 3° (4) Mark's Love. 53 C. Pezoa Bol. 5222 Pag. 17.60  
 4° (2) Insoicable 56 P. Ulloa Bol. 2743 Pag. 14.  
 5° (10) Kasim, 56 J. Toro Bol. 1716 Pag. 53.60  
 6° (7) Cantuta, 50 A. Poblete Bol. 3023 Pag. 30.40  
 7° (3) Extranjera, 53 S. Azocar Bol. 3483 Pag. 26.60  
 8° (5) La Avispa, 52 E. Suárez Bol. 727 Pag. 12.60  
 9° (11) Palazo, 55 P. Ulloa Bol. 1287 Pag. 71.60  
 Total vendido 25575 boletos.

Ganada por 1/2 cpo. y 3 cpos. el 4° a 3/4 cpo. y el 5° a 1 1/2 cpo. E° 1.41. 2/5. prep. G. Juliá. No corrió Selinha. DIV. E° 43.80 y E° 1.38. 3/5 prep. A. Carreño. No corrió Carolia. DIV. E° 64. y E° 19.40; E° 8.80 y E° 14.60.

DESARROLLO: Había neblina, pesa a todo se vió que Zancajo aumentó sus ventajas. Le siguieron Florista Reflex. Más atrás Resoluto. Al curva Zancajo aumentó sus ventajas. Le continuaron persiguiendo Florista y Pagora. En el derecho dominó Pagora pero Florista le entró logrando recuperar el liderato y ser el ganador.

TERCERA CARRERA. 1.600 metros. Condicional.

1° (4) EXOTICO, 56 por Scelto y Extremadura del Stud Tarapacá, jinete J. Toro Bol. 2547 Pag. 19.80

2° (9) Richmond, 52 O. Osorio Bol. 499 Pag. 100.80

3° (11) Cardinale, 52 C. Pezoa Bol. 1251 Pag. 40.20

4° (8) Portal, 54 M. Ruiz Bol. 448 Pag. 120.

5° (13) Cepulcule, 56 C. Astorga Bol. 4818 Pag. 10.40

6° (5) Gran Bunny, 56 E. Suárez Bol. 1402 Pag. 35.80

7° (7) Polidón, 54 A. Poblete Bol. 474 Pag. 106.

8° (10) Rotario, 56 J. Salinas Bol. 701 Pag. 71.60

9° (1) Adjunto, 56 G. Saavedra Bol. 214 Pag. 240.

10° (2) Amor Gaúcho, 56 P. Ulloa Bol. 408 Pag. 125.

11° (12) Huda, 52 R. Clavería Bol. 394 Pag. 130.

12° (8) Morabito, 56 J.M. Aravena Bol. 807 Pag. 62.20

Total jugado 13963 boletos.

Ganada por 4cpo. y 5cpos. el 4° a 1/2 pesc. y el 5° a 3/4 cpo. tpo. 1.39. 3/5 prep. A. Breque. Corrieron todos. DIV. E° 19.80 y E° 8.80; E° 6.80 y E° 11.

DIV. de la Triple N° 1 al 1er lugar Exótico con 3 vales E° 8.137. y al 2º lugar Cardinale con 1 vale E° 6.103. por no tener vales Richmond pagó el que ocupó el tercer puesto.

CUARTA CARRERA. 1.600 metros. Condicional.

1° (11) MILLARCA 51, por The Bath Road y Apitiguada del Sr. A. Jiménez S. Vásquez Bol. 457 Pag. 156.00

2° (10) Kurihualique 51 V. Ubilla Bol. 860 Pag. 82.80

3° (7) Donda Va 52 J. M. Aravena Bol. 4062 Pag. 17.60

4° (5) Agradecido 52 E. Guzmán Bol. 521 Pag. 136.80

5° (8) Canción Sureña 52 R. Clavería Bol. 1966 Pag. 36.20

6° (15) Raigón 48 J. Gutiérrez Bol. 810 Pag. 88.00

7° (4) Celos 53 C. Pezoa Bol. 3170 Pag. 22.40.

8° (3) Lanco 51 E. Soto Bol. 735 Pag. 97.00

9° (12) Ranchero 50 J. Salinas Bol. 2165 Pag. 33.00

10° (11) Basrah 55 P. Ulloa Bol. 3100 Pag. 23.00

11° (9) Chaisea 51 S. Azocar Bol. 961 Pag. 74.20

12° (14) La Ponderosa 49 L. Carvajal Bol. 961 Pag. 74.20

13° (2) El Nogal 55 D. Cerda Pag. 97.00

14° (8) Bonne Mine 51 M. Ruiz Bol. 99 Pag. 72.00

Total jugado 19802 boletos.

Ganada por 1 cpo. y 1 vales. el 4° a 1/2 cpo. y el 5° a ventaja apreciable. 1/21.2/5. prep. José Melero B. No corrió Roble. DIV. E° 156. y E° 21.20. E° 22.80 y E° 9.40.

DESARROLLO: En "codo" final se vieron los rivales. Dirigía el conjunto Chaisea perseguida por Agradecido, Ranchero, y Millarca. En los lances siguientes Raigón y Canción Sureña. En la curva se abrió Chaisea. Aprendió quedó, entonces, adelante. Apuró Millarca logrando llegar al primer. Tomó ventaja siendo finalmente el triunfador.

QUINTA CARRERA. 1.000 metros. 6a. serie.

1° (11) MILLARCA 51, por The Bath Road y Apitiguada del Sr. A. Jiménez S. Vásquez Bol. 457 Pag. 156.00

2° (10) Kurihualique 51 V. Ubilla Bol. 860 Pag. 82.80

3° (7) Donda Va 52 J. M. Aravena Bol. 4062 Pag. 17.60

4° (5) Agradecido 52 E. Guzmán Bol. 521 Pag. 136.80

5° (8) Canción Sureña 52 R. Clavería Bol. 1966 Pag. 36.20

6° (15) Raigón 48 J. Gutiérrez Bol. 810 Pag. 88.00

7° (4) Celos 53 C. Pezoa Bol. 3170 Pag. 22.40.

8° (3) Lanco 51 E. Soto Bol. 735 Pag. 97.00

9° (12) Ranchero 50 J. Salinas Bol. 2165 Pag. 33.00

10° (11) Basrah 55 P. Ulloa Bol. 3100 Pag. 23.00

11° (9) Chaisea 51 S. Azocar Bol. 961 Pag. 74.20

12° (14) La Ponderosa 49 L. Carvajal Bol. 961 Pag. 74.20

13° (2) El Nogal 55 D. Cerda Pag. 97.00

14° (8) Bonne Mine 51 M. Ruiz Bol. 99 Pag. 72.00

Total jugado 19802 boletos.

Ganada por 1 cpo. y 1 vales. el 4° a 1/2 cpo. y el 5° a ventaja apreciable. 1/21.2/5. prep. José Melero B. No corrió Roble. DIV. E° 156. y E° 21.20. E° 22.80 y E° 9.40.

DESARROLLO: Resuelto y Jurídica se disputaron la punta. En la curva se mantuvo la lucha mientras tercera era Secuestrada. delante de Portobelo, OhSi y El Gavilán. En la recta se abrió Jurídica. Por el centro de la pista siguió adelante. En los comienzos de la galería avanzaron Capulina y El Coipo que al final fue el ganador en una mejoría notable.

Sexta Carrera. 1.000 metros. 2a. serie.

1° (2) EL COPO, 56 por Aguacero y Victoria del Stud Arroza, jinete P. Ulloa Bol. 966 Pag. 108.80

2° (10) Jurídica, 49 V. Vásquez Bol. 3628 Pag. 29.

3° (3) Capulina, 54 J. Salinas Bol. 3356 Pag. 31.40

4° (1) Portobelo, 57 C. Astorga Bol. 6556 Pag. 15.80

5° (5) El Gavilán, 53 J.M. Aravena Bol. 2997 Pag. 35.

6° (9) Secuestrada, 51 E. López Bol. 5227 Pag. 20.20

7° (11) OhSi, 47 R. Gatica Bol. 2240 Pag. 47.

8° (8) Pagamás, 52 C. Pezoa Bol. 2689 Pag. 39.40

9° (4) Griterio, 54 D. Cerdá Bol. 792 Pag. 133.

10° (13) Trique, 47 L. Marchant Bol. 692 Pag. 152.

11° (6) Salidor, 53 G. Saavedra Bol. 35.

12° (7) Resuelto, 49 R. Jaque Pag. 35.

Total jugado 29223 boletos.

Ganada por 3/4 cpo. y 3/4 cpos. el 4° a 1 3/4 cpo. y el 5° a 2 cpos. Tpo. 1.33. 3/5 prep. A. Valdés. No corrió Electora. Div. E° 48.20 y E° 10.60; E° 7. - y E° 8.40.

DESARROLLO: Yemen quedó adelante mientras se alineaba en su siga Kasim, Bronceado, y Barthou. En la curva de los 1.300 metros Barthou quedó definitivamente dueño de la situación. Se adelanto con comodidad sobre Yemen y Bronceado. Más atrás La Avispa, Extranjera y Mark's Love. A la recta Barthou entró señalando el camino. Yemen y Bronceado cargaron el puntero. El que más se acercó fue Bronceado que estuvo a media cabeza pero, no pudo alcanzarlo.

Sexta Carrera. 1.600 metros. Condicional.

1° (1) Tunante 56 por Venerador y Turmfalke del Stud La Muñeca jinete C. Pezoa Bol. 6717 Pag. 17.

2° (10) Marcial 47 E. Suárez Bol. 1639 Pag. 69.60

3° (1) Hotel 55 P. Ulloa Bol. 5701 Pag. 20.

4° (3) Pisis 53 C. Astorga Bol. 9111 Pag. 12.60

5° (1) Mirna 50 S. Azocar Bol.— Pag. 12.60

6° (4) Morgana 51 J. Salinas

7° (8) Elia Gut 47 L. Toro Bol. 2379 Pag. 48.

8° (5) Avantajado 50 S. Vásquez Bol. 3297 Pag. 34.60

9° (7) Viareggio 48 R. Clavería Bol. 828 Pag. 137.80

10° (11) Tucán 48 D. Sagardia Bol. 853 Pag. 133.80

Total vendido 22223 boletos.

Ganada por 3 cpos. y 1/2 pesc. el 4° a 1 3/4 cpo. y el 5° a 2 cpos. Tpo. 1.33. 3/5 prep. A. Valdés. No corrió Bruxelles. DIV. E° 29.80 y E° 10.60; E° 10.60 y E° 11.20.

DESARROLLO: En la curva Hilada corría al frente seguida de Indio Feo, Pangala, Florecer y Quick Luck. En la recta Indio Feo, por las palos, desplazó a Hilada quedando al frente. A 200 metros del disco, con energías, surgió Quick Luck (había ganado el miércoles.) quién llegó al primer lugar y fue la ganadora.

Sexta Carrera. 1.600 metros. Condicional.

1° (1) Tunante 56 por Venerador y Turmfalke del Stud La Muñeca jinete C. Pezoa Bol. 6717 Pag. 17.

2° (10) Marcial 47 E. Suárez Bol. 1639 Pag. 69.60

3° (1) Hotel 55 P. Ulloa Bol. 5701 Pag. 20.

4° (3) Pisis 53 C. Astorga Bol. 9111 Pag. 12.60

5° (1) Mirna 50 S. Azocar Bol.— Pag. 12.60

6° (4) Morgana 51 J. Salinas

7° (8) Elia Gut 47 L. Toro Bol. 2379 Pag. 48.

8° (5) Avantajado 50 S. Vásquez Bol. 3297 Pag. 34.60

9° (7) Viareggio 48 R. Clavería Bol. 828 Pag. 137.80

1

**Don Juan a la Espera del Anuncio de Franco se Mantiene en Lisboa**  
La designación de su hijo como futuro Rey de España la hará Franco el Martes

MADRID, 20 (ANSA) - El martes el General Franco anunciará al Parlamento español reunido en sesión extraordinaria, la designación de su futuro sucesor, el Príncipe Juan Carlos de Borbón.

LISBOA, 20 (ANSA) - El yate "Saitto", de don Juan de Borbón y Battenberg, Conde Barcelona y pretendiente al trono de España sigue anclado en el Club Naval de Cascais. Resulta pues inexacta la noticia dada en Madrid según la cual Don Juan estaba cumpliendo su crucero mediterráneo de verano.

En ambientes diplomáticos de Lisboa se piensa que el "Saitto" zarpará dentro de pocos días, muy probablemente inmediatamente después del anuncio por parte del General Francisco Franco ante las cortes el martes próximo de la designación de su sucesor en la persona del Príncipe Juan Carlos de Borbón, hijo de Don Juan, con el título de Rey.

Esa mañana el Conde, la Condesa de Barcelona, acompañados por la Infanta Doña Margarita -que es ciega- y la Infanta María del Pilar con su marido el Duque de Badajoz (quienes llegaron anteayer a Lisboa), asistieron a la misa de El Estoril.

Don Juan se mostró sonriente y tranquilo, y estrechó las manos de numerosos españoles. La Condesa, Doña María de las Mercedes de Borbón-Orleans, en cambio, abrazó a algunas señoras de la colonia española local, gesto que hasta ahora era reservado a notorias damas de la aristocracia española.

Dos colaboradores de Don Juan -quienes fueron dispensados de sus servicios ayer en "Villa Giraldita", residencia de Don Juan en El Estoril-, volverán a sus tareas habituales: uno, Juan de Tormo, secretario privado del pretendiente, reanudará sus servicios en la Embajada de España en Lisboa, y el Marqués de Lema, también secretario privado, regresará a España.

## "Ted" Kennedy en Dificultades por Accidente Automovilístico

● Resultó muerta bella ex-secretaria de su hermano Robert Kennedy

NUEVA YORK, 20 (ANSA) - El Senador Edward Kennedy, quien salió ileso el viernes por la noche de un terrible accidente automovilístico en el que resultó muerta una ex secretaria del hermano Robert, deberá disculparse ante el Tribunal de la acusación de "abandono del lugar del accidente", un delito contemplado por las leyes estadounidenses.

El Jefe de Policía de Edgartown, Estado de Massachusetts, anunció que se ha resuelto elevar esta acusación contra Edward Kennedy, y agregó que la misma será examinada el lunes por el Tribunal.

La acusación deriva del hecho que el hermano del ex Presidente Kennedy se presentó a la policía para informar sobre el accidente varias horas después de que había ocurrido y, entre tanto, se había alejado del lugar donde su auto, llevando a bordo a Mary Jo Kopechne, de 29 años, cayó desde un pequeño puente en

aguas de un estanque profundo de tres metros de profundidad.

Según la policía, el accidente ocurrió entre la medianoche y la una (hora local). Edward Kennedy se presentó a la policía sólo a las nueve. Afirró no recordar cómo logró salir del auto, que se dio vuelta y cayó al agua, y de haberse zambullido varias veces en el intento de socorrer a la mujer. Fracasados estos intentos y víctima de un shock total, agregó Kennedy, se alejó del lugar del accidente. Primero llegó a la casa de amigos suyos, que se hallaba en los alrededores y después se trasladó a un hotel de Edgartown. Sólo después de varias horas, dijo, se dio cuenta plenamente de lo ocurrido y entonces se apresuró a trasladarse a la policía.

Es la segunda vez que Edward Kennedy escapa a la muerte. Hace cinco años sufrió una grave fractura en la columna vertebral

en un accidente y tuvo que permanecer inmóvil durante varios meses.

NUEVA YORK, 20 (ANSA) - La madre de Mary Jo Kopechne, dijo que su hija mantuvo su contacto con la organización de Robert Kennedy después del asesinato del Senador. Junto con otros ex colaboradores del difunto Senador, había sido invitada por Edward Kennedy a pasar el week-end en un yate a vela en la zona de Cape Cod, donde la familia Kennedy posee una villa. El accidente se produjo mientras Edward Kennedy, al volante de su coche y la joven, se dirigían a tomar el ferry boat que desde la isla de Chappaquidick los llevaría a Edgartown, en la isla de Martha Vineyard. Kennedy declaró que perdió el camino y tomó por un sendero lateral que pasa en cierto punto por un puente de apenas cuatro metros de ancho. Fue en ese punto que el auto del Senador cayó en el estanque.

## RECEPCION DE PAGOS DE SEGUNDAS CUOTAS DE LOS IMPUESTOS A LA RENTA

Informamos a nuestra clientela y público en general, que estamos recibiendo los pagos de las segundas cuotas del presente año de todos los impuestos involucrados y afectos a ellas, y que correspondan a las Comunas del Departamento de Santiago.

La recepción y el pago mismo son atendidos tanto por nuestro Departamento de Comisiones de Confianza, como por todas nuestras Sucursales de Santiago.

LOS CHEQUES DEBERAN EXTENDERSE A LA ORDEN DEL BANCO Y ACOMPAÑARSE EL AVISO CORRESPONDIENTE

**BANCO SUD AMERICANO**  
"SU BANCO AMIGO"

## Desmienten posibilidades de tregua: 2.500 Bajas, Saldo de la Guerra Entre Honduras y El Salvador

● 26 observadores militares envía la OEA. - Se combate con machetes y fusiles de un solo tiro

WASHINGTON, 20 (UPI) - La Organización de los Estados Americanos envió veintiseis observadores militares a la América Central para fiscalizar la cesación de hostilidades, aprobada por la OEA, con el fin de solucionar el conflicto planteado por El Salvador y Honduras.

El anuncio de la decisión del Consejo de la OEA, que actuó como órgano de consulta, fue formulado por su Secretario General, Galo Plaza, quien reveló que del total de 26 oficiales, tres pertenecen a las Fuerzas Armadas de EE.UU., dos a Costa Rica, cinco a Guatemala, diez a Nicaragua, dos a Argentina, dos a Ecuador y dos a la República Dominicana.

Los militares argentinos, ecuatorianos y uno dominicano salieron al mediodía de ayer de la Base Aérea de Andrews, en las afueras de Washington, a bordo de un aparato militar norteamericano.

Los otros grupos ya han partido de sus respectivos países, a los que se agrega personal civil de la OEA.

Por otra parte un grupo de emergencia está reunido para estudiar la forma en que se podrá suministrar ayuda técnica a los dos países en conflicto una vez terminadas las hostilidades.

Sin embargo a pesar de las gestiones de mediación, llevadas a cabo por la OEA, y su diligencia para el envío de observadores, las últimas

informaciones de los frentes de lucha indican que ni Honduras ni El Salvador han cesado aún el fuego.

EL SALVADOR, 20 (UPI) - La tercera proclamación de la cesación de hostilidades en otros tantos días, quedó anulada cuando un vocero salvadoreño acusó a tropas de su vecina Honduras de haber roto la tregua con ataques a cinco puntos fronterizos.

Ambas partes de lucha admitieron ayer por primera vez que habían sufrido bajas en la guerra que estalló el lunes entre las dos naciones centroamericanas.

(La Organización de Estados Americanos -OEA- estimó que 2.500 personas habían sido muertas o heridas en la contienda.)

Las tropas de ambos países están armadas de machetes, así como de fusiles de varias marcas, que van desde las armas de un solo tiro a las carabinas automáticas fabricadas en Alemania Occidental y entregadas a los centroamericanos el año pasado.

El Comandante de las Fuerzas Armadas Hondureñas en el Frente Septentrional, coronel Arnaldo Alvarado, manifestó que solo 150 hombres quedan de su fuerza original de 400. Sus tropas están al norte de Nueva Copotepéquez, pueblo hondureño tomado y ocupado ahora por fuerzas salvadoreñas.

### 17 aviones judíos derribados

## Violenta Represalia Egipcia Contra los Ataques Israelíes

EL CAIRO, 20 (UPI) - Pilotos y artilleros egipcios destruyeron hoy 17 aviones israelíes y lanzaron incursiones de represalia contra las posiciones israelíes en Sinaí, según anuncio este noche un portavoz militar.

El informante agregó que los aviones egipcios desbarataron dos estaciones de radar en Sinaí, bombardearon una tercera estación, destruyeron un emplazamiento de Misiles Hawk (Halcon), un depósito de municiones frente a la ciudad de Suez y atacaron una columna de tanques.

— Otros dos Mirage alcanzados por el fuego antiaéreo fueron a la ciudad de Suez entre las 7.30 y 8.30 PM.

— Y dos aviones derribados por la artillería antiaérea en la zona de Port Said, entre las 7.30 y 8.30 PM.

Fue el día de mayores operaciones bélicas en el sector del Canal de Suez desde la guerra de 1967.

El Cairo, sin embargo, permaneció en calma y el gabinete celebró esta noche su acostumbrada sesión dominical bajo la dirección del Presidente Gamal Abdel Nasser.

Con anterioridad se había informado en fuentes egipcias que la fuerza de la RAU había mezclado una incursión armada israelí contra el islote artificial de Green, en el Canal de Suez.

Además las fuerzas egipcias habían hundido dos embarcaciones israelíes que transportaban parte de las fuerzas atacantes, y los incursores abandonaron otra, en su retiro.

Los egipcios, de acuerdo con los comunicados, sufrieron seis bajas, entre muertos y heridos.

En Tel Aviv, las autoridades aseguraron que la corea fue un "éxito completo" y

que sus fuerzas abandonaron el islote después de haberlo ocupado durante una hora. Agregaron que murieron seis israelíes pero que "veintenas" de egipcios quedaron heridos.

Los portavoces militares dijeron que en el asalto a Green tomó parte una compañía de comandos israelíes, con 10 embarcaciones.

El islote, utilizado por los egipcios como base antiaérea, está situado a dos millas y media del Puerto de Tewfik.

Esta ha sido la primera acción terrestre realizada directamente entre fuerzas israelíes y egipcias desde el 10 de julio cuando un grupo de comandos egipcios cruzó el Canal de Suez y atacó una posición israelí en Puerto Tewfik.

Entre los aviones egipcios derribados figuran dos MiG-17; un MiG-21 y dos Sukhois, destruidos por la artillería terrestre israelí cuando atacaban posiciones del Estado Judío en el margen oriental del Canal en Al Kantara, Ismailia y Puerto Tewfik, según dijo el vocero. Tres soldados israelíes resultaron heridos.

TEL AVIV, 20 (UPI) - Cinco aviones egipcios y dos israelíes fueron derribados en un combate aéreo sobre el Canal de Suez según anuncio hoy un portavoz militar israelí.

El combate se produjo después del primer ataque de aviones judíos contra posiciones egipcias desde la Guerra de 1967.

Entre los aviones egipcios derribados figuran dos MiG-17; un MiG-21 y dos Sukhois, destruidos por la artillería terrestre israelí cuando atacaban posiciones del Estado Judío en el margen oriental del Canal en Al Kantara, Ismailia y Puerto Tewfik, según dijo el vocero. Tres soldados israelíes resultaron heridos.

MIAMI BEACH, Florida. Gloria Diaz, filipina, 19 años, cuyas medidas son 87-58-87, belleza de pelo negro, es proclamada Miss Universo.

REPUBLICA DE CHILE  
SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES.  
Amunátegui 58 - Casilla 127-D - SANTIAGO

## ADMINISTRACIÓN CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

Se ha recibido en esta Superintendencia una solicitud presentada, por el señor Edmundo Vélez Montaño, en la que pide concesión de onda larga de Servicio Horario para Chillán, en representación de la "Cooperativa de Consumo de Energía Eléctrica de Chillán Ltda.", de 250 watts de potencia.

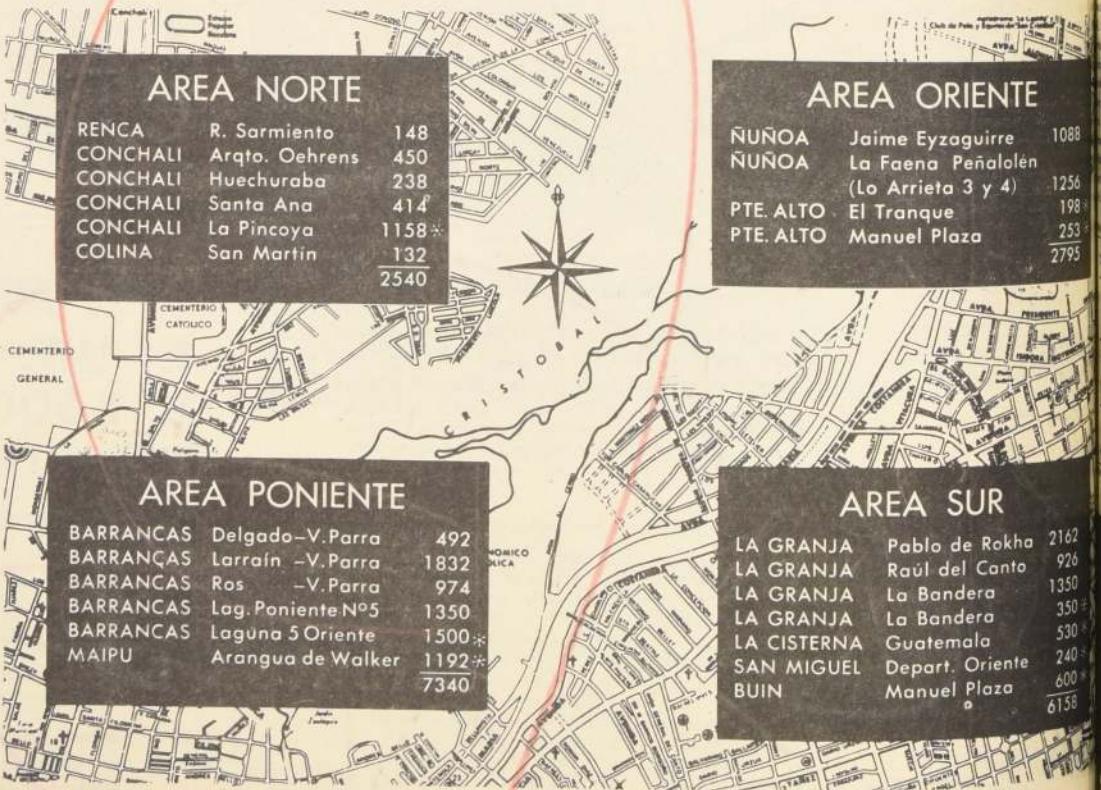
L a publicación se hace en conformidad al artículo N° 52 del DFL-4 de 1959, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES.

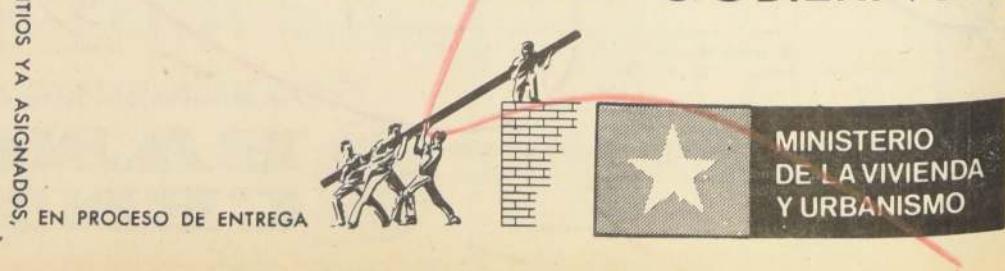
## operación sitio GRAN SANTIAGO

PRIMER SEMESTRE, 1968

18.833 SOLUCIONES HABITACIONALES



ASI CUMPLE EL GOBIERNO!!



Bella Filipina  
"Miss Universe"  
DIAZ, de 19 años, filipina, elegida "Miss Universe" primera hora de la noche en el concurso de Miami Beach.

Siguen en la clasificación Eriksson, 22, Sueca; Barrett, 19, Israel; 18 y Japón (Kathy Ono).

Según el jurado, seis muchachas más, elegidas entre el mundo, estuvieron en el concurso.

Las competidoras pasaron varias pruebas, entre otras, traje de baño, traje de noche, traje tradicional.

Miss Universo ha recibido la corona un cheque de dólares, un contrato para una serie de shows, etc.

Gloria Diaz, estudiante del Instituto de Estados Unidos. Sus medidas excepcionales: cintura-caderas, 27-34-37, talla milimétrica, siguientes: 87-58-87.

A sus dotas estéticas, la Miss une el conocimiento inglés y del español, su lengua madre. Adora tocar básquetbol, tiene novio y el primer teléfono que adquirió.

De los países socios, la única representante, Yugoslavia, Natasha Kovacic, pasó por el examen de la selección de Yugoslavia.

Alémanes Gómez, concursante en el concurso Latinoamericano.

ALGHERO, 20 (ANSA) - Una pareja alemana, Jürgen Zumbiel, de Duisburg, y su esposa, madre Adelina, basaron su vida en el país, que hoy es el primero en tener una población de 100 mil habitantes.

LENGA AIRPORT, 20 (ANSA) - El presidente del Comité Olímpico de Chile, Jaime Eyzaguirre, visitó el aeropuerto de Lengua Airport, en el segundo puesto de la provincia de Elqui, en Coquimbo, tercero y cuarto puesto, respectivamente, la pareja Raymond Root y Francisca y los cónyuges italianos Isa y Isa.

OPERACIONES, 20 (ANSA) - Los trabajos de construcción de la presa de la central hidroeléctrica de Lengua Airport, en el valle de Lengua, donde se instalará una planta de generación de 100 mil瓦tios, comenzaron.

LA REINA, 20 (ANSA) - La Reina de la Feria de la Cebolla, Matilde, de 19 años, de la localidad de La Reina, en Santiago, fue elegida en la feria de la cebolla, que se celebra en la localidad de La Reina, en Santiago, en la que se realizan ferias y fiestas.

LA REINA, 2



# Las oportunidades del día en pocas palabras -- Ordene su aviso económico al fono 8860

**15 BICICLETAS Y TRICICLOS**

FABRICAMOS triciclos de reparto especiales con bandera, ruedas altas 26 x 225 reforzados. Rueda Baja 20 x 225 Alta 26 x 225 Bicicletas de Reparto. Armaduras Internacionales. Exposición 348.

A-31.15

DIFERENTES medidas triciclos repuestos por mayor menor. Facilidades Importador Cycles Victoria. Bicicletas niños niñas años 16, 18, 20, 22 y 24 San Diego 1317. Fono 55117 Matucana 26-D.

C-20.15

**22 PROPIEDADES VENDEN**

200 — Departamento independiente habitación, cocina una, dos personas mayores. Salto 2243.

A-21.17

**37 NOTIFICACIONES**

SINDICATO Profesional de EE. de "Soquim". En reunión efectuada el miércoles 16 del pte. y en presencia del Inspector del Trabajo Sr. Juan de Dios Beltrán Reyes, se llevó a efecto la elección de nuevo directorio para el período 1969-1970, quedando constituido como sigue: Presidente Sr. Manuel Martínez Salvo, Secretario Sr. César Flores Franklin, Tesorero Sr. Milenio Lukic Dericich, Directores Sres. Manuel Farías Farías y Conrado Canales Cárcamo. Se hacen las publicaciones reglamentarias en cumplimiento de la ley que para estos actos exige. El Secretario.

A-23.37

MUNICIPALIDAD de Conchali, da cumplimiento al Art. 550 de la Ordenanza General de Construcción y Urbanización. La I. Municipalidad de Conchali, por Acuerdo N° 871, de fecha 7 de Mayo de 1969, resolvió aceptar la modificación del Plano Regulador de la Comuna, en el sentido de suprimir el Pte. N° 21, denominado Francisco Cerdá entre calle Rio Blanco y Pasaje Arturo Prat y parte del Pasaje N° 20, denominado Rio Colorado, en 18 mts. de largo desde Francisco Cerdá a Raúl Montt, con el objeto de ampliar los terrenos consultados para construcción de Escuela, en el Pte. de Loteo denominado Villa Recoleta, de esta Comuna. Esta modificación se aprueba de conformidad al informe N° 99 bis. de la Dirección de Obras Municipales. Se efectúan las siguientes publicaciones de conformidad a lo establecido en el Art. 550 de la Ordenanza General de Construcción y Urbanización. M. Adriana Canales Vargas. Secretaria. Municipal.

Z-18-21-24-27-1-VII-14

**38 POSESIONES EFECTIVAS**

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Celia del Carmen Muñoz Silva, a cónyuge Francisco Ramírez Rojas, sin perjuicio sus derechos Secretario.

A-23.38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Mercedes Novoa Romero y Domingo Sausotta Romero a. Sonia de las Mercedes y Silvia Catalina Sausotta Novoa. Secretario. A-23.38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Avelino de la Fuente Fondon a Avelino Ramón, María Luisa, Gloria Bernardo y Aureliano Alvaro, sin perjuicio derechos cónyuge Rita Cuadras García. Inventory solemne practicará 24 actual 15 horas Secretario.

A-23.38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Antolín López Gómez a María Florentina, Antolín Simón, Ana María y Julia Elena López Medina, sin perjuicio derechos cónyuge María Medina Fernández. Secretario.

A-23.38

Juzgado de Letras Puerto Alto Autos Rol N° 8803, posesión efectiva. Manuel Valenzuela Palma, fijo fecha Inventory Solemne, 29 de julio a las 11 horas en Secretaría Privilegio Pobreza. El Secretario.

A-23.38

Juzgado Letras Buin concedió posesión efectiva herencia testamentearia quedada a fallecimiento Angele Magdalena Carrasco Calderón a su tía doña Concepción Calderón Carrasco, calidad única heredera universal causante. El Secretario.

A-23.38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Juan Ramón Trujillo Zamorano a Luis Alberto Trujillo Alvarado y Cónyuge Teresa del Carmen Alvarado Estay, sin perjuicio sus derechos Secretario.

A-19/21/22/28

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Marcelino Lucero León y Doralis Morales Pérez a Hernán Enrique, Georgina Jnés, María Esperanza, Marcelino Nicanor y Fernando Paulino Lucero Morales. Secretario.

A-23.38

QUINTO Juzgado Civil. Por resolución de fecha 15 de julio de 1969 se ordenó la ampliación de inventario de bienes de la herencia de Elisa Zavala Espinoza. La posesión efectiva se concedió al Fisco por auto de 30-agosto-1968. Inventory solemne practicará Notario Luis Azocar A., el 28 de julio a las 15 horas, en su oficio. Huérfanos 1044, entrepiso. El Secretario.

A-19/21/22/28

QUINTO Juzgado Civil. Por resolución de fecha 15 de julio de 1969 se ordenó la ampliación de inventario de bienes de la herencia de Elisa Zavala Espinoza. La posesión efectiva se concedió al Fisco por auto de 30-agosto-1968. Inventory solemne practicará Notario Luis Azocar A., el 28 de julio a las 15 horas, en su oficio. Huérfanos 1044, entrepiso. El Secretario.

A-23.38

SEPTIMO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia intestada de Augusto Hood Echeverría a cónyuge Mercedes Lopez Zúñiga sin perjuicio sus derechos. Secretario.

JUZGADO LETRAS A-21.38 MAIPO BUIN. Auto 15 LETRAS 1969, concedió posesión efectiva herencias intestadas quedadas fallecimiento ANGELA ARANGUIZ GAETE y ESTANISLAO ROMAN RAMIREZ a hijas legítimas María Eugenia y Juana Emma Román Aránguiz y nietos, Eliada del Carmen Román López en representación de su padre Manuel Gerardo Román Aránguiz y Claudio Alejandro, Daniel Gerardo y Marco Andrés Román López por derecho de transmisión de su padre Estanislao Segundo Román Aránguiz. Secretario.

A.31.15

DIFERENTES medidas triciclos repuestos por mayor menor. Facilidades Importador Cycles Victoria. Bicicletas niños niñas años 16, 18, 20, 22 y 24 San Diego 1317. Fono 55117 Matucana 26-D.

C-20.15

PROPIEDADES VENDEN

200 — Departamento independiente habitación, cocina una, dos personas mayores. Salto 2243.

A-21.17

NOTIFICACIONES

SINDICATO Profesional de EE. de "Soquim". En reunión efectuada el miércoles 16 del pte. y en presencia del Inspector del Trabajo Sr. Juan de Dios Beltrán Reyes, se llevó a efecto la elección de nuevo directorio para el período 1969-1970, quedando constituido como sigue: Presidente Sr. Manuel Martínez Salvo, Secretario Sr. César Flores Franklin, Tesorero Sr. Milenio Lukic Dericich, Directores Sres. Manuel Farías Farías y Conrado Canales Cárcamo. Se hacen las publicaciones reglamentarias en cumplimiento de la ley que para estos actos exige. El Secretario.

A-19-21-22-38

QUIEBRAS

PRIMER Juzgado San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Alberto Valenzuela Jorquera a sus hijos legítimos Betty Pilar, Virginia de las Mercedes y Alberto Salvador Valenzuela Leal, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Margarita Leal Suazo. Se practicará inventario solemne por la secretaría el 26 de Julio de 1969, a las 11 horas, en la secretaría del Tribunal Secretaria.

A-19-21-22-38

REMITAS JUDICIALES

REMETE de Casimires orden Patria Ramírez Alameda N° 3125,21 al 26 Julio 11 horas. German Geil Martínez. A-22.43

LEGALES NO CLASIFICADOS

HABIENDOSE extraviado la Libreta de Ahorros del Banco del Estado Sucursal Huérfanos, N° 7450, se da el presente aviso para los fines correspondientes.

Z-18-19-21-42

HABIENDOSE extraviado título N° 3494 por 50 acciones ELETROTOMATS A. a nombre del Sr. Enrique Schweiger González, queda nulo y sin valor.

A-23.42

Habiéndose extraviado 7 cheques dólares en blanco del Grace National Bank de Nueva York de las Series I - 132 - 210 y número talonario 762-641, a nombre de A. Prudencio A., quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente.

A-21.58

Practicante Colegiado y Pedicuro ofrécese para industrias: 87596

A-22.54

Habiéndose extraviado Libreta de Ahorro 6327, Bco. del Estado, Ahumada, queda nulo por aviso correspondiente.

A-23.42

HABIENDOSE extraviado cheque N° 5051948 Serie B del Banco Sud Americano, Oficina Central, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.

A-21.42

HABIENDOSE extraviado cheque N° 5051948 Serie B del Banco Sud Americano, Oficina Central, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.

A-21.42

POR EXTRAVIO queda nulo el cheque en blanco del Banco de Chile Sucursal San Pablo serie B—Q-N° 1.015.100, cuenta N° 7513.

A-21.42

POR HABER sido robado el cheque Serie B. 0402183 Bco. Crédito e Inversiones, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.

A-22.48

HABIENDOSE extraviado cheque de pensión emitido por Tesorería Provincial de Santiago a nombre de Isolina Avendaño Castro N° 7-08-00056 de Julio 1º de 1969, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.

A-22.37

EXPROPIACIONES

SEPTIMO Juzgado Civil de Mayor Cuenta Santiago. Rol N° 1018-69 - Corporación de Mejoramiento Urbano ha expropiado a Renato Sánchez Errázuriz Inmueble de calle San Pablo s/n. comuna de Barrancas departamento de Santiago go. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 475.200 m² y siguientes deslinde y medidas: según plano N° 1024 confeccionado por expropriante: Norte 274 m 268.20 m, 142.70 m y 30 m, con calle San Pablo y otros propietarios. Sur 704 m. con propiedad de Abalos y González. Poniente 501.45 m y 158 m. con propiedad de Invica, Oriente 282.50 m. con propiedad de Invica y 509 m. con propiedad de Renato Sánchez. Indemnización por expropiación fija de común acuerdo en E\$ 2.376.000. tercera parte de esa cuota depositada cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

A-19/21/22/28

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Marcelino Lucero León y Doralis Morales Pérez a Hernán Enrique, Georgina Jnés, María Esperanza, Marcelino Nicanor y Fernando Paulino Lucero Morales. Secretario.

A-23.38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Luisa Zavala Espinoza. La posesión efectiva se concedió al Fisco por auto de 30-agosto-1968. Inventory solemne practicará Notario Luis Azocar A., el 28 de julio a las 15 horas, en su oficio. Huérfanos 1044, entrepiso. El Secretario.

A-23.38

QUINTO Juzgado Civil. Por resolución de fecha 15 de julio de 1969 se ordenó la ampliación de inventario de bienes de la herencia de Elisa Zavala Espinoza. La posesión efectiva se concedió al Fisco por auto de 30-agosto-1968. Inventory solemne practicará Notario Luis Azocar A., el 28 de julio a las 15 horas, en su oficio. Huérfanos 1044, entrepiso. El Secretario.

A-23.38

**44 ESCUELAS Y COLEGIOS**

ACADEMIA de Corte y Confeción Providencia le ofrece cursos muy prácticos y modernos de 4 meses. Matrícula abierta para agosto. Providencia 2362, al llegar a Los Leones. Fono 254161. Distribuidor Singer.

**52 FABRICAS Y TALLERES DIVERSOS**

NOVIOS: Compren sus argollas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sotín. Nueva York 66.

**55 PEINADOS Y BELLEZA**

PELUCAS. pestanas, toda clase de postizos, pelo natural. General Barri 115. Providencia altura 600. Fono 43145. Compro pelo largo.

**59 CITACIONES**

CUARTO Juzgado de Menores de Santiago. Exp. N° 13.071. Citas audiencia parante dia 28 julio a las 14.30 horas. Nombramiento de curador menor Julio Segundo Peña Valdés. Solicitante Luzmila Peña Onate.

A-21.38

**39 QUIEBRAS**

SOCIEDAD INMOBILIARIA PHOENIX S.A. Citación a Junta Ordinaria de Accionistas. En virtud de lo dispuesto en los artículos 36 al 49 de los estatutos, citase a los señores accionistas a una Junta General Ordinaria para el dia 31 de Julio de 1969 a las 18 horas en el local de la Sociedad, Agustinas 715 - 8° piso. Santiago en la primera citación y al dia siguiente a la misma hora y en el mismo local a la segunda citación, si no se celebra la primera, con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance General correspondiente al ejercicio financiero terminado el 30 de Junio de 1968 y nombrar los Directores e Inspectores de cuentas y demás nombramientos que fueren necesarios. CIERRE DE REGISTRO DE ACCIONISTAS. El Registro de accionistas permanecerá cerrado desde el 22 de julio hasta el 1° de Agosto 1969. El Presidente.

C-18-19-21-42

**40 REMATES JUDICIALES**

REMETE de Casimires orden Patria Ramírez Alameda N° 3125,21 al 26 Julio 11 horas. German Geil Martínez. A-22.43

**42 LEGALES NO CLASIFICADOS**

HABIENDOSE extraviado la Libreta de Ahorros del Banco del Estado Sucursal Huérfanos, N° 7450, se da el presente aviso para los fines correspondientes.

Z-18-19-21-42

HABIENDOSE extraviado título N° 3494 por 50 acciones ELETROTOMATS A. a nombre del Sr. Enrique Schweiger González, queda nulo y sin valor.

A-23.42

Habiéndose extraviado 7 cheques dólares en blanco del Grace National Bank de Nueva York de las Series I - 132 - 210 y número talonario 762-641, a nombre de A. Prudencio A., quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente.

A-21.58

SEGUNDO Juzgado Menores Santiago. Citas audiencia parantes 2 agosto a las 10.30 horas. Exp. N° 58860. Tuición: Ceros de Molina, Jacqueline y otras Secretaria.

Z-22.38

CUARTA Compañía de Bomberos de San Miguel "Voluntad y Acción". Citación a Reunión. De orden de mi Director, citó a la Compañía a Reunión para el dia 21 de julio de 1969, a las 21 horas

## Pudahuel: salidas y llegadas

AEROLINEAS ARGENTINAS  
(87092 - 87918)

VUELO 217.—Sale a las 18.30 horas con destino a Mendoza y Buenos Aires.

VUELO 216.—Llega a las 17.55 horas procedente de Mendoza y Buenos Aires.

VUELO 361.—Llega a las 10.50 horas procedente de Lima y Miami. Sale a las 11.50 horas con destino a Buenos Aires.

ALITALIA  
(Línea Aérea Italiana)  
(733452)

VUELO AZ-579.—Sale a las 12.20 horas con destino a Montevideo, São Paulo, Rio de Janeiro, Roma y Milán.

AIR FRANCE  
(734924 - 734583)

VUELO 212.—Sale a las 8 horas con destino a Lima, Quito, Bogotá, Caracas, Pointe a Pitre, Lisboa y París.

ECUATORIANA DE AVIACION  
(734905)

VUELO 46-52.—Sale a la 1.45 hora (a. m.) con destino a Lima, Guayaquil, Panamá, México y Miami.

BRANIFF INTERNATIONAL  
(734191)

VUELO 979.—Llega a las 16.57 horas, procedente de La Paz, Lima, Quito, Panamá, Miami, Washington y Nueva York. Sale a las 17.40 horas, con destino a Buenos Aires.

VUELO 978.—Llega a las 22.35 horas, procedente de Buenos Aires. Sale a las 23.20, con destino a Lima, Miami y Nueva York.

IBERIA  
(Líneas Aéreas de España)  
(734619 - 734881)

VUELO 984.—Sale a las 11 horas con destino a Lima, Bogotá, Caracas, San Juan de Puerto Rico y Madrid.

LANCHILE  
(Línea Aérea Nacional)  
(734307)

PUDAHUEL.—

VUELO 153.—Llega a las 12 horas, procedente de Miami, Panamá y Lima. Sale a las 12.50 horas con destino a Buenos Aires y Montevideo.

VUELO 154.—Llega a las 20 horas procedente de Montevideo y Buenos Aires. Sale a las 21 horas con destino a Lima, Guayaquil, Panamá y Miami.

VUELO 70C.—Sale a las 9 horas con destino a Antofagasta.

VUELO 71C.—Llega a las 13 horas procedente de Antofagasta.

VUELO 83.—Sale a las 9.15 horas con destino a Puerto Montt y Punta Arenas.

VUELO 82.—Llega a las 19.30 horas procedente de Punta Arenas y Puerto Montt.

LOS CERRILLOS.—(572195)

VUELO 954.—Sale a las 10 horas con destino a La Serena, Copiapó, Antofagasta, Tocopilla, Iquique y Arica.

VUELO 943.—Llega a las 17.20 horas procedente de Arica, Iquique, Antofagasta, Chañaral, Copiapó, Vallenar y La Serena.

VUELO 720.—Sale a las 8.10 horas, con destino a Antofagasta e Iquique.

VUELO 721.—Llega a las 18.50 horas procedente de Iquique y Antofagasta.

VUELO 281.—Sale a las 9.30 horas con destino a Concepción y Osorno.

VUELO 280.—Llega a las 16.50 horas procedente de Osorno y Concepción.

VUELO 205.—Sale a las 17 horas, con destino a Concepción.

VUELO 200.—Llega a las 10.20 horas procedente de Concepción.

VUELO 204.—Llega a las 16.20 horas procedente de Concepción.

### Turno de farmacias

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 19 AL 26 DE JULIO DE 1969.

1er SECTOR. Mapocho, Avda. Bdo. O'Higgins, Teatinos, Cerro Sta. Lucía.

Klein, Huerfanos N° 1093; Bentayron, Estado N° 395; Cervantes, Diagonal Cervantes N° 830; Miraflores, Alameda N° 498; DEL Indio N° 1; Ahumada N° 2.

2º SECTOR. Teatinos, Catedral, Balmaceda OCC., Quinta Normal, Carrascal, Blanqueado.

Barquin, Huerfanos N° 2064; Real, Sotomayor N° 699; Salamovich, San Pablo N° 3242; Labrin N° 1, Rozas N° 2002; Winter, Serra no N° 1336; Barrancas, Lo Espinoza, Lo Espinoza N° 2854; Lautaro, Salvador Gutiérrez N° 5947; Bremen, J.J. Pérez N° 5271.

3er. SECTOR. Avda. Bdo. O'Higgins, Ramón Freire, Población Nogales, Zanjón de la Aguada, San Diego.

Universo, Alameda N° 3153; Alameda, Alameda N° 2548; Iglesias, Alameda N° 1707; Unión, Molina N° 502; Ducal, Blanco N° 2151; Méjico, P. Montt N° 2197; Continental, Alameda N° 4030; Carrera, Los Pingüinos N° 4294; Moderna, Ramón Freire N° 1924 Maipú.

4º. SECTOR. Avda. Bdo. O'Higgins, Franklin, San Diego, Avda. Bustamante.

Campil, Avda. Portugal N° 497; Iris, Avda. Matta N° 402; Victoria, Lord Cochrane N° 1396; Matadero, Franklin N° 704; Gonzalez, Carmen N° 1439; Arturo Prat, Arturo Prat N° 698; Ivonne, Avda. Matta N° 1538; Celta, San Diego N° 101.

5º. SECTOR. Providencia, Vitacura, Apoquindo, Las Condes, Bilbao.

Noli, Providencia N° 1312; Las Condes, I. Goyenechea N° 2862; Moderna, Los Conquistadores N° 2242 P. Valdivia Norte; Andina, Hdo. Magallanes N° 972; El Dorado, Villa El Dorado Local 7; Manquehue, Luis Pasteur N° 6050.

6º. SECTOR. Irarrázaval, Bilbao, Bustamante, Macul, La Reina.

Ercilla, Irarrázaval N° 2135; Juana de Arco, Irarrázaval N° 3411; Padig, Fco Villagra N° 25; Hoffman, Las carretas N° 2383; Grecia, Av. Grecia N° 2972; Central Macul, J. P. Alessandrini N° 3120; Brix, El Agujillo N° 3572; Santa Isabel, Santa Isabel, N° 0301; Montenegro, Manuel Barrios N° 4204-A; Miami, Avda. P. Valdivia N° 2076.

7º. SECTOR. Vicuña Mackenna, Zanjón de la Aguada, Camino Melipilla, San Miguel, La Cisterna, La Granja.

Dávila, Quenchi N° 5956; José María Caro, Avda Central N° 7597-A; San José, San Ignacio N° 4204; Burgos, 4a, Avenida N° 1402; Sagüés, San Joaquín N° 1067; Indostán, Gran Avenida N° 5250; Manuel Rodríguez, Gran Avenida N° 8701; La Granja, Santa Rosa N° 6483; Teresita, Castellar N° 191; Berna, Casa Blanca N° 2424; Lo Ovalle, Fuenzalida Urrejola N° 600.

8º. SECTOR. Avda. Sta. María, Renca, Avda. Fermín Vivaceta, Avda. Independencia, Avda. El Salto, Avda. Recoleta.

Pacifico, Independencia N° 748; Astor, F. Vivaceta N° 1134; Santa Clara, Los Angeles N° 2601; Andacollo, Longitudinal N° 520; Contador, Independencia N° 2894; Gatica, Pasaje Tolosa N° 5644 Pobl. J. Aguirre; Veneciano, Recoleta N° 876; Alemana, Avda. El Salto N° 2254; Vaisman, Recoleta N° 2110.

### TURNO PERMANENTE

Farmacia de Urgencia, Avda. Portugal N° 155.

NOTA: Los turnos son sólo para el despacho de recetas, medicamentos de urgencia y útiles de curación, los que podrán ser atendidos después de las 20 hrs. por la taquillera correspondiente.

## TARZAN



Edgar Rice Burroughs

## JUAN MARINO



Sam Leff A. y Mc. Williams

## DICK TRACY



Chester Gould

## direcciones y fonos útiles

COMPANIAS	OFICINAS Y PASAJES	TELEFONOS	PUDAHUEL CERRILLOS
<b>LINAS AEREAS</b>			
AEROLINEAS ARGENTINAS	Moneda 1124 Agustinas 1109 Moneda 1032 Huerfanos 1160 Of. 208 Huerfanos 1160 Of. 208 Agustinas 1136 Huerfanos 1160 Of. 1212 Moneda 1178	87092 83131 83336 834447 733850-733452	733180 734447 734327
ALITALIA	Agustinas 1243 Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 81712 715004	
ALTA	Hotel, Carrera H.	65304-65171	734869
AUSTRAL	300 N.E. First Street Miami Fla. 150 S.E. 3th Av. Miami Fla. Huérfanos 1160 Loc. 20	33132 711455 71176-7-74619	
AIR FRANCE	Agustinas 1118 Huérfanos 1136 Teatinos-Morandé	819800 84086 65201	734570 571559 571915
AIR INDIA	Agustinas 1080	81892	733416
AVIANCA	Huerfanos 1164 Agustinas 1337 Agustinas 1046 Huérfanos 1178 Of. 202	68476-68623 82736 62324 84555	
BEA	150 N.E. First Street Miami Fla. 150 S.E. 3th Av. Miami Fla. Huérfanos 1160 Loc. 20	33132 711455 71176-7-74619	
BOAC	Agustinas 1118 Huérfanos 1136 Teatinos-Morandé	819800 84086 65201	734570 571559 571915
BRITISH-BUA	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
BRANIFF INTERN	Hotel, Carrera H.	65304-65171	
CANADIAN PACIFIC	300 N.E. First Street Miami Fla. 150 S.E. 3th Av. Miami Fla. Huérfanos 1160 Loc. 20	33132 711455 71176-7-74619	
JAPAN AIRLINE	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
DELTA	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
ESTADOS UNIDOS	300 N.E. First Street Miami Fla. 150 S.E. 3th Av. Miami Fla. Huérfanos 1160 Loc. 20	33132 711455 71176-7-74619	
ECUATORIANA	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
IBERIA	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
KLM	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
LADECO	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
LAN INTERNACIONAL	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
LANACIONAL	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
LUFTHANSA	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
NORTH EAST	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
PAN AM AIRWAYS	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
SAS	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
SWISSAIR	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
VARIG	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	
WESTERN AIRLINES	Agustinas 1243 Huérfanos 1199	81712 715004	

## FERROCARRILES BUSES Y TAXIS

FF.CC. del E.	Alameda 853 Est. Mapocho	331818 60923
FF.CC. del E.	Est. Alameda Banderia 75 Of. 111	92157
EURAIL PASS	Moneda 973 Of. 536	85700
EMITUR	Ahuamada 151 Of. 314-15	62408
GREYHOUND	Huerfanos 1160 Of. 1104	81102
PIER		

# polia

# CHILENA DE BENEFICENCIA

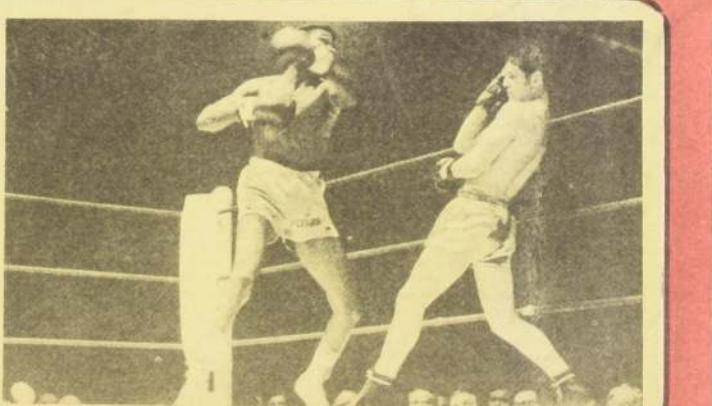
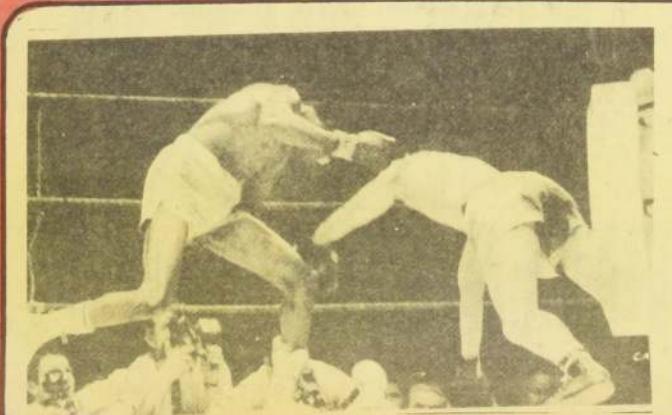
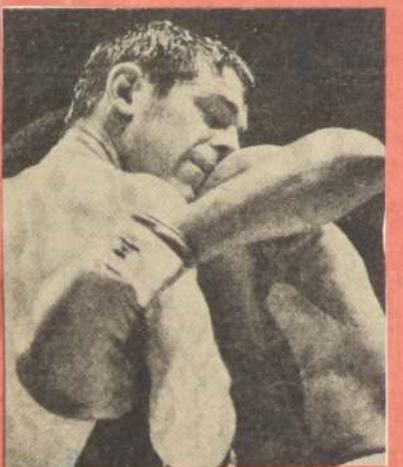
LISTA OFICIAL DE PREMIOS DEL SORTEO N.º 540 DE 20 DE JULIO DE 1969 — EMISIÓN DE 50.000 BOLETOS EN UNA SOLA SERIE

NOTAS OFICIALES: 1—LA PRIMERA TERMINACION LA DA EL NUMERO FAVORECIDO CON E<sup>o</sup> 1.600.000,00 EL QUE NO COBRARA TERMINACION.— LA SEGUNDA TERMINACION LA DA LA ULTIMA CIFRA DEL NUMERO SORTEADO INMEDIATAMENTE DESPUES DEL PREMIO MAYOR, SIEMPRE QUE SEA DIFERENTE DE LA PRIMERA TERMINACION.— 2—LAS APROXIMACIONES NO COBRARAN CENTENA, PERO SI, EL PREMIO QUE OBTUVIEREN EN EL SORTEO.— 3—LOS PREMIOS SE PAGARAN UNICAMENTE SEGUN ESTA LISTA OFICIAL, AL PORTADOR, DESDE EL LUNES 21 DE JULIO DE 1969 HASTA EL 16 DE ENERO DE 1970 (180 DIAS), CON EL PAGO DE CUENTO DEL 2% A LOS PREMIOS DE E<sup>o</sup> 5.000,00 O MAS QUE CORRESPONDE AL VENDEDOR; SI EL VENDEDOR FUERE SUBAGENTE DICHO 2% SE REPARTIRA ENTRE ESTE Y SU AGENTE.— 4—ADEMAS, EL PREMIO MAYOR SE PAGARA EN CONFORMIDAD A LO ESTABLECIDO EN LAS LEYES N.<sup>o</sup> 13.954 Y 15.464.— 5—NO SE ATENDERAN LAS CLAMORAS POR CANTIDAD, NI POR SUCESIONES, NI POR ALTERACION DE BOLETOS O ERRORES QUE APAREZCAN EN LAS PUBLICACIONES DE DIARIOS, REVISTAS, TRANSMISORES DE RADIOS Y TELEVISION.— 6—NO SE PAGARAN FRACCIONES DE VISCIMOS.



**A SUS ORDENES...  
¡SOY JOHNNY  
FAMECHON,  
AMIGO STEVENS!**

"PESE A TODA LA POLEMICA, creo que le gané a Legrá. Lo mismo pensaron mis manager y - más importante que todo - el árbitro. Pero creo que, si nos enfrentamos de nuevo, esta vez va a ser más difícil".



FOUILLOUX. Dolorosa baja de la "batalla"

**rd**

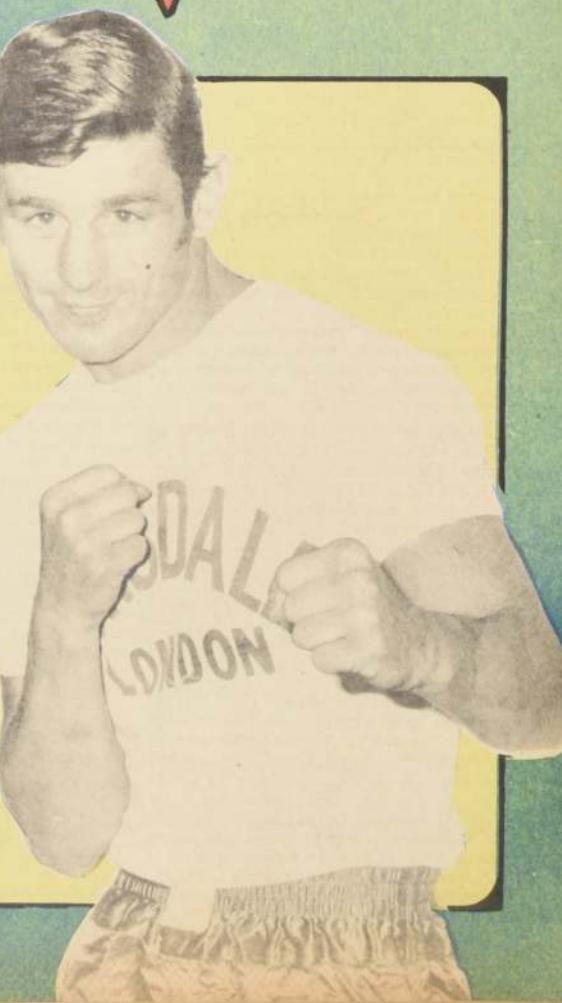
**REVISTA  
DEPORTIVA  
de LA NACION**

**EL PORQUÉ  
DE CHILE O  
URUGUAYO**

**NO ES LA HORA  
DE LLORAR...**

**A SUS ORDENES...  
¡SOY JOHNNY  
FAMECHON,  
AMIGO STEVENS!**

**EL CAMPEON  
DEL MUNDO NOS  
CUENTA SU VIDA EN 6  
PAGINAS EXCLUSIVAS**





UNA LLEGADA DE PELICULA para las 100 yardas del Campeonato Nacional Abierto de Miami. Ivory Crockett a la derecha fue el vencedor.  
De izquierda a derecha aparecen: Ronnie Smith (7°), Robert Taylor (5°), Andrew Hopking (8°) y Mel Gray (4°). No están en la foto, Eddie Hart (6°), y Charles Greene (3°).

ANN JONES DE INGLATERRA, vencedora por primera vez del Torneo de Singles de Wimbledon. El gigantesco plato sostenido por la rubia y gentil inglesita, fue la mayor distinción del tenis de su país.

Más abajo, la nueva campeona de Wimbledon, en plena acción en el match final.

## ¡Eh, Jefe... Permiso pa' Confesarme!...

Eh, Jefe... ! . . . Puedo hablar una palabrita con usted? . . . Atiéndame por favor. No pido nada para mí. Es para mi conciencia que la tengo más negra que el mismísimo "negro" Jáuregui. Es cierto Jefe, tengo un pecado que quisiera borrar de una plumada ahora mismo si es posible. ¿Le cuento? . . . Pero no me censure por favor.

Fijese que toda mi vida, el fútbol ha sido mi pasión. Perdí la cuenta de las veces que pasé hambre, frío y calor por ver un partido de fútbol. Para qué leuento la de "mulas" que metí toda vez que los bolíos me quedaban vueltos al revés buscando un cuarto de "lucha" para pagar el níco. Incluso cooperé con un buen stock de impujones en aquel sudamericano del 55 para echar las puertas abajo en busca de la entrada liberada para ver Chile-Argentina. ¿Se acuerda del Sudamericano de las siete muertes? Ese, pero yo no maté a ninguno. Me limité solamente a pasar lo más lejos posible de las boleterías. Casos como éste y muchos otros parecidos tengo en mi bitácora de hincha apasionado por el fútbol. He visto partidos de toques románticos y de los otros "al hueso y sin anestesia". Víjugar a hombres de la talla de Di Stefano, Rossi, Cozzi, "El fonola" Pelé, y tantos otros artistas del balón. Tengo también en mi lista a otros que se hicieron futbolistas porque les salió en el horóscopo y nada más. Y así cada cosa que guardo del fútbol que usted no tiene idea. Tampoco crea Jefe, que me la he pasado haciendo "perro muerto". Nada, también tengo registrada una pasada por la Tribuna Bajo la Marquesina. Si pues Jefe, lo que oye. Recuerdo que una vez jugaba U. Católica con

Colo-Colo, último partido de Montuori en Chile, llovía en forma descomunal. Con decirle que llegó a llover de abajo para arriba. Claro, caía tan fuerte el agua que llegaba a dar bote y en el bote alcanzaba a llover para arriba. Me acuerdo como si fuera hoy día. Yo hacia poco que había llegado a Santiago y para protegerme del frío usaba "alzoncillos con mangas", pero esa tarde de nada me valieron, se me mojaron los "puños" y empecé a tiritaren el mas puro estilo "Pata-Pata". Estaba en el mejor del diluvio cuando llegó una orden de sé donde. . . . "Los que quieren pueden pasarse a la Tribuna Marquesina" . . . dijo un "pa comio". Y ahí me instale yo como el mas noble caballero deportista que ocupa una localidad de alta categoría. Desde entonces puedo decir que me he sentado en todo el estadio y vivido todos los "climas". Pero, aguarde un poco Jefe, no se impaciente. Lo que yo quiero es confesarme y no contarle historias, porque para eso prefiero seguir leyendo los "chascarrillos" tuyos.

Le decía al comenzar otro de mis aciertos, que el fútbol era la pasión de mi vida y que había visto partidos y jugadores de todos los tipos. Pero el problema mío no es ese, sino que es la forma de opinar y de desconocer los méritos del ganador cuando el triunfador no es el club de mis amores. ¿Qué cuál es el equipo de mis mores? . . . No pregunte mucho y muera "pollo" que a usted le han pegado por "sapo" y no escarmienta. Tengo mi equipito y no lo niego ni en el peor de los descalabros. Pero aquí viene la confesión para que no se desespere.

UN HINCHA, JEFÉ

## ...FAST LEGUE A CAMPEON MUNDIAL

NO PUEDO CONTAR MUCHO MAS de lo que ya se sabe sobre la pelea contra José Legrá. Excepto que, en lo que Ambrose Palmer y a mí respecta, todo marchó exactamente de acuerdo al plan previamente trazado.

Nuestro plan consistió en seguir en los primeros rounds sin dejarlo tomar el control de la pelea, pero sin correr riesgos tampoco. Había que trabajar como loco en la distancia corta y entrar lo más a menudo y fuerte que se pudiera. Nunca había peleado con un tipo de brazos más largos. Luego había que retirarse con garra y determinación. Y, en los últimos rounds, poner todo el espíritu del viejo futbolista.

Durante la pelea, uno no tiene tiempo de pensar cómo le está yendo. Eso se hace mucho mejor después, mirando las retransmisiones por televisión. Pero no crean que estuve mu-

Me pegó duro un par de veces, es cierto. En una de las oportunidades que caí a la lona fue un verdadero nocaut, y no un resbalón como muchos creyeron. Pero eran más bien golpes de advertencia y no de maledades. La mayoría de los golpes fuertes que me dio pegaron en mi guante o en mi hombro, y eso era exactamente lo que yo pretendía: que se gastara sin dañarme.

Quince rounds de tres minutos es una buena cantidad de tiempo. Y yo sabía que, si lo podía mantener ocupado, haría una buena pelea. El se cansaría y yo podría exhibirme un poco sin correr demasiados riesgos.

Entre nosotros, creo que hubo algo de "tongo" acerca de "esa herida en el hombro" que causó la postergación de la pelea. Creo que Legrá estaba a sobre su peso o fuera de condiciones. Segun Ambrose, sólo había que esperar que comenzara a pensar nada más que en encontrar un sitio donde descansar en los rounds 13, 14 y 15 de la pelea.

A medida que trascurrian los rounds, yo sentía cómo se iba cansando, perdiendo sus energías, su confianza y su agresividad. No digo que no haya sido peligroso o que haya sido fácil en algún momento. Pero ya no estaba actuando tan bien como debía y no hacia nada más que pararse apoyado en mi durante los "clinches".

Creo que fue durante el décimo round cuando Ambrose me dijo: "Lo tenemos, Johnny". Y yo sabía que era así. Una cosa que quiero agregar: he escuchado muchas protestas y comentarios de que la decisión de los jueces fue parcial y que Legrá realmente ganó. Pero no he escuchado al propio Legrá decir nada. Es buen deportista y peleó limpiamente. No siento por él más que respeto y admiración.

### LO AGRADEABLE

No puedo imaginarme a Legrá alegando después del fallo. Creo que yo tampoco hubiese reclamado si la decisión hubiera sido a favor suyo. No sé si volveré a pelear con él. Ambrose se ocupa de esa parte del negocio; pero si lo hago, probablemente me costará más ganarlo. Me parece que me tomo a la ligera. En Europa creen que los canguros andan por las calles y que los australianos no sabemos nada de nada.

En fin, ya soy campeón. Toma algún tiempo acostumbrarse. Pero hay algo muy agradable en el hecho de poseer el título mundial. No me estoy poniendo pertinente ni nuda por por el. Pero mentiría si no admitiera que la vida ha cambiado para mí. Ya no tengo que perseguir a otros pugiles para que me den una oportunidad. Ahora ellos me persiguen a mí. Y no tengo que conformarme con la participación más escuálida de las billetteras. Los promotores hablan en términos de 50 y 60 mil dólares. Y esa es una conversación muy agradable de escuchar.

Ambrose será quien decide con quien voy a pelear. Y ése es un gran paso adelante. Yo soy boxeador y me acomodan más los rivales que pelean a la defensiva, esquivandome a mí. Me va mucho mejor en combates con este tipo de pugiles que con los agresivos. Esta es la razón por la cual tengo confianza.

### FUERA DEL RING

¿Qué hago fuera del ring?

Soy un técnico electricista. Trabajo en una fábrica, donde tengo muy buenos compañeros. Piso la mayor parte de mi tiempo libre recorriendo la bahía en una lancha a motor, o tomando cerveza, o siguiendo el fútbol con mis amigos.

También soy un poco fanático por los automóviles. Tengo cinco o seis. No es por "cachiporrear". Me gustan y se como cuidarlos. Me encanta también perfeccionarlos, de manera que siempre los vendo a un precio excelente. Me gusta correr y tengo un par de multas por exceso de velocidad. Pero nadie lo ha hecho. Aparte del asunto de la seguridad personal, ya soy más o menos conocido y tengo que portarme bien para dar un buen ejemplo.

Es por eso que, aunque me gusta la cerveza como a cualquiera, no voy más a los hoteles ni al bar. Basta tomar una cerveza para que no falte el que comente:

Vía Famechon en la cantina la otra noche, y estaba borracho como cuba.

La gente tiende a desprestigiarlo a uno para vanagloriarse después.

Mis amigos siempre vienen por mí. Arreglan los cosas ellos y me sacan del camino cuando hay dificultades. Pero es mejor no exponerse. No hay para qué.

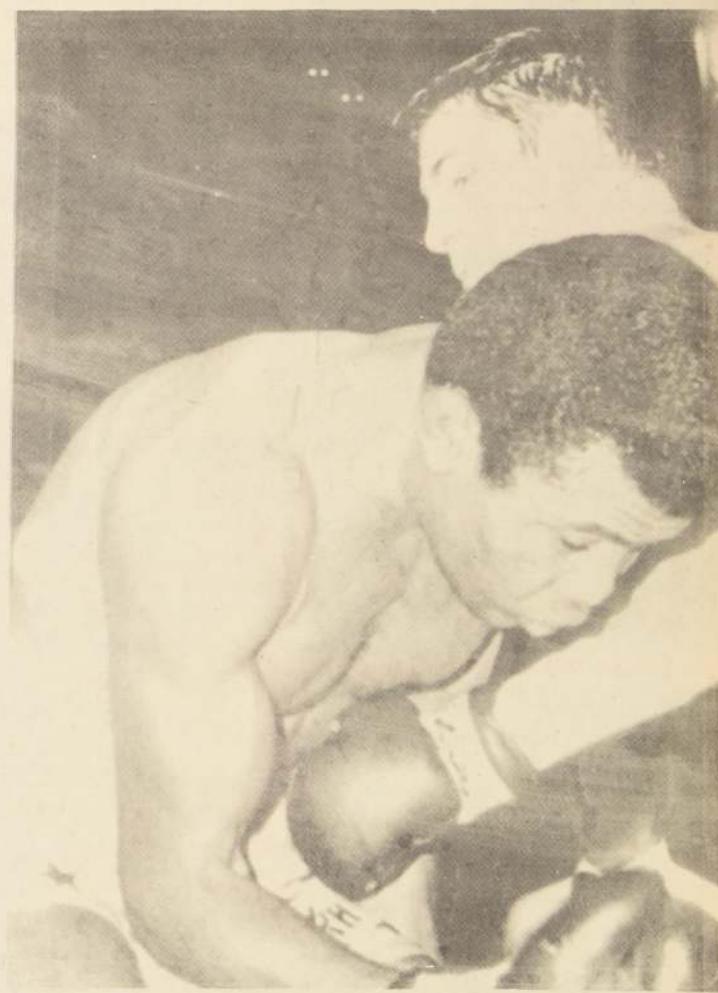
Me gusta bailar y estar en compañía femenina. Creo que Jeanette Anders, la chica con la que ahora estoy saliendo, es una de las muchachas más lindas de Melbourne. Tomo muy en serio a Jeanette. Pero NO estoy secretamente comprometido, ni estoy pensando en casarme aún.

De hecho, no pretendo contraer matrimonio sino, hasta que me retire del boxeo. Y eso me da todavía unos buenos años como soltero.

La billettera está llena. Los años de entrenamiento y esfuerzos están comenzando a dar sus frutos.

Mis deseos incumplidos son recorrer Australia en automóvil, hacer una travesía por el mundo en barco y luego casarme. Y construir un gimnasio en mi casa para poder entrenar a mis hijos y a los niños del vecindario. Enseñarles lo que yo he aprendido.

He tenido una vida bastante buena y esa sería una forma de dar las gracias.



HUBO SOLO UN ADVERSARIO que me pegó más fuerte que Legrá: Don Johnson. Me dejó K.O., pero nadie se dio cuenta. "Me subí a la bicicleta" y no lo dejó que se acercara más hasta el término de la pelea . . .

**HUBO ALGO DE "TONGO" EN LA PELEA CON LEGRA**

"Me ganó? ... No lo sé. Nunca me preocupo de cómo va el punto durante el combate"

**¡SÓY JOHNNY  
FAMECHON,  
AMIGO STEVENS!**

"Soy un tipo con suerte":

# CINCO MIL DOLARES EN LA LOTERIA!....

"Pienso que aunque no hubiera ganado  
ninguna pelea en mi vida, habría  
terminado bastante bien"

NO SOY CODICIOSO. Pero  
me gusta tener bien mis cosas.  
Cuando me asiente y me case,  
quiero tener mi casa propia,  
mi automóvil, mi televisor.

Si cuido mi dinero ahora, po-  
dré vivir cómodamente en el  
futuro y tener unos cuantos pe-  
sos depositados en el Banco to-  
da la vida.

A menudo pienso que naci con  
suerte. Y que, incluso si no  
hubiese ganado ninguna pelea  
en mi vida, podría haber termi-  
nado bastante bien. Un buen  
ejemplo de esto es lo que ocurrió  
en 1966. Ya era campeón de peso pluma de Australia  
y debía pelear con Noel Kunde, ex campeón de los gallos. Un par de días antes de la pelea, i-  
ba por la calle con Ambrose y Jack Keiso, un entrenador amig-  
o de él, cuando alguien sugirió  
que compráramos un boleto de lotería.

Todos pusimos una cuota de  
dinero y lo compramos. Ambro-  
se dijo algo así como: "A ver si  
con esto ganamos algo". Era pa-  
ra molesarme, pues yo no lo ha-  
bía estado haciendo muy bien  
en el gimnasio y tenía perder  
la pelea. Sea como sea, la noche  
anterior al combate, volvimos a nuestro hotel y alguien  
gritó: "Felicitaciones, ¿Qué van a  
hacer con el dinero?"

Ambrose no sabía si se trataba  
de una artimaña de los amigos  
de Kunde para desco-  
ncertarnos o era en serio. A mí  
no me importó nada. Siempre  
ando de mal humor el día de un  
combate. Lo único que deseé es

un poco de calma y tranquilidad para concentrarme.

Ambrose "trasmitió" acerca  
de que podríamos haberlo sa-  
cado "el gordo". Pero no nos  
convencimos hasta que vino  
la camara para preguntarnos  
si no deseábamos champaña  
para celebrar el afortunado  
acontecimiento.

Pagué 13 mil dólares por una  
casa en Aspendale, cerca de  
dónde viví, y comencé a reo-  
ger la renta. Ambrose y sus señas  
se fueron a recorrer el mun-  
do.

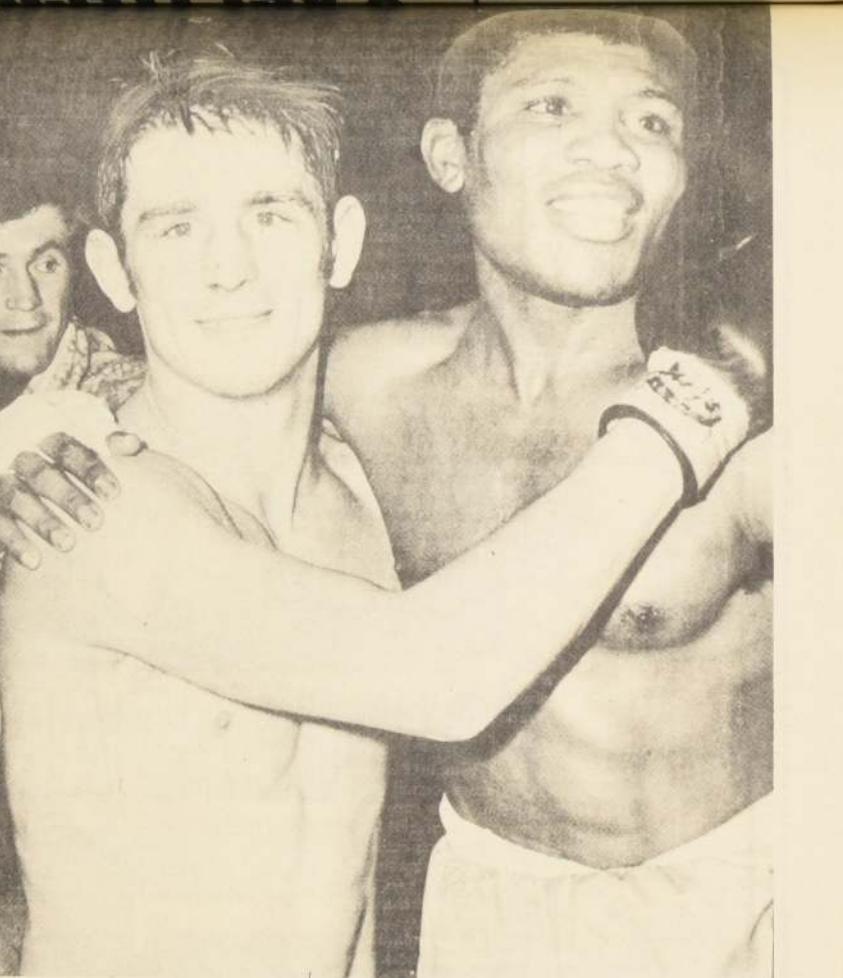
DURROTAS TRIUNFALES

Mientras empacaba todos los  
elementos para dirigirme al  
Stadium, escuché por la radio  
que habíamos ganado los tres  
quince mil dólares. Ambrose  
me dio un gran sermón acerca  
de que no debía dejar que esto  
afectara mi desempeño.

No hubo caso, durante la  
pelea estuve todo el tiempo  
diciéndome: "Olvidate de haber ganado  
esos cinco mil dólares..."

No lo critico. De todas mane-  
ras yo no podía pensar en otra  
cosa. Mientras debía estar con-  
centrado pensando cómo es-  
quivar los golpes de Kunde, un  
púgil bastante bueno, recto y  
firme; me sorprendía preguntar-  
mándome si debía o no comprar-  
me un auto nuevo.

Kunde tuvo mala suerte en el  
octavo round, y se le hinchó un  
ojito. Tuvieron que suspender la  
pelea. Poco puede haber sido



"LEGRA ES UN GRAN DEPORTISTA. Sólo siento por el respeto y admiración".

Yo Comento Por BAYARDO

"Equipo que no gana como local, no tiene nada que hacer en este tipo de competencias" (Tito Poulioux).

A buen entendedor, con un empate, basta.

"Llegaremos a Montevideo con cinco puntos, a definir el derecho de ir a México, de igual a igual" (Salvador Nocetti).

"De igual a igual; lógico. El reglamento del fútbol señala que los equipos deben tener once jugadores por lado.

"Chile no supo imponer 'su' fútbol; primó la aspereza uruguaya" (Sergio Livingstone).

El otro gran arquero, convertido ahora en el Erasmo de Rotterdam de los comentaristas

"Uruguay puede haber andado mal en los partidos preparatorios, en la hora de la verdad, sabe imponerse" (Salvador Biondi).

¿Por qué culpar entonces al árbitro? ¡Amnesia retrograda o inhibición condicionada?

"Aunque me digan que estoy 'loco', en Montevideo ganaremos a los uruguayanos" (Gustavo Laube).

¡De acuerdo, Laube! nadie le dirá "loco"... a secas.

"Tengo fe en Chile. ¡ganamos! insistió el "preguntador". Le repito, tengo mucha fe en los 'cabros'. (Lucho Alamos).

El "Zorro" sabe más por Alamos que por "Zorro".

"Vinimos a buscar un resultado y lo hemos logrado. El hincha es igual en todas partes. Estas cosas no nos asustan" (Juan Carlos Höhneberg).

Genio y figura hasta la sepultura.

"En el Estadio Centenario, los chilenos no tienen nada que temer" (Roberto Matosas).

No hay nada que hacer. Los charrúas" lucen clase dentro y fuera de la cancha.

"Me tomaré un 'botellón' por cada gol chileno" (Un hincha, por radio, antes del partido).

Murió de sed... pero antes lanzó las botellas a la cancha.

## NO HAY MAS CERA QUE...

SANTIAGO - Concepción - Ran-  
cagua. En esa fecha se trataba  
de las más largas carreras. Ci-  
clística efectuada en Chile. Y tu-  
vo numerosos competidores,  
además de gentes que, por una u  
otra razón, tenían que acom-  
pañar a los ruteros. Entre ellos,  
yo. Y recuerdo que, ya de  
regreso, en un hotel del camino,  
un corredor me habló con nostal-  
gias de su hogar, de su hijo, de  
todo lo que estaba haciendo  
falta en la -al parecer- inter-  
minable prueba. Y me dijo:

Le juro, tengo miedo que,  
cuando regrese a Santiago,  
mi hijo ha de estar haciendo el  
servicio militar...

¿Y qué edad tiene su hijo?, le  
pregunté.

Pues, cumplió dos años tres  
días antes de salir.

EN EL AUTO del doctor  
Cantín iba yo en compañía de  
mi colega Jorge Comejo, siguen-  
do esos tres días. Por ahí  
encontramos a Naranjo, que se  
había despegado del grupo un  
buen trozo. Estaba sentado  
tranquilamente a la orilla del  
camino, esperando a los demás.  
Lo interrogamos, para saber lo  
que le sucedía:

Nada, es que estoy un poco  
cansado, dijo. Y me aburro  
corriendo solo!

Por ahí nos pasó un auto  
cerrado que piloteara Enrique  
Guendelman. Lo saludamos,  
pero no se detuvo y siguió ade-  
lante. Nos extrañó, porque delante  
de nosotros no iba ningún  
corredor.

No saben ustedes la sorpresa  
que sentimos cuando bastante  
cerca de la meta de la primera  
etapa, en Viña del Mar, apareció  
un corredor que pedalaba lo  
más fresco y ya tenía la etapa  
segunda. Los había dejado  
atrás a todos y no se detuvo. Porque  
iba tendido en el piso del auto de  
Guendelman.

Así ha sido todo el tiempo.  
He sido afortunado en la vida y  
en el ring. El camino a la cum-  
bre se me hizo demasiado fácil.

## NO ES LA HORA DE LLORAR...

(Nos pegaron en  
nuestra casa)



EL EMPATE CON URUGUAY dolía tanto como una derrota. Primero, porque se jugaba en nuestra capital. Segundo, porque se concedía un handicap importante a los orientales en su camino a México. Tercero, porque el rival impuso el fútbol que a nosotros no nos gusta. Y cuarto, porque frustró al mejor exageradas ilusiones puestas en la Selección chilena y las esperanzas de estar en el mundial del 70 empiezan a derrumbarse como un teble castillo de naipes.

Pero no es la hora de llorar, sobre todo si durante  
noventa minutos de juego no supimos responder en un  
plano de guapeza acorde con las decenas de canillas y  
minutos gastados por la crítica en condenar el juego mal  
intencionado, fuertemente violento y lleno de "antifútbol"  
del equipo uruguayo.

Los comentaristas se volcaron sobre el arbitraje del juez  
Bossolino, negligente en su misión de controlar, la  
brusquedad exacerbada de los uruguayanos para detener los  
jugadores chilenos cuando la habilidad le podía ganar a la  
falta de preparación. Todo el enjuiciamiento del encuentro  
buscó la línea más nítida de culpabilidad, la que aforaba sin  
escábar demasiado, la que pudiera conformar más  
fácilmente el enardecido espectador que en muchos casos  
llegó a pagar seis, siete, ocho y hasta diez veces el valor de  
una entradita revendida con tal de vivir la fiebre del partido  
eliminatorio. Fue el ensueño de una auspiciosa actuación en  
la gira por Sudamérica y Europa, y no pudo convencerse  
sorpresivamente de aquellas deficiencias que vienen  
acusando el equipo desde que mostró los primeros frutos  
de su trabajo preparatorio.

No vamos a llorar ni tampoco a transformarnos en los  
generales de una batalla terminada. No vamos tampoco a  
negar con el pesimismo absoluto que queda todavía alguna  
remota esperanza de optar a la clasificación. Sólo que a  
estas alturas resulta muy difícil enmendar rumbos en un  
derrotero que nació muchos años atrás.

Chile pudo ganar a Uruguay. Incluso con todo el  
matonaje del cual han hecho escuela los bicampeones  
mundiales. Desde luego que esos once jugadores que se  
pararon en el césped del Nacional el domingo pasado nada  
tienen que ver con aquellos compañeros que mostraron la  
"celeste" en dos jornadas de gloria. Pero la histona los  
alienta y los llama a la "leña", aunque futbolisticamente la  
tradición se empalidece ante el recuerdo. Y esta no es  
histona nueva para los chilenos. Uruguay NUNCA ha  
dejado de golpear en ninguna cancha del mundo. Y si  
miramos un poco en el álbum del fútbol, también hay  
varias otras selecciones de diferentes países que lo han  
hecho en determinado momento. Ahí está Alemania en  
1954, cuando "barrió" brutalmente a los húngaros,  
campeones "morales" de un certamen que los  
distinguió por su calidad. En Inglaterra, hace tres años,  
Brasil sucumbió ante Portugal en una 55 guerra "de  
antifútbol". Y los mismos ingleses alcanzaron la Copa  
"Jules Rimet" luego de exponer como argumento  
primordial la rudeza, la mala educación deportiva y el  
desprecio absoluto por la integridad del adversario. Para  
los "inventores" del "fair play" contaba únicamente  
ganar.

Todo eso lo sabía Salvador Nocetti, el entrenador de  
nuestra Selección. Si hasta él mismo pedía a la Cert al  
árbitros que dejaran jugar. Y a sus jugadores pretendió  
imponerle una mentalidad "fuerte" para partidos bravos.  
de esos que se juegan en un Mundial. Por eso Nocetti  
defendió la gira, esgrimiendo el argumento del roce  
internacional, de la pérdida de los complejos y cualquier  
otra endemia mostrada siempre por nuestro fútbol.

Sin embargo, nunca pudo solucionar el problema del  
ataque. ESE DEFICIT DE GOL en una delantera  
técnicamente conformada por buenos jugadores de fútbol.  
Esa peligrosa duda que dejó el céo a cer con Paraguay  
una semana antes adquirió contornos concretos el último  
domingo. Ahora se jugó "en seno", no pensando ya en un  
partido amistoso. Esta vez no se debieron perder aquellos  
remates de Valdés Olivares encima del arco, que  
fueron a los palos sobre el travesaño. Con un  
gol, nada más, los uruguayanos se habrían mordido la derrota  
y se hubieran confiado el deseo de su violencia y su  
"antirfútbol".

Pero eso no vale la pena llorar cuando nos han venido a  
golpear a nuestra casa y suena hasta ridículo escuchar a  
Nocetti decir que en Montevideo sabrán demostrar que los  
chilenos también pueden jugar como los uruguayanos. Si  
ocurriera, que esa hora los pille confesados...

Hasta el jueves...

ADAMOL



MISTER HUIFA.

# III HAGAMOS JUSTICIA!!!

La noche de los miércoles ocho hombres liberan. En sus manos está el poder: pueden castigar o perdonar. ¿Son justos, o injustos? Usted determinelo. Nosotros desnudamos al Tribunal de Penalidades.

Por ALEX VILLAL  
Fotos de GUILLERMO PAVEZ



EL MOMENTO TEMIDO: Ernesto Hodge, funcionario de la Central, notifica a un jugador. Ocurre invariablemente todas las semanas.

EL HISTORIAL de los cracks. Un archivo para el recuerdo.

ESTIENDE POR JUSTICIA.

Sin duda que lo anterior (muy reciente y efectivo) encierra una grave acusación y se transforma en crítica ácida y amarga hacia un sistema o en su defecto hacia el Deporte, que pueda tener o no tener un jugador de fútbol (profesional por cierto). Al mismo tiempo plantea una interrogante y deja en tela de juicio a ocho hombres que, de modo propio, aceptaron "jugar a los malos de la película" dentro de ese organismo autónomo, plenipotenciario y temido que se llama "Tribunal de Penalidades".

Veamos como define la reglamentación al Tribunal de Penas: "organismo encargado de velar por la disciplina y sancionar las faltas cometidas por Jugadores, Dirigentes, Arbitros, Socios e incluso autoridades de la Central, que de una u otra manera tiene que ver con el normal desarrollo de los partidos".

## EL ESTADO DENTRO DEL ESTADO

Por definición nos encontramos, entonces, con que el Tribunal de Penas, dentro del fútbol, viene a representar algo así como los tribunales de Justicia dentro de la sociedad "libremente" constituida. En otras palabras el Tribunal de Disciplina, a través de sus ocho componentes, debe encargarse de administrar justicia. Bien o mal esa es su función. Lo interesante es determinar hasta donde y en qué medida cumple acertadamente con estas labores y qué se entiende por Justicia para el jugador de fútbol.

No se recuerda exactamente la fecha en que fue creado el Tribunal. Aparentemente ello ocurrió en el momento mismo en que el fútbol se organizó en Asociaciones y Federaciones. No podía ser de otra manera en resguardo de principios disciplinarios, por una parte, y en resguardo del espectáculo mismo, por otra.

Desde un comienzo el Tribunal contó con plena libertad para actuar, emitir sus fallos y sancionar, de acuerdo a la gravedad de la falta cometida, a quienes infringían la reglamentación vigente. Sin embargo el Tribunal permanentemente ha sido resistido, no en cuanto a su estructura y nombres, sino como consecuencia lógica al papel que debe desempeñar: El Tribunal castiga. Está facultado, incluso, para cortar la carrera de un jugador o dirigente cuando así lo estima necesario. Pero el Tribunal está compuesto por hombres y por lo tanto se encuentra sujeto a cometer errores. Por otra parte no existe una tabla de castigos: a tal falta tal pena. De ahí que en el momento de emitirse el veredicto es posible que entre a tallar factores de simpatía hacia un determinado jugador o club; antipatía en caso contrario; cansancio cuando las sesiones se prolongan mucho más allá de la medianoche; informes de árbitros y directores de turno; antecedentes de los infractores y mil detalles más que deben ser debidamente considerados y que en último término pueden influir de una u otra manera en el fallo a aplicarse.

Concientemente de esto el Directorio de la Central debe poner especial cuidado en la designación de los miembros del Tribunal y quienes aceptan estas funciones están también concientes de que el suyo es un papel ingrato, anónimo y sujeto a toda clase de críticas. Y sin embargo lo aceptan.

## OCHO HOMBRES EN PUGNA

Para ser integrante del Tribunal de Penalidades la reglamentación señala que "debe haber sido dirigente de un club y estar alejado de esas funciones por lo menos un año antes de la designación". Esto implica que el Jurado en un instante estuvo relacionado, con el fútbol y que a la vez se identifica con una institución determinada. En apariencia se presenta aquí una situación conflictiva. Sin embargo el Tribunal niega rotundamente influencias de este tipo en sus fallos y a la vez sienta un principio de ética: "No participamos en aquellos casos en que el afectado en alguna oportunidad estuvo vinculado con nosotros". Es de cir el Tribunal se cuida de que en cada veredicto no entren a jugar factores de amistad o simpatía que puedan hacer dudar de su objetividad o espiritualidad de justicia.

A menudo el jugador, dirigente o entrenador que es citado al Tribunal, se pregunta hasta dónde tiene derecho a defendarse o si el Tribunal toma en cuenta sus descargas o se basa exclusivamente en los Informes de Arbitros y Directores de Turno para emitir sus fallos. En el hecho el afectado concurre al Tribunal y tiene la posibilidad de alegar en su defensa... Sin embargo, es facultad de los jueces "creerle o no creerle". Pero la defensa existe. Al mismo tiempo se está conociendo el "Informe del Arbitro". ¿Prima éste por sobre lo que dice el jugador? En la mayoría de los casos SI: el árbitro es Ministro de Fe y el Tribunal estima "que nunca se aparta de la verdad". Pero falseado los hechos y ello ha redundado en la absolución del jugador, y el castigo para el verdadero infractor: el árbitro.

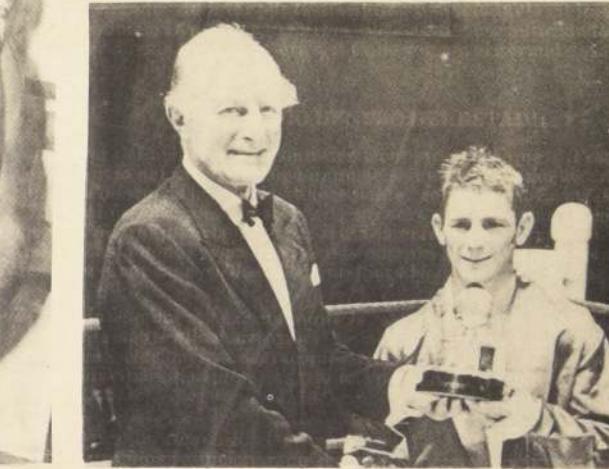
El Tribunal considera también los antecedentes de los jugadores: Pedro Araya fue expulsado en una oportunidad por golpear a un rival. Se estudió su caso y fue absuelto: Araya reaccionó luego de haber sido golpeado durante casi todo el partido. Y a la inversa: A Gustavo Lauhe se le castigó severamente la primera vez que asistió al Tribunal: por antecedentes de mala conducta.

De modo que el Tribunal en su tarea ingrata trata de actuar en justicia. Se le teme y se le respeta. A veces se equivoca, es natural, pero nadie se atreve a dudar de la calidad moral de cada uno de sus integrantes.

"Quiero a papá como un hijo puede querer a un padre"

"Me molesta que no hable bien el inglés"

"Con los Johnson tuve al fin una verdadera familia"



## PORQUÉ ABANDONÉ MI HOGAR

NADIE, ABSOLUTAMENTE NADIE, goza tanto con mis victorias sobre el ring como mi padre, André Famechon. En público no es muy demostrativo. Pero la emoción bulle en su interior y, después de las grandes victorias, me abraza. Hasta me besa. Puede decirse que en esos momentos es el mismo entusiasta campeón que llegó a Australia hace 21 años.

Yo también estoy orgulloso de él. Siempre ha sido muy generoso conmigo. En tiempo y dinero. Siempre se ha interesado en lo que yo hago y en buscar mi amistad. Lo quiero como un hijo puede querer a su padre. Pero sencillamente no nos llevamos bien: si nos vemos a menudo

Con las mejores intenciones del mundo, nos hostigamos mutuamente. Discutimos. Después de cinco minutos se produce la fricción. Como regla general, yo soy un sujeto con el que resulta fácil congeniar. Dejo que cualquiera avance terreno. Sin embargo, a papá no. A él no le dejo avanzar ni un centímetro.

Soy impaciente. No lo dejo que salga con la suya. Incluso llego a enojarme porque no habla bien el inglés.

Cuento todo esto porque —a estas alturas de mi historia— creo que tengo que explicar por qué abandoné mi hogar en 1961, al comienzo de mi carrera pugilística. Lo que ocurrió fue que a papá —que trabajaba en el muelle— le cayó un saco encima de la pierna y se la fracturó. Tuvo que pasar algún tiempo en el hospital. Durante ese tiempo, yo me fui a vivir con una familia amiga, los Johnson, que vivían en Aspendale. Y me fui mucho mejor con ellos que con papá. Era una verdadera familia. No tan solo los individuos que "sobrevivían". Y yo me sentí aliviado de las tensiones que había ya entre mi padre y yo.

Todavía estoy con ellos. Y sin ser sensible ni sentimental, me gustaría decir que —en lo que a mí respecta— son mi segunda familia. En efecto, tengo otro padre y otra madre, y otro hermano y otra hermana. Y en cuanto a papá... bueno, nos llevamos como dos buenos compañeros de entrenamiento.

Hablando de entrenamiento, creo que sería buena idea volver al tema de los combates.

## PRIMERA PELEA

Ahorita que ya llevo un buen tiempo peleando, el entrenamiento se ha convertido en algo habitual. Pero antes, en los años de mis comienzos, era un placer. Era una aventura fascinante que se me permitiera saltar la cuerda o golpear un saco en gimnasio de verdad, con boxeadores de verdad.

Llegaba a entrenar el sábado en la tarde, después de haber peleado el viernes en la noche. Además hacia ejercicios durante dos horas todos los días de la semana. Los ayudantes que andaban siempre por el gimnasio decían que si Ambrose Palmer se daba vuelta muy rápido podía tropezarse con Johnny Famechon. Y tenían razón. Yo estaba lleno de energías y ganas de aprender. Cada vez que Ambrose tenía unos segundos libres, saltaba al ring con él, y le pedía que me demostrara cosas. Luego me iba y las practicaba solo; después las repetía con otros muchachos.

Mi primera pelea en serio la tuve a los 16 años. Fue un empate y gané seis dólares. A medida que fui mejorando y subiendo de categoría, Ambrose dedicaba más y más tiempo a mis prácticas. Era una de las grandes cualidades del sistema de entrenamiento de Ambrose. Se sube al ring con uno y tira golpe tras golpe para que uno practique en defensas y resistencia.

Todavía tiene un punch terrible. Creo que: si uno de sus golpes lo agarra a uno, no lo olvidará tan fácilmente. Otra cosa importante: si Ambrose pide algo es porque él ya lo ha hecho antes. Ha dado y recibido golpes, ha entrado duro y ha soportado el dolor. En una palabra, ha recorrido su camino y yo lo he acompañado en parte de la ruta.

**A LOS DIECINUEVE AÑOS conquistó el título en Australia**

ESTADO CIVIL: Soñador.  
PROFECCIÓN: Boxeador.  
TÍTULO: Campeón Mundial Pluma, versión Consejo Mundial de Boxeo.  
58 COMBATES  
51 TRIUNFOS  
17 POR NOCAUT  
3 EMPATES  
4 DERROTAS  
0 POR NOCAUT.



Pero aún tenía mis dudas cuando me lanzó a pelear por el título de los plumes contra Lee Dunn, en mayo de 1964. Había tenido algunas performances bastante buenas en los preliminares. Sin embargo, solo había sostenido dos o tres combates de verdadera importancia. Y hay una gran diferencia entre diez o doce rounds de dos minutos y 15 de tres minutos cada uno en un combate por el título.

Pero Ambrose insistió en que yo estaba preparado. Tenía razón. Hice una buena pelea y logré knockar a Dunn al décimo round.

## CUANTO QUIERES?

En septiembre de 1964, cuando todavía no me acostumbraba a la idea de ser campeón, Ambrose me concertó un combate con Ollie Taylor, para llenar la vacante del título australiano.

Taylor era un león principiante, y le gané bien. Pero fue una pelea muy opaca y nunca me he sentido muy orgulloso de ella. Yo ya tenía unos cuantos admiradores. Pero, por mucho que yo hubiese deseado darles la acción y el K.O. que ellos pedían, no estaba en mi programa. Ambrose planeó que yo debía abrirme rápidamente, luego avanzar, lanzar un par de golpes y retirarme rápidamente; debía evitar darle la más mínima posibilidad de lanzar su potente gancho de derecha. Y así fue exactamente mi pelea por el título pluma de Australia. Y no era cualquier cosa: yo pesaba a los 19 años.

La pelea no tuvo mucha resonancia en aquella época. Pero, como campeón de una categoría con constante movimiento, pude acumular algún dinero sin tener que recurrir a papá. En ese tiempo yo todavía estaba en la época del aprendizaje, y cada vez que veía a papá se proclamaba el siguiente diálogo:

—Hola, papá, ¿cómo estás?

—Cuánto necesitas? —respondía él, llevándose la mano al bolsillo.

Pero las cosas estaban mejorando definitivamente. El trabajo constante en el gimnasio y el entrenamiento me estaban haciendo más fuerte —aunque no más pesado—, y cada pelea me enseñaba algo nuevo. La experiencia es muy importante para los pugiles jóvenes y, para usar una expresión de Ambrose, yo estaba "madurando" en buena compañía.

## TENGO SUERTE

Estaba logrando gran cantidad de combates —una vez tuve dos peleas importantes en ocho días— y aprendiendo a conocer todos los estilos y tácticas de los boxeadores. Tuve adversarios de todas partes del mundo y de cada uno de ellos saqué alguna conclusión positiva.

Ambrose escogía a mis rivales. Siempre pensando en mi bien. Tuve combates difíciles, es cierto. Pero ninguno de ellos fue como para dañarme en mi integridad física o mental. Incluso pienso que las derrotas ocasionales me hacían bien.

Ambrose, por supuesto, no veía con tanto optimismo mis malas peleas o derrotas. Recibí bastantes "tristes de orejas" después de cometer torpezas. Pero, en este momento, creía que hasta el debe admitir que todo fue para mejor.

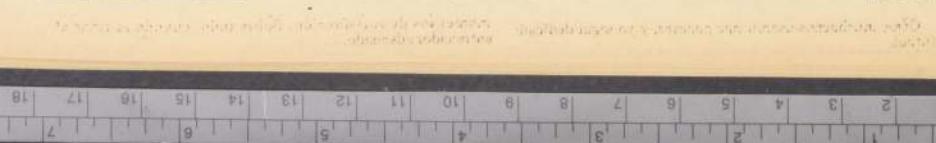
Me desesperaba no poder combatir luego por el título del Imperio. Pero, cuando tuve esa oportunidad, lo gané. Fue en noviembre de 1967. Y eso es lo que importa.

En la mayoría de los casos, solo se presenta una oportunidad para la Gran Pelea. Y, tal vez, si yo hubiese tenido a tiro la oportunidad de pelear por el preciado título, lo pude haber perdido. Y ese fue el título que me abrió las puertas al campeonato mundial.

Incluso entonces, con mi promotor inglés anhelante de darme la oportunidad mundial, hubo retrases y postergaciones y problemas. Pero no tengo nada de qué lamentarme. No estoy enojado con nadie. Soy un tipo muy afortunado.



"A LOS DIECINUEVE AÑOS conquistó el título en Australia..."



**A SUS ORDENES...**  
**¡SOY JOHNNY**  
**FAMECHON,**  
**AMIGO STEVENS!**

# LA IMAGEN DE AMBROSE PALMER

(Su "sistema" para hacerme un campeón)

TENER COMO ENTRENADOR a Ambrose Palmer —mi caso— es un poco como ser arrollado por una planadora. No se puede discutir con él. No le gustan las cosas "conforme". Tienen que ser "perfectas". A él le debo mucho lo que soy y he logrado —y lo mismo ocurre con otros muchachos bajo sus órdenes—, pero cuesta llevarse bien con él, todo el tiempo.

Sí cierto los ojos, todavía me parece escucharlo gritar: "Guardia alta" . . . "Chupa esa mejilla" . . . "Izquierda" . . . "Izquierda" . . . "Otra vez" . . . "Otra vez" . . . "Más rápido" . . . "Con más fuerza" . . . "Más duro" . . . Esta ha sido la historia de mi vida durante los últimos ocho años.

Ambrose tuvo que luchar duro. Y, lógicamente, cree que nada se presenta fácil en el ring . . . ni en la vida. Ha habido ocasiones en que hemos estado a punto de trenzarnos por discusiones sobre disciplina. Pero, afortunadamente, hemos recapitulado.

Recuerdo octubre de 1967, cuando entrena ba para una pelea en Melbourne contra el crédito francés Michel Houdeau. Todo anduvo muy bien durante un tiempo. Pero la semana anterior al combate, Ambrose y yo comenzamos a discutir. Me sentía perfectamente bien y sabía que iba a hacer un buen papel. Pero él insistía: "Haz esto", "haz esto otro". Hasta que colmo mi paciencia.

## EXPULSADO

Cuando Ambrose estuvo contento conmigo, me llama "Johnny". Cuando no está muy conforme, me dice "John". Y cuando estoy enojado, simplemente me grita órdenes como si yo fuera una máquina. Y así sucedió esa semana.

## SU HISTORIA . . .

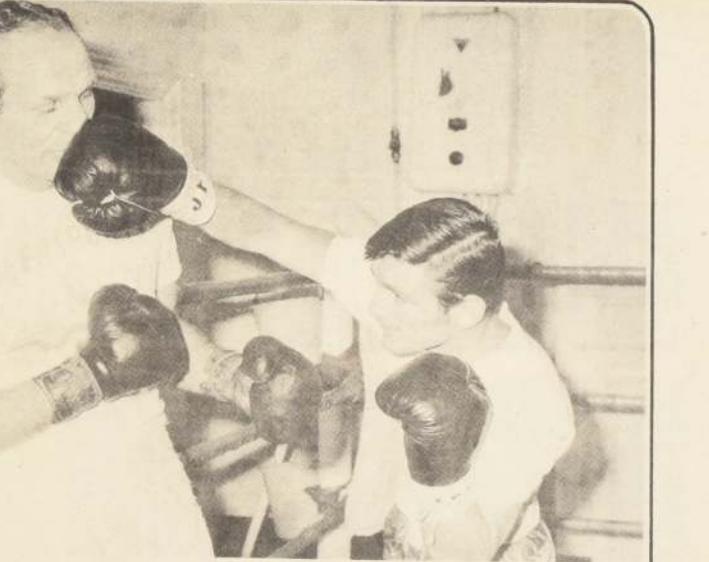
Es una pena que mamá y papá no pudieran seguir juntos. Pero son cosas que suceden. Y ellos son adultos que saben lo que hacen. De todas maneras, sin mamá, papá encontró un tanto difícil velar por mí y me mandó interna a un colegio de los padres salesianos en Sunbury. Papá solía visitarme cuando podía. ¡Qué agradable eran sus visitas!

Como en la mayoría de los colegios católicos, curas y alumnos eran locos por el deporte. Y entre el cricket, el fútbol, el tenis y el básquetbol, yo estaba muy ocupado como para darme cuenta de que no era el alumno más brillante del mundo.

Me hice pronto muy amigo de dos muchachos. Nos llamábamos con nombres de personajes de tiras cómicas: Archie, Reggie y Jughead. Ustedes pueden adivinar quiénes podían ser.

Recuerdo que un día nos sorprendieron jugando pímpón, cuando debíamos estar en la capilla. A Archie y a Reggie les dieron unos azotes —los padrecitos eran fanáticos de la disciplina—, pero a mí sólo me reprendieron. Al parecer, los curas también habían llegado a conocerme como Jughead y no sintieron capaces de castigar a un niño con su merejante sobrenombrado . . .

"TENER DE ENTRENADOR a Ambrose Palmer es como ser arrollado por una planadora . . . aunque la foto demuestre lo contrario" . . .



Me sentía lleno de energías. Pero mi aspecto era "feo" y decaído. El lunes y el martes en la tarde, Ambrose me mandó a casa temprano. Dijo lo que siempre manifiesta en ocasiones como éstas:

Si no vas a desempeñarte bien, mejor no lo intentes.

El miércoles ambos pareciamos niños de colegio mandándonos. Ambrose me dijo:

Vas a pelear el viernes en la noche, hijo. Es mejor que empieces a vivirte.

Estaba entrenando con un sparring —otro de los discípulos de Ambrose— y pensé que había que demostrarle un par de cosas al Gran Jefe. Dejé la técnica a un lado y arrémetí con furia. Propiné varios golpes violentos al rostro.

¡Para! ¡Para! —chilló Ambrose—. Sácate esos malditos guantes y ándate a la casa! Sal de mi vista . . .

La noche del jueves ni siquiera me habló. Me tenía sin cuidado. Estaba lleno de rebeldía y de espíritu crítico contra Ambrose. Le conté todo a Roger Hagen, el hombre encargado de tomar el tiempo en los combates. El simplemente me miró y me dijo:

Creo que debes disculparte . . .

Lo pensé, y le encontré razón. Me disculpé. Y el pobre Michael Houdeau "pagó el pato" a la noche siguiente. Al primer round lo derribé con golpe fuerte. Y, apenas se levantó, él volvió a tirar a la lona.

Debo haberle propinado un millón de golpes antes de que finalmente detuviera el combate.

Como ya lo dije, él es un perfeccionista. No exagero si digo que repasamos cada movimiento conocido en boxeo unas dos mil veces. El aseguraba que yo poseía una velocidad innata, pero que debía perfeccionarla y cultivarla dentro de mi estilo de boxeo y planificar mis peleas en torno a ella.

Eres un boxeador. Un boxeador profesional. No un actor ni un colegial juguetón

Papá nunca logró hablar bien inglés. Probablemente no supo nunca por qué me habían reprendido en el colegio. Pero si que entenía cuando yo le contaba que los grandes barrian conmigo jugando fútbol.

## PRIMER PUÑETE.

Un día de visita, mi padre me llevó dos pares de guantes de boxeo.

Eres muy débil para llegar a campeón —me dijo—; pero, por lo menos, tienes que ser capaz de defenderte . . .

Me importaba un bledo defenderme. Aparte de los grandes en el fútbol, nadie me molestaba. Y si lo hubieran hecho, estoy seguro de que Archie y Reggie habrían salido a mi defensa. Me decían a cada rato que el nombre Famechon tenía "una tradición de combate" y cosas por el estilo. Tampoco me importaba. No había escuchado mucha acera de mis tíos y papá —que era más grande, más fuerte, más apto y más dedicado al boxeo que ningún otro que conociera— no era, precisamente dueño de Melbourne.

Otros muchachos usaron mis guantes, y yo seguí dedicado al fútbol.

combate al sexto round. Y todo lo que Ambrose me dijo a lo largo de la pelea fue:

Cálmate, Johnny. Por favor, cálmate . . .

## SORPRESA BRITANICA

Comencé a entrenar con Ambrose Palmer en 1960.

Yo tenía 15 y acababa de regresar a Mel-

bourne luego de un viaje a Francia con mi pa-

dre. Había empezado el aprendizaje como

electricista y era bastante bueno para el bo-

xeo. Pero lo miraba más bien como un ho-

yo. Nunca me llevaba al gimnasio más que

que necesitaba para que aprendiera a de-

fenderme. Nunca pudo dejar de preocuparse

por mi aspecto debilitado.

Sola recolectar autógrafos de púgiles

como Max Carlos o George Bracken, per-

o nuna pensó realmente en llegar a ser cam-

peón como ellos. Papá me llevaba al gímna-

sio más que nada para que aprendiera a de-

fenderme. Nunca pudo dejar de preocuparse

por mi aspecto debilitado.

Estaba entrando con un sparring —otro

de los discípulos de Ambrose— y pensé que

había que demostrarle un par de cosas al

Gran Jefe. Dejé la técnica a un lado y arre-

metí con furia. Propiné varios golpes vi-

olentos al rostro.

Para! ¡Para! —chilló Ambrose—. Sácate

esos malditos guantes y ándate a la casa!

Es mejor que empieces a vivirte.

Estaba entrenando con un sparring —otro

de los discípulos de Ambrose— y pensé que

había que demostrarle un par de cosas al

Gran Jefe. Dejé la técnica a un lado y arre-

metí con furia. Propiné varios golpes vi-

olentos al rostro.

Para! ¡Para! —chilló Ambrose—. Sácate

esos malditos guantes y ándate a la casa!

Es mejor que empieces a vivirte.

Estaba entrenando con un sparring —otro

de los discípulos de Ambrose— y pensé que

había que demostrarle un par de cosas al

Gran Jefe. Dejé la técnica a un lado y arre-

metí con furia. Propiné varios golpes vi-

olentos al rostro.

Para! ¡Para! —chilló Ambrose—. Sácate

esos malditos guantes y ándate a la casa!

Es mejor que empieces a vivirte.

Estaba entrenando con un sparring —otro

de los discípulos de Ambrose— y pensé que

había que demostrarle un par de cosas al

Gran Jefe. Dejé la técnica a un lado y arre-

metí con furia. Propiné varios golpes vi-

olentos al rostro.

Para! ¡Para! —chilló Ambrose—. Sácate

esos malditos guantes y ándate a la casa!

Es mejor que empieces a vivirte.

Estaba entrenando con un sparring —otro

de los discípulos de Ambrose— y pensé que

había que demostrarle un par de cosas al

Gran Jefe. Dejé la técnica a un lado y arre-

metí con furia. Propiné varios golpes vi-

olentos al rostro.

Para! ¡Para! —chilló Ambrose—. Sácate

esos malditos guantes y ándate a la casa!

Es mejor que empieces a vivirte.

Estaba entrenando con un sparring —otro

de los discípulos de Ambrose— y pensé que

había que demostrarle un par de cosas al

Gran Jefe. Dejé la técnica a un lado y arre-

metí con furia. Propiné varios golpes vi-

olentos al rostro.

Para! ¡Para! —chilló Ambrose—. Sácate

esos malditos guantes y ándate a la casa!

Es mejor que empieces a vivirte.

Estaba entrenando con un sparring —otro

de los discípulos de Ambrose— y pensé que

había que demostrarle un par de cosas al

Gran Jefe. Dejé la técnica a un lado y arre-

metí con furia. Propiné varios golpes vi-

olentos al rostro.

Para! ¡Para! —chilló Ambrose—. Sácate

esos malditos guantes y ándate a la casa!

Es mejor que empieces a vivirte.

Estaba entrenando con un sparring —otro

de los discípulos de Ambrose— y pensé que

había que demostrarle un par de cosas al

Gran Jefe. Dejé la técnica a un lado y arre-

metí con furia. Propiné varios golpes vi-

olentos al rostro.

Para! ¡Para! —chilló Ambrose—. Sácate

esos malditos guantes y ándate a la casa!

Es mejor que empieces a vivirte.

Estaba entrenando con un sparring —otro

de los discípulos de Ambrose— y pensé que

había que demostrarle un par de cosas al

Gran Jefe. Dejé la técnica a un lado y arre-

metí con furia. Propiné varios golpes vi-

olentos al rostro.

Para! ¡Para! —chilló Ambrose—. Sácate

esos malditos guantes y ándate a la casa!

Es mejor que empieces a vivirte.

Estaba entrenando con un sparring —otro

de los discípulos de Ambrose— y pensé que

había que demostrarle un par de cosas al

Gran Jefe. Dejé la técnica a un lado y arre-

metí con furia. Propiné varios golpes vi-

# ¡CUIDADO CON LA EPIDEMIA!

- Se nota un despertar en algunos deportes
- Escuelas formadoras de campeones
- El medio escolar y su proyección



Bien dirigido y con atención preferente, estos "cabritos" pueden rendir bastante. La natación también tiene sus escuelas.



Encuentro de damas correspondiente a la final del "Interescolar de Establecimientos Particulares".



En otro terreno, el federativo, también ha hecho lo suyo. Sin más trámite (oposición no podía haberla) se decidió mantener dos selecciones nacionales femeninas permanentes a nivel juvenil.

La una estará (en breve empezará su trabajo) formada por las mejores jugadoras de los colegios. La otra, por las que sobresalen en las competencias de clubes.

Como se puede observar, algo se hace.

## HOCKEY, TENIS Y... UN PAR MAS

Para no pecar de injustos, cabría citar entre los deportes "contaminados con la epidemia" al hockey-patin, tenis ¿y qué otro? (algo, algo al atletismo, natación y básquetbol).

Escuelas de hockey-patin existen en Viña del Mar, Huachipato, Peñaflor y desde hace poco en Los Condes (entusiasmaron a los "cabritos" del Liceo 11). De tenis, aunque por ahora con un porcentaje absolutamente mayoritario de niños "jai", hay unas cuantas.

Y bueno es repetir, "algo están haciendo".

Ojalá que todos hiciieran algo. De ese algo, tiene que salir la recuperación del deporte chileno.

Esta epidemia que es benigna (no se sienta en la onda doctoril) muchos ilusos, soñadores de antaño, la pedían.

Sin embargo, ninguno o muy pocos, lograron en vida verla llegar. Hoy esta enfermedad está dejando sentir en algunos sectores su influencia bienhechora. Hoy la cosa va en serio.

Se trata de la escasa y rara enfermedad que necesita de varias palabras para distinguirla.

**PREOCUPACIONES BASICAS DEL DEPORTISTA.** Más claro, tomar en cuenta en cuanto a su formación física y psíquica (preferencialmente para lo que interesa) al futuro deportista, desde su primera edad. Vale decir, desde el medio escolar, donde adquirirá en su mayoría, los hábitos que habrán de acompañarlo dura toda su vida.

Aunque todavía esta preocupación a nivel escolar es mínima por falta de medios materiales (arcos, canchas, pistas, etc, etc) y en otros por despreocupación o desinterés, se nota en todo caso, en otros medios, inquietud.

No es el caso endiosar a quienes han tomado el toro por las astas. Pero sí, es sugerente mostrar sus incipientes realizaciones.

Repetidas veces se ha dicho que para tener deportistas de élite, no sólo nacional (en un medio poco exigente, no es muy difícil sobresalir) se precisa de un conglomerado importante, donde poder seleccionar. Esto se logra cuando se ha alentado la práctica mayoritaria de las diversas disciplinas.

De la cantidad saldrá la calidad.

## VOLEIBOL

Quien se ha estado moviendo bastante bien, desde un tiempo a esta parte es el voleibol. Puede que sean sólo algunos. En todo caso, el resultado es positivo.

Se están jugando campeonatos interescolares, particulares y fiscales de damas y varones, con mucha regularidad. Ambos torneos han tenido el mérito de incorporar cientos de muchachos al voleibol. La presión y el entusiasmo ha prendido en tal forma, que el público seguidor se ha multiplicado.

A los interescolares, siguen los metropolitanos. Aquí el "loquerío" es superior.

Pero cuando hiere la caldera, es en los nacionales escolares. Sobre todo en provincias, cada competencia de este tipo, es un acontecimiento. Y cuando hay clima de juego, los que por razones de edad o desconocimiento no habían vibrado al son de la pelota y la red alta, caen casi sin darse cuenta en las mallas del voleibol.

En otro terreno, el federativo, también ha hecho lo suyo. Sin más trámite (oposición no podía haberla) se decidió mantener dos selecciones nacionales femeninas permanentes a nivel juvenil.

La una estará (en breve empezará su trabajo) formada por las mejores jugadoras de los colegios. La otra, por las que sobresalen en las competencias de clubes.

Como se puede observar, algo se hace.

## HOCKEY, TENIS Y... UN PAR MAS

Para no pecar de injustos, cabría citar entre los deportes "contaminados con la epidemia" al hockey-patin, tenis ¿y qué otro? (algo, algo al atletismo, natación y básquetbol).

Escuelas de hockey-patin existen en Viña del Mar, Huachipato, Peñaflor y desde hace poco en Los Condes (entusiasmaron a los "cabritos" del Liceo 11). De tenis, aunque por ahora con un porcentaje absolutamente mayoritario de niños "jai", hay unas cuantas.

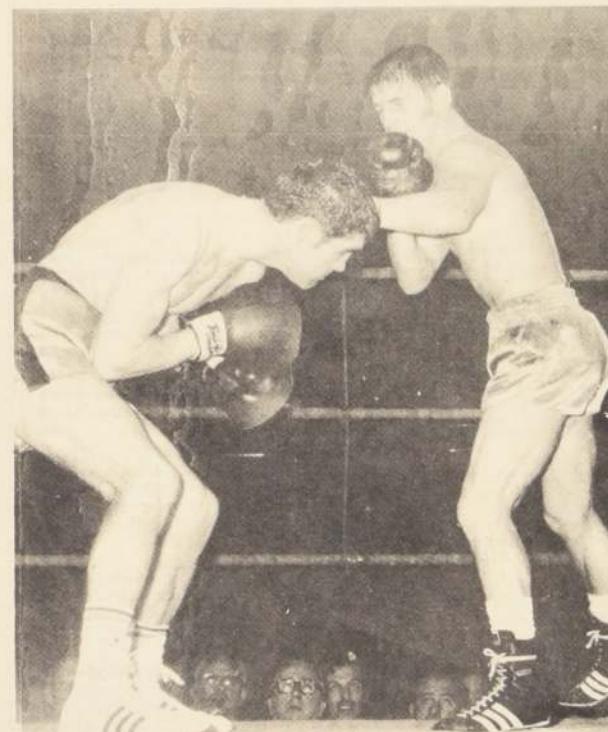
Y bueno es repetir, "algo están haciendo".

Ojalá que todos hiciieran algo. De ese algo, tiene que salir la recuperación del deporte chileno.

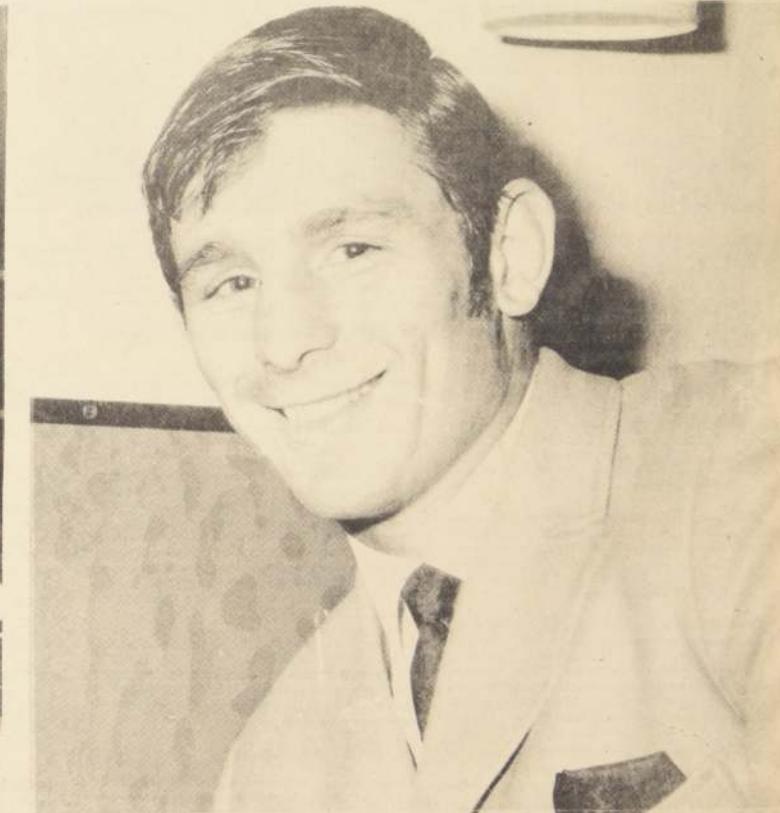
Este año, y casi siempre cuando las condiciones de salud del paciente son críticas.

# A SUS ORDENES... ¡SOY JOHNNY FAMECHON, AMIGO STEVENS!

Reportaje y fotos de EUROPA PRESS



"EN EL RING, no me preocupo de los puntos en cada round. Sólo me dedico a pegar y a que no me peguen. Los puntos se cuidan solitos..."



## SU HISTORIA COMIENZA CON FUTBOL Y UN PUÑETE...

QUIZA NO SEA ESTE el momento más oportuno para confesarlo, pero nunca quise ser boxeador.

Y papá me apoyaba. Decía que era mucho más saludable y bello —que me mantuviera fuera del ring. El tenía un físico soberbio cuando era joven, y creo que estaba desilusionado al verme tan esquelético. Yo tenía la cabeza demasiado chica y el ya veía que me la sacaban del cuerpo al primer puñetazo.

Papá era netamente agresivo. De ese tipo de combates llamado "atracción de la masa". Atacaba todo el tiempo y jalaba con la defensa! Lo único importa te era mantenerse en pie el mayor tiempo posible.

Eso está bien si uno puede arreglárselas de esa forma. Pero no muchos pueden. Yo, ni soñarlo. Detesto que me golpeen y pienso que es infantil dejarse pegar innecesariamente por imbeciles.

Ciencia o descuido. Los héroes son para batallas como la de Waterloo. No para el ring del Festival Hall o del Sydney Stadium.

Mi padre, André Famechon, fue campeón de la categoría liviana de Francia. Su hermano, Emile Famechon, campeón de peso gallo en Francia. Su rostro hermano, Ray Famechon, campeón de los plumes de Europa. Creo que tío Ray —peleó con Willie Pep y Sandy Sadler— habrá sido campeón mundial en cualquier época. Era extraordinario.

¡Y con una familia así no se puede andar con chicas!

### EN AUSTRALIA

Papá llegó a Australia en una gira boxeo en 1948. Y le gustó tanto, que en 1950 nos llevó a mamá a mi hermano Chris y a mí como inmigrantes. Cuando pasó la época en que le pagaban buena paga por pelear, buscó un empleo.

**EL MISMO LO CONFIESA.** "Nunca me gustó el boxeo". Pero algo había en su sangre que lo impulsó a seguir el duro camino del gimnasio, los guantes y el ring. Su padre fue campeón de los livianos de Francia; uno de sus tíos, campeón de los plumes; otro tío, campeón de Europa. Y había que seguir la tradición.

A los 16 años combatió por primera vez. A los 19, ya era campeón de Australia; a los 23 ya poseía el título del Imperio Británico; doce meses más tarde lograba tener sobre sus sienes la corona del mundo de los plumes.

Esta es la vida simple como la mayoría de los boxeadores. Del próximo rival de GODFREY STEVENS, Europa Press le solicitó a Johnny Famechon que la escribiera él mismo en forma exclusiva para los lectores de la REVISTA DEPORTIVA de LA NACION. Y él lo hizo con la misma sencillez, el mismo empuje, la misma franqueza y la misma alegría que demuestra cuando está sobre el cuadrilátero.

Su padre, André Famechon, fue monarca francés de peso liviano.

Su tío, Emile Famechon, campeón gallo, y el otro tío Ray Famechon, campeón europeo pluma. Una familia de campeones. "Los héroes son para batallas como la de Waterloo. No para el ring..."

Nos arreglábamos más o menos bien, pero no teníamos una casa propia ni estable. Me cambiábamos de colegio cada año y a mamá le costaba mucho acostumbrarse a cada nuevo hogar. Papá y mama ponían lo mejor de su parte, pero simplemente las cosas no resultaron. Yo no creo tener algún derecho para censurálos ni para quejarme.

Mamá regresó a Francia en 1956, llevándose a Chris. Yo me quedé con papá en Melbourne. Chris es todo un francés aiom. Acabó de hacer su servicio militar. Me resulta raro encontrarme con él y con mis tíos ahí cuando vieno. Nos toma un buen rato entrar en confianza y empezar a disfrutar de nuestra respectiva compañía. Yo entiendo suficiente francés como para desenvolverme. Pero hablarlo con acento australiano es otra cosa. Creo que soy un poco un enigma para ellos. Pero, por supuesto, nos queremos y, de vivir juntos, nos adaptaríamos en poquisimo tiempo.



## Las "Excusas" de Hohberg; la "Fiebre" de Nocetti

**HOBBERG:** "Uruguay salió a buscar un resultado. Lo logramos. Cuando se va tras él, no puede brindarse un partido bueno. Y esto es comprensible. Como nosotros necesitamos por lo menos un punto, luchamos por conseguirlo. No nos importó el espectáculo. Por eso fue desdicho el match. Pido excusas. Pero, póngase en nuestro lugar. Igual cosa habría hecho el equipo chileno si jugara fuera. Estoy conforme con el resultado. Estoy satisfecho con el punto. Que no se jugó para el público, es cierto. Pero nuestra obligación era, repito,

buscar un resultado". **NOSETTI:** "Chile jugó bien y bastante, durante los 20 o 25 primeros minutos. Fue cuando se practicó fútbol. Después, no se pudo jugar. La forma de golpear a los jugadores chilenos, desterró toda normalidad al partido. Sencillamente no se pudo hacer nada, porque la violencia y mala intención de los uruguayos, amparados por la negligencia y torpe actitud excesivamente condescendiente del árbitro Bossolino así lo determinó. Chile tiene ahora por delante una tarea difícil pero no imposible. Se puede ganar en casa a Ecuador. Si conseguimos —lo espero— entonces estaríamos momentáneamente iguala-

dos en puntaje con los uruguayos. Pues bien, si ellos lucharon aquí a su modo con la celeste, como dicen, ¿por qué no, hacerlo igual nosotros en su casa?".

· Declinaciones abiertamente discordantes, sin discusión. Y bien vale la pena analizarlas aunque fuera brevemente.

· Para el técnico uruguayo había una tarea que cumplir.

Y para realizarla en forma aceptable, había que dejar de lado habilidad para entrar a buscar un resultado. Lo que si no manifestó explícitamente, pero que se

es cierto que debe jugarse fuerte. Pero otra cosa es agredir y destruir al rival. La lesión de Fouilloux fue sínomatica. Fue lesionado cuando el cuadro nacional estaba actuando mejor.

"Y fue justamente el hombre que mejor lo hacía, la víctima. Luego vinieron otros. Los golpes recayeron con regularidad en el conjunto chileno.

· Chile tiene ahora por delante una tarea difícil pero no imposible. Se puede ganar en casa a Ecuador. Si conseguimos —lo espero— entonces estaríamos momentáneamente iguala-

CARBON

EL MISMO LO CONFESÓ. Nunca me gustó el fútbol campeón del mundo habla de su saque de impulsos a seguir a seguir al diablo campeón. Pero

desde el otro lado (mucha gente es hermosa), nosotras de

esta epidemia que es hermosa (nose si estere de

esta epidemia que es hermosa), nosotras de

selección y que refleja fielmente el espíritu tradicional del chileno y de nuestro país en todo orden de cosas. Somos un pueblo que respetamos las normas establecidas. En deporte, respetamos las reglas. No nos apartamos jamás de lo que creemos que es el camino recto de la actitud disciplinada y legal. JAMÁS conseguiremos una clasificación, por muy importante y útil que resulte, con armas vedadas, con expedientes que nos hacen apartarnos de esa conducta que resulta fundamental.

## LA DIFERENCIA ENTRE "CELESTE" Y "ROJO"

Una nota de ALFREDO LEONEL PARRA

● En Chile existe un concepto del fútbol

● Somos respetuosos de las reglas del juego

● La equivocada forma de entender la "garra"

Así como actuó Uruguay el Domingo no se puede jugar al fútbol.

Esta es nuestra tarjeta de presentación, es nuestra idea, nuestra convicción futbolística.

Entendemos como fútbol, la habilidad, el talento, el espíritu de sacrificio, el interés, la fuerza moral y física para poder ganar un encuentro. No logramos comprender, el golpe, el golpe alevé, descalificador, el tratar de conseguir nivelar un partido con artificios extrafutbolísticos, con matonaje, con guapeza mal entendida. Es guapo aquél que tiene entereza y valor para enfrentar una situación difícil y llegar a la violencia, con intenciones suicidas. Pero ese mismo guapo, no puede pisar jamás un recinto deportivo, ni menos ser actor y representante de una selección nacional.

La garra charrúa, la tradición de la celeste fueron muy bien representadas en su tiempo por un Miguez, un Gambetta, un Matías González, un Gigghia, un Obdulio Varela, Rodríguez-Andrade y muchas figuras ilustres del balompié del Río de la Plata, pero agregaban a su condición de excelentes jugadores, el amor propio, el corazón y el ansia de ganar. Exaltaban el espíritu guerrero de los charrúas. Ponían la pierna donde había que ponerla. Metían el pie firme, pero impregnados de una mentalidad futbolística excepcional. Lo que vimos el domingo no tiene nada que ver con aquellos jugadores. Estos, los de hoy, se engañan a sí mismos y engañan, tal vez, a la afición de su país. Puede quedarle muy importante viajar a México, puede que signifique hasta salvar la primacía que tiene el fútbol en el país oriental, pero más que ello, resulta vital para su propia vigencia, tratar de conseguir ese galardón, jugando un fútbol que tenga su razón de ser, que obedezca al sentir de una afición y que respete las normas más elementales de este juego.

Lo que hizo Uruguay el Domingo, no es fútbol ni podrá serlo jamás, ahí tenemos la expresión de su propio entrenador que pide EXCUSAS al público chileno por no haber ofrecido un espectáculo futbolístico.

Es posible que si Chile hubiera conseguido hacer un gol, el problema también hubiera sido distinto. Es difícil precisarlo, creemos que el clima de violencia habría sido mayor. Uruguay tiene en estos momentos una escuadra que sale al campo a cumplir una finalidad: AMEDRENTAR al rival. Golpearlo. Más aún al equipo chileno, del cual tenían referencias de que juega un fútbol atildado, de mucha técnica pero falto de fuerza, de que no tiene potencia física y que podía ser fácilmente arrastrado a ese fútbol-extrá, en el cual sucumben todas las técnicas y habilidades posibles.

No conseguimos nuestro objetivo, no conseguimos ganar. NO IMPORTA. Lo que si es importante es mantener esta idea de fútbol que expresa nuestra

Lo que se hace y se juega en los torneos mundiales, muchas veces nos hace reflexionar sobre este punto. ¿Qué vale más? Jugar bien y perder? O PEGAR, GOLPEAR y salir de la cancha como triunfadores?

Para Chile vale lo primero, porque no tenemos hombres que puedan salir a una cancha a otra cosa que no sea tratar de jugar bien. Porque tenemos un fútbol que busca en forma desesperada el ESPECTACULO, la exaltación a los valores individuales. No es verdad que la prensa sea la culpable de producir FIGURAS, CRACKS que no tienen calidad internacional. No es verdad que levantamos ídolos con pies de barro. La calidad internacional no significa olvidar conceptos fundamentales de fútbol y las reglas del juego. Ni significa tampoco entrar a un campo a luchar esgrimiendo todas las armas posibles. Ahí está esa media hora de fútbol que exhibió nuestra selección en el primer tiempo. Ahí están Reinoso, Valdés, Araya, Fouilloux, Laube, Rodríguez, Quintano, jugando el fútbol.

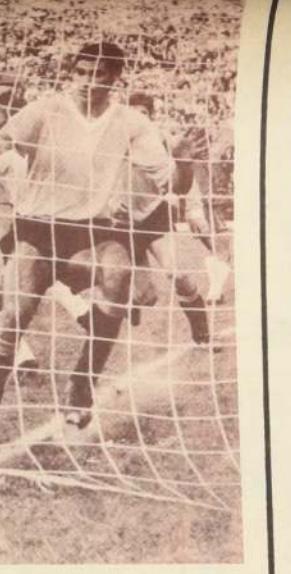
Tratar de hacer otra cosa es descontrolarnos, es desesperarnos, y caer en la confusión que han caído los uruguayos y otros equipos sudamericanos y perder de paso un trabajo de años que fue conseguido con un Campeonato Mundial de por medio, que NUNCA lo podremos tener, por lo menos en este siglo. Nuestros jugadores tienen plena conciencia de este logro, de este paso adelante que se ha dado. Son ellos los que mejor comprenden esta situación y la importancia de tratar de nivelar el juego brusco y mal intencionado.

Tienen la suficiente experiencia internacional como para ver muy claro y exactamente cuáles son sus posibilidades y quienes son los equivocados. De eso estamos seguros, no somos nosotros.

Podremos perder, no ganar aquí y en Ecuador y Montevideo. No importa. Lo interesante, útil y provechoso es continuar jugando como lo hemos venido haciendo para, al final, poder señalar con satisfacción que CHILE YA TIENE UN PADRÓN DE JUEGO, un estilo chileno, un fútbol que expresa la idiosincrasia de nuestro pueblo, de nuestros jugadores y de nuestro medio. Eso si que es positivo. Eso si que será provechoso.



REFLEJO DE LA IRA: El muchacho recoge las botellas. Fueron cientos que buscaron hacer blanco en Bossolino o en los jugadores uruguayos. El público no supo controlarse.



según dicen, pudo ser victoria. Atrás también los alardes y declamatorios de dirigentes, entrenadores y jugadores que hablaron de "ahora los muchachos están dispuestos a demostrar que son guapos en cualquier terreno". Atrás, en fin, y aventada por la triste realidad en el Campeonato Mundial de México.

Esa ilusión, perfectamente legítima y posible desde muchos ángulos, murió o al menos empezó a agonizar tarde del último domingo en el Estadio Nacional. Allí, en nuestro propio campo, con nuestro público y con todo a nuestro favor, el equipo chileno MOSTRO TODAS SUS DEFICIENCIAS —que son más de temperamento que de técnicas— y ello posibilitó que URUGUAY IMPONIENDO SU FUTBOL, asegurará su participación en el torneo que organizará México en 1970.

Es posible que esta opinión nuestra pueda discutirse en un terreno antímético o de cálculo de posibilidades ya que podría ocurrir que la selección chilena ganara sus dos partidos con Ecuador y consiguiera otro punto en Montevideo, con lo que obligaría a un encuentro extra de carácter definitivo. Todo esto es posible ya que en el fútbol todo es posible.

Pero por encima de estas lucubraciones más bien teóricas que tienden a mantener la pequeña llama del optimismo, está la fría realidad y ella, al respecto, es bien contundente. En efecto. Si el cuadro uruguayo con todas sus deficiencias tan conocidas (lentitud física en la mayoría de sus hombres y carencia de ajuste colectivo propio de una preparación incompleta) logró tres puntos

Chile carece definitivamente de ataque. ¿Quién es responsable? Las inhibiciones de jugadores que "viven" mirando hacia la banca, que ahora es totalmente muda

## EL CAMINO A MEXICO QUEDÓ TAPIADO

Las incongruencias de un equipo -el chileno- mal dirigido. Uruguay impuso su fútbol y sus "armas". El inútil viaje de Nocetti a Ecuador.  
¿Qué vió? ¿Qué hizo después?

Escribe JORGE FERNANDEZRIOS



"LES MOSTRAMOS la bandera, pero igual les pegamos después". Sale Uruguay a la cancha. Hasta ese momento todo era grato, el día, el público, el sol, la cordillera, todo. Faltó sólo el triunfo.

HA TERMINADO el match y los jugadores charrúas celebran el empate como un verdadero triunfo. Más tarde tuvieron actitudes refiriadas con la buena educación, provocando al público con gestos matonescos.

Jugando como visita, es totalmente lógico que, a lo menos, consiga otros tres como dueño de casa. De producirse esta circunstancia y conseguir Chile ganar a Ecuador tanto en Santiago como en Quito (no es tan fácil y simple como muchos imaginan), y luego empatar en Montevideo, tendría que jugarse un partido decisivo, en cancha neutral. ¿Puede alguien garantizar que en este cotejo extra supere el elenco chileno el déficit ofensivo que ha mostrado hasta el momento y sea capaz de hacer lo que no fue capaz como local? La respuesta es obvia y no puede ser más que una: NO. ¿Por qué? Lisa y llanamente porque la selección chilena NO ES UN EQUIPO QUE JUEGUE CON CONCIENCIA DE TAL y que sus posibilidades giran y han girado siempre en torno al rendimiento de la defensa y al imperio de las "genialidades" de dos o tres de sus mejores individualidades. Si éstas fallan o no asoma en ellas el soplo de la inspiración, el cuadro camina sin brújula y nadie entiende nada, porque NADIE LE INDICA DESDE LA BANCA EL CAMINO A SEGUIR. Esto se vio en la mayoría de los partidos previos al primer cotejo de las eliminatorias y, de modo especial, en el match con Uruguay.

Al especificar que los errores o vacíos del equipo nacional no fueron subsanados por el director técnico partimos de una premisa indiscutible: QUE DESDE 20 AÑOS A ESTA PARTE NUNCA UN CUADRO CHILENO tuvo una defensa de mayor calidad y NUNCA TAMPOCO SE REUNIERON UN MAYOR NUMERO DE BUENOS JUGADORES. Si esta circunstancia tan favorable no se aprovechó, no es tal vez culpa de los propios jugadores, sino de la dirección técnica, que una vez más ratificó que no era ni es la indicada para dar a sus dirigidos la LINEA DE FUTBOL QUE ERA PRECISA.

Al responsabilizar a Salvador Nocetti y por extensión a Salvador Biondi, no pretendemos desconocerles los conocimientos de fútbol que inquestionablemente poseen (ambos fueron jugadores y este es un antecedente valioso), sino discutirlos como REALES DIRECTORES DE EQUIPO, que en el fondo es la función

En un terreno personal estamos llenos a aceptar que Nocetti es un buen hombre, que suele inspirar afecto a sus dirigidos, que es honesto y que en fin, no tiene enemigos en el fútbol chileno. Sin embargo, esto no basta. No puede basta, ya que Chile está superpoblado de hombres bondadosos amables y de buen trato, y no son individuos de estas condiciones los que necesita un equipo de fútbol. Máxime, un equipo chileno, cuyos integrantes, por problemas casi raciales, son inhibidos, irresolutos, sin personalidad y que por lo mismo buscan en la banca la ayuda que ellos mismos no pueden darse.

De este modo nos encontramos con la GRAN FALLA DE LA SELECCION CHILENA. Falla que, insistimos, es irremediable, ya que es claro que Nocetti, sabiendo fútbol, no ha sido capaz de TRANSMITIRLO A LOS JUGADORES, ni ha sido tampoco capaz de demostrar en la cancha que la experiencia que teóricamente debió haber conseguido cuando fue como VEEDOR AL PARTIDO QUE JUGARON EN GUAYAQUIL, ECUADOR Y URUGUAY, validó para algo más que un paseo turístico.

Si no es así, ¿qué conclusiones sacó de ese partido? ¿Alcanzó a advertir cómo jugaba Uruguay? ¿Se dio cuenta de la importancia que en el cuadro celeste tiene Montero Castillo? ¿Entendió que para atacar a Uruguay es fundamental hacerlo a base de velocidad y POR NINGUN MOTIVO POR EL CENTRO DEL AREA, donde MATOSAS y Ancheta son fuertes y de gran dominio del juego aéreo? Si todo esto lo percibió, ¿POR QUE NO TOMO LAS PROVIDENCIAS QUE ERAN ELEMENTALMENTE INDISPENSABLES?

Ocurrió justamente al revés. Montero Castillo, antíptico, grosero y "leñero" implacable como es, cumple un rol fundamental en el armado ofensivo y defensivo del equipo. ¿Qué debió hacerse para anularlo o por lo menos para discutirle el medio campo, donde mandó sin contrapeso? Es obvio: haberle puesto a un hombre que lo marcará y que le impidiera moverse libremente. Nada más y, sin embargo, no se hizo. Para aprovechar la lentitud de Ancheta y Matosas era indispensable enfrentarlos a base de velocidad y nunca por el centro del área. Se hizo justamente lo contrario y así. Olivares, como navegante solitario, fracasó totalmente y en los 90 minutos sólo hizo una jugada de mérito. Esto indica a las claras que desde la banca no hubo órdenes cuerdas y justas. A mayor abundamiento otro contraste: cuando salió Fouilloux, debió entrar otro puntero y no un medio campista como es Yávar. Al ingresar al campo el entreala de la "U", pidió Chile LA UNICA POSIBILIDAD QUE TENIA, cual era ABRIR LA DEFENSA URUGUAYA ATACANDO LAS ORILLAS que era lo que estaba haciendo Fouilloux. Para esta decisión de la dirección técnica chilena no hay excusas atendibles, ya que DEBIA SUPONER QUE PODIA LESIONARSE CUALQUIERA DE LOS DOS PUNTEROS y obviamente debió TENER UN REEMPLAZANTE ADECUADO. Prefirió en cambio, tener DOS DEFENSAS LATERALES (Canelo y Herrera); lo que a la postre fue absolutamente innecesario.

Tampoco puede ser excusa el asunto del arbitraje que si bien no fue favorable a Chile, tampoco fue UN DESPOJO, COMO ALGUIEN LO CALIFICO. Por lo demás, el juego uruguayo no es un "secreto" para nadie y lo han mostrado en todas las canchas del mundo y en todas las épocas. De este modo, la violencia, el roce físico, la fuerza, la "guerra" forman parte de la personalidad del fútbol "charrúa" y el entrenador chileno debió conocerla y, por supuesto, debió BUSCAR EL ANTIDOTICO, que no era otro que VELOCIDAD, DRIBLING Y ACOMPAÑAMIENTO DE HOMBRES EN CADA JUGADA Y EN CADA METRO DE TERRENO.

Como nada de esto se hizo y solo durante 15 minutos (los primeros de la etapa inicial) jugó Chile en ataque como debió hacerlo a lo largo del match (acerándose Reinoso y Vadés a Olivares) es natural que lleguemos a una conclusión: que la selección chilena, mal dirigida desde la banca, carece de planes de ataque y que todo en esta materia está circunscrito a UNA O DOS JUGADAS DE UNO O DOS DE SUS INDIVIDUALIDADES MAS CLARAS Y MAS DECISIVAS. Cuando las genialidades de Araya, Valdés o Fouilloux no asoman, Chile no tiene ataque y, consecuentemente, sus posibilidades de ganar son mínimas.



ALBERTO FOUILLOUX, lesionado, sale definitivamente de la cancha.

El autor del atentado: Montero Castillo.

# DESDE AYER EL HOMBRE RESIDE LA LUNA



—Diría que el color de la superficie local es muy similar al que observamos desde la órbita con este ángulo del Sol—declaró luego— no tiene mucho color. Es gris, un gris pizarra cuando se mira en la línea solar y más oscuro, como ceniza, cuando se mira a 90 grados del Sol.

Sin embargo, las preocupaciones terrenas no habían quedado muy atrás.

Mientras se hacía historia en la superficie de la Luna, Collins pidió al centro del control: "háganme saber cuando llegue el momento del almuerzo".

Después largos minutos el comandante despegó. Desde

los tristes pilotos

transmitían datos técnicos

que iban hacia la superficie

los 85 metros: bajamos

a los 20. "buen aspec-

to 10" —recogemos un po-

quito"; finalmente, a

4.17.42. "la luz de contacto

se apagó. El motor apagado. El

almuerzo.

En el momento del alunizaje el

comandante se encogió a 80.000 kilómetros de la

tierra. Michael Collins, el tercer

miembro de la expedición, manejó la nave-madre Columbia

en el anel de la Luna, a

una altura de 111 Kms., mien-

tras Armstrong y Aldrin des-

ciéndose suavemente hacia su

lugar de aterrizaje.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes. El aterrizaje se

realizó sin incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin

incidentes.

El aterrizaje se realizó sin



# ¡Qué Magnífica Desolación! Dijo Armstrong al Pisar la Luna

• Un paso pequeño para el hombre pero un salto gigantesco para la humanidad, comentó el astronauta al ver su huella en la fina arenisca selenita. Aldrin se unió a su compañero de aventura 20 minutos después que éste pisó la superficie



CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, julio 20 (UPI). Los astronautas Neil Armstrong y Edwin E. Aldrin pisaron esta noche la superficie de la Luna dando "un gigantesco salto" hacia la conquista del universo.

Miles de personas en todo el mundo pudieron ver por televisión como el astronauta norteamericano avanzaba cautelosamente por la superficie selenita, cuya consistencia encontró similar a la de la carbonilla pulverizada.

Fue el pie izquierdo de Armstrong, calzado con una bota espacial de 15 centímetros de ancho y 33 de largo, el primero que tocó la faz lunar.

El pie de Armstrong se posó exactamente a las 10.56.20 P.M.

(0256.20 GMT) y Aldrin se unió a su compañero 20 minutos más tarde.

Ambos, sin embargo, se encontraban en la Luna desde la media tarde y adelantaron considerablemente su paseo porque se sentían en magníficas condiciones para intentar la empresa prevista para intentar la empresa, prevista para las dos de la madrugada.

El paso inicial fue un instante dramático de una jornada colmada de episodios similares y que concluyó el alunizaje mismo, cuando Armstrong, un ingeniero civil de 38 años, exhibió la extraordinaria calma necesaria para conducir personalmente el

módulo lunar en momentos en que el piloto automático llevaba a la cosmonave a un campo sembrado de peñascos, donde pudo fracasar la expedición.

Al reunirse con el Comandante de la operación, Aldrin exclamó: "qué magnífica desolación", y agregó:

"Oye, Neil, ¿no te das que encontraremos piedras púrpuras?" preguntó Armstrong.

"Sí", fue la respuesta de Aldrin, quien agregó que algunas son brillantes.

Aldrin, que es uno de los científicos más destacados jamás enviados al espacio, dijo que la piedra es una biotita, que es un silicato formado por magnesio, hierro, aluminio y potasio, que generalmente tiene un color castaño en la Tierra.

Cuando Armstrong descendía por la escala de nueve peldaños hacia la superficie selenita, tiró de una anilla que abrió una compuerta y permitió que una pequeña cámara de televisión comenzara a transmitir a la tierra las primeras imágenes desde el satélite.

Lo primero que vieron millones de personas en la Tierra fue una de las patas del "Aquila" y luego un pie de Armstrong buscando apoyo en el primer de los peldaños.

La imagen era de intensos contrastes entre la deslumbrante luz solar y las sombras negras.

pero la vista fue de extraordinaria claridad.

Al ensayar cuidadosamente los primeros movimientos en la ignota superficie lunar, Armstrong adelantó: "No habrá dificultades para desplazarse aquí".

Luego, mientras Armstrong se encargaba de la cámara, Aldrin - un coronel de la Fuerza Aérea de 39 años de edad - se deslizó por la escotilla del "Aquila" y descendió también cautelosamente por la vía que había seguido su compañero hasta unirse a él en la superficie.

Mientras Armstrong y Aldrin cumplían su histórica misión, el tercer tripulante de la Apolo, Michael Collins, mantenía al buque madre "Columbia" en una órbita circunnunar a 111 kilómetros de altura, aguardando el momento en que habrá de reunirse con sus compañeros de empresa, mañana poco después del mediodía, para emprender el regreso al planeta de origen.

## Júbilo en el Portaviones "Hornet"

A BORDO DEL PORTAAVIONES "HORNET", julio 20 (UPI). Los marineros de esta nave, que recogerá del Pacífico a los astronautas de la Apolo-11, recibieron con gritos de júbilo y arrojando sus gorras al aire el anuncio de que Neil Armstrong y Edwin Aldrin habían descendido en la Luna.

La información fue transmitida por los altavoces de la nave para conocimiento de los 2.000 tripulantes, que esperan ansiosos el momento de acudir a la cita con la Apolo. El "Hornet", un portaviones de la Segunda Guerra Mundial, navega ya en la zona de recuperación, unas 1.000 millas al Sudoeste de Honolulu, donde el jueves esperará el regreso de los tres astronautas.



Millones de personas  
Desbuto a Minuto

transmisión de las imágenes de ese primer paseo lunar.

Muchos norteamericanos no alteraron hoy sus planes de fin de semana y fueron a las playas, los campos de golf o, las montañas u otros lugares de descanso y recreación, pero llevaron con ellos receptores portátiles de radio y televisión, para seguir minuto a minuto la odisea espacial.

# Marte Será la Próxima Meta

WASHINGTON, 19 (ANSA).— Neil Armstrong y Edwin Aldrin no han puesto todavía pie sobre la Luna y ya se habla de Marte como de un inminente objetivo, de un doble raid, siempre norteamericano.

La NASA anunció hoy que dos sondas espaciales del tipo "Mariner" se acercarán a Marte, a una distancia muy reducida, (en términos espaciales), el 31 de Julio y 21 de Agosto próximo respectivamente. Sin duda este verano podrá pasar a la historia como el verano de la conquista del espacio.

Los dos "Mariner" fueron lanzados el 24 de febrero y el 27 de marzo respectivamente, cuando en todas partes del mundo se miraba hacia la "Operación Apolo" en dirección a la Luna.

El ente espacial norteamericano precisó que los "Mariner" se acercarán hasta 3.210 Kms. del "Planeta rojo", es decir, a una distancia mucho menor que la alcanzada por otro "Mariner" en 1965: 9.810 Kms.

"Mariner VI" y "Mariner VII" son las denominaciones dadas a las sondas espaciales norteamericanas emprendidas en tal empresa que — como recordó la NASA — tiene como objetivo una serie de revelaciones de datos útiles para el mejor conocimiento de Marte. Los dos vehículos espaciales sacarán sobre todo muchas fotografías.

## El Papa Ora por los Astronautas y por la paz



CASTELGANDOLFO (ROMA), 20 (ANSA). "Hoy es un gran día, un día histórico para la Humanidad, si realmente esta noche dos hombres ponen pie en la Luna, y nosotros con todo el mundo ansioso, entusiasta y en oración auguramos pueda producirse felicemente", dijo hoy el Papa en su acostumbrado mensaje del domingo a mediodía.

"Haremos bien en meditar sobre este acontecimiento extraordinario y asombroso, en meditar en el cosmos, que abre ante nosotros su rostro mudo, misterioso, en el vastísimo marco de los siglos innumerables y de los espacios inconmensurados", siguió diciendo Pablo VI.

"¿Qué es el universo, dónde, cómo, por qué?", se pregunta el Papa en su mensaje de hoy. "Haremos bien —agrega— en meditar sobre el hombre, sobre su prodigioso ingenio, sobre su valor temerario, sobre su progreso fantástico. Dominado por el cosmos como un punto imperceptible, el hombre lo domina con el pensamiento. ¿Y quién es el hombre? ¿Quiénes somos nosotros, capaces de tanto?"

Pablo VI se detiene en su mensaje a analizar el papel del progreso científico y se pregunta dónde podrán llegar el pensamiento y la acción del hombre. El Papa señala el peligro de la pasión por los instrumentos del hombre que "nos fascinan quizá hasta la locura", y del que "deberemos cuidarnos". La real multiplicación de la eficiencia del hombre gracias a la técnica "depende todavía del corazón del hombre", afirma el Papa y agrega: "Es absolutamente necesario que el corazón del hombre se vuelva más libre, más bueno, más religioso, cuanto mayor y más peligrosa es la potencia de las máquinas, de las armas, de los instrumentos que el hombre pone a sus disposición".

El Papa recuerda a los hombres que "no olviden la necesidad y el deber que el hombre tiene de dominarse a sí mismo. Aún existen, lo sabemos, tres guerras sobre la faz de la Tierra: Vietnam, África, Medio Oriente. Una cuarta se ha agregado ya con miles de víctimas, entre El Salvador y Honduras, justamente en estos días. ¿Dónde está la humanidad verdadera? ¿Dónde está la fraternidad, la paz? ¿Cuál será el verdadero progreso del hombre si estas catástrofes perduran y se agravan?"

El Papa concluyó su mensaje deseando que "el progreso, del que hoy festejamos una victoria sublime, pueda dirigirse hacia el verdadero bien, temporal y moral de la humanidad. Y por ello oramos".

## Jerigonza Espacial

HOUSTON, 20 (ANSA). El diálogo por radio a través del espacio entre lunares y terrestres de Houston, es seguido por miles de periodistas de unas setenta nacionalidades, quienes deben tratar de comprender las frases en argot norteamericano y cosmotécnico.

Esto pone a prueba los conocimientos de inglés de los representantes de la prensa extranjera. A menudo en las crónicas hay traspies dramáticos: desde el espacio, por ejemplo, puede llegar una palabra no ortodoxa y entonces es una carrera a los diccionarios o al amigo que sabe más de materia de jerga norteamericana.

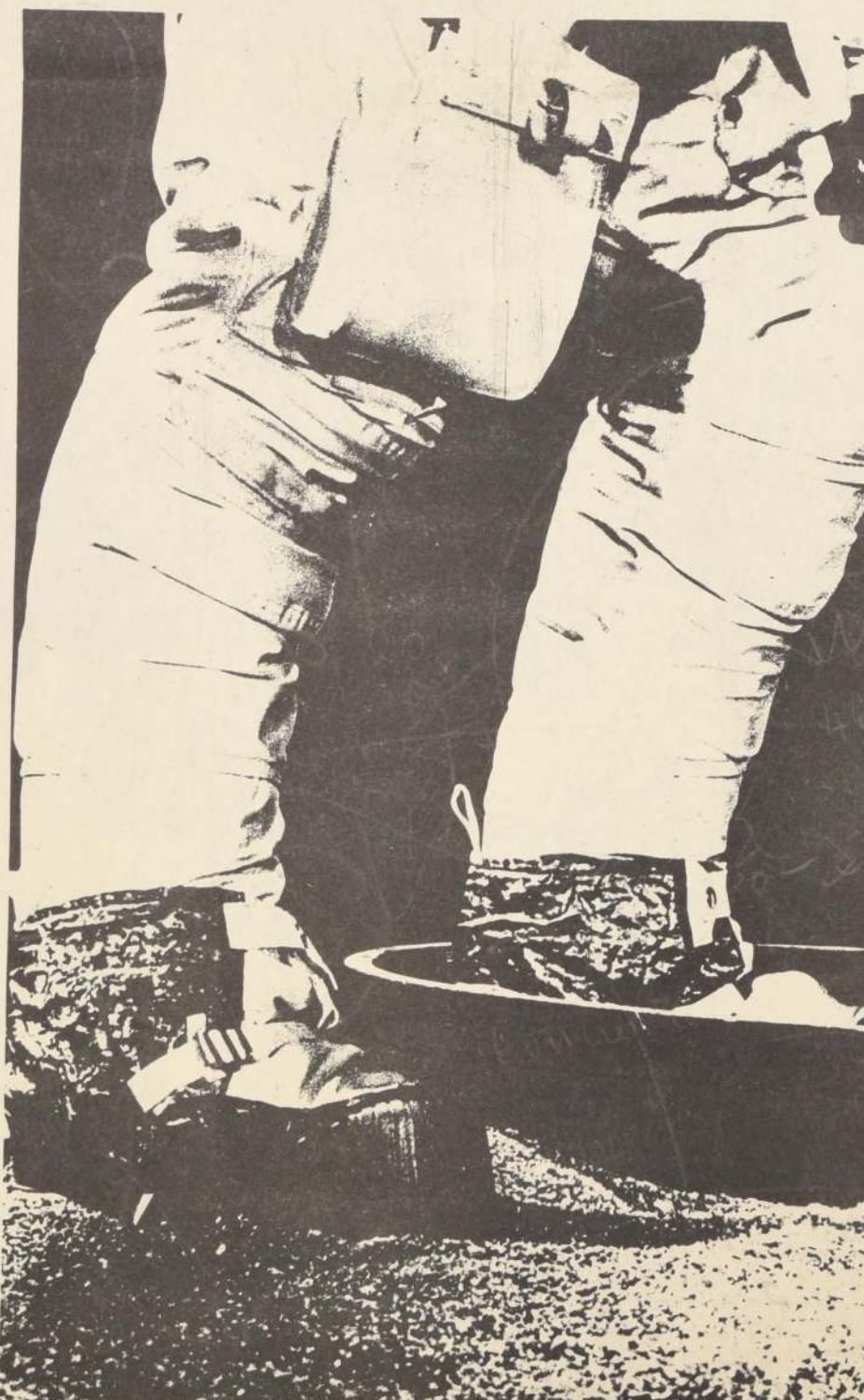
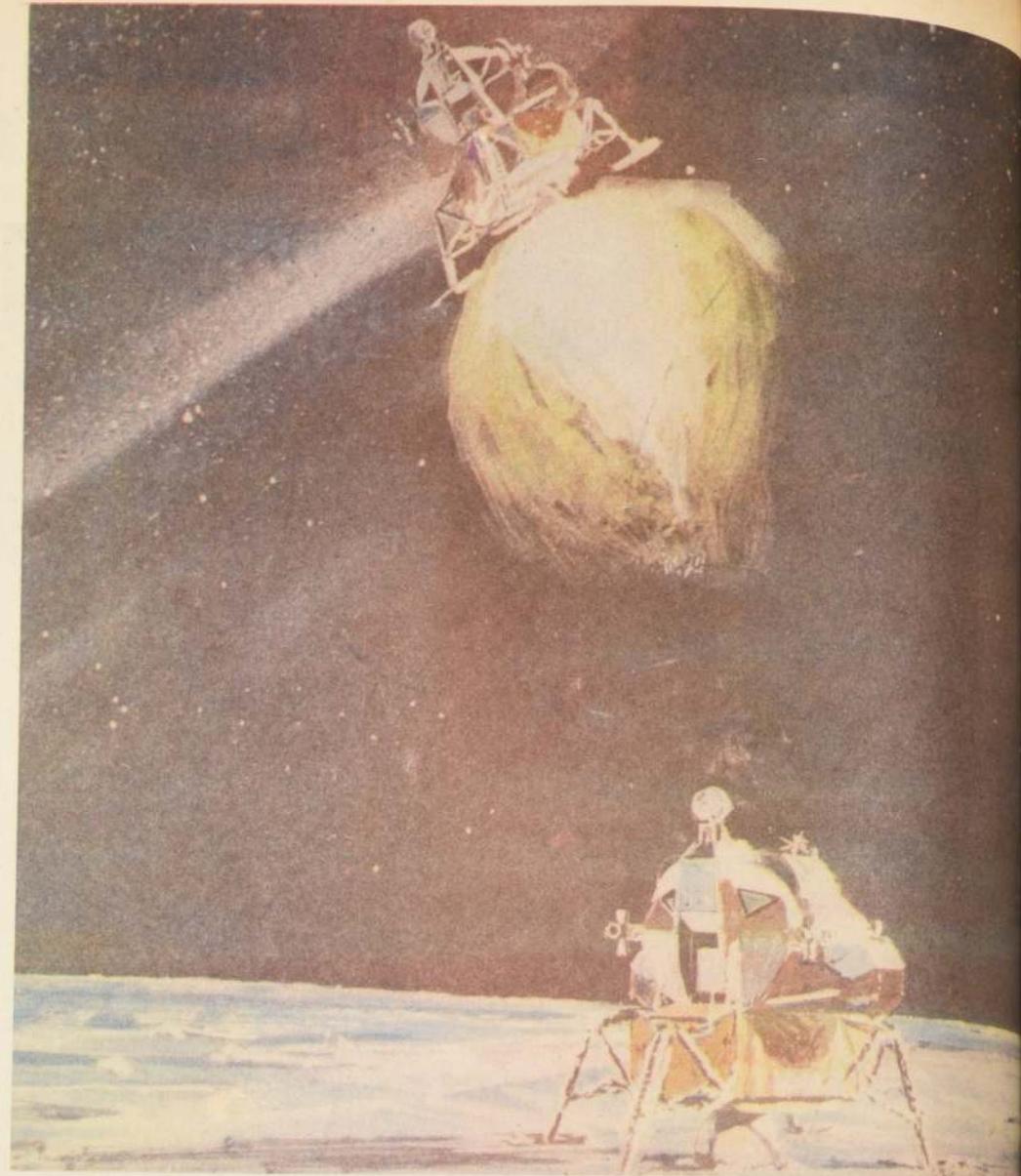
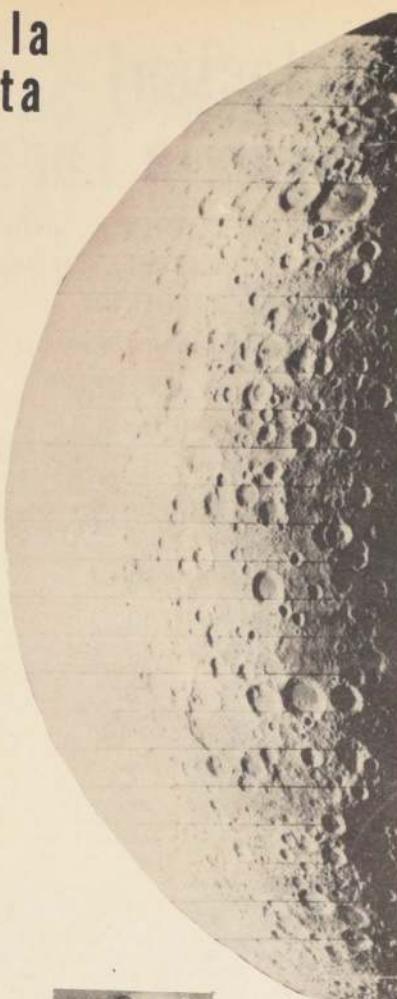
En estos últimos días, la tripulación espacial ha sido definida "sana como un violin" ("Fit as a fiddle") y los técnicos de Houston se han declarado "contentos como almejas" ("happy as a clam").

## La Nave Soviética a Sólo 16 Kilómetros de la Luna

Cinco minutos después que las agencias de noticias electrizaron al mundo con el "flash" anunciendo la maniobra de desenganche del Módulo Lunar desde la Apolo-11, llegó este otro anuncio de Moscú, con llamado de urgente:

MOSCÚ, JULIO 20 (UPI).— URGENTE: La Unión Soviética anunció hoy que su satélite automático Lunik 15 entró en una nueva órbita lunar.

La trayectoria corregida lo ubica ahora a sólo 16 kilómetros de altura sobre la superficie lunar.



## Así Fueron las Últimas Horas en Órbita Lunar

HOUSTON, 20 (ANSA). Los astronautas de "Apolo 11" regresaron su descanso a las 11.10 GMT, para conferir una reunión sin precedentes en la historia de la cosmonáutica entre Lem "Aguila" a posarse en la roca ardísima de la Luna Armstrong y Edwin Aldrin a bordo.

"Hemos dormido bien", dijo Michael Collins al Centro Espacial Johnson.

Houston, hablando desde 380.000 KMS de distancia Sobre Houston desde Australia, donde hay un Centro Radio que intenta captar el mensaje lunar y trasmitirlo a Houston.

Los tres viajeros espaciales durmieron casi cinco horas y media desde la órbita lunar.

"¿Cómo están?", preguntó el técnico de turno, "muy bien, dió el espacio".

Buen humor reina a bordo. Collins, al dirigirse al Centro Espacial Johnson, dijo: "Buen día Houston, pero se han despertado tan temprano". Eran las 6 de la mañana en Texas. En la Apolo 11 son convencionales ligadas al tiempo de la Tierra, porque la órbita alrededor de la Luna debería ser llamada "un minuto DOS HORAS", y un "día" para Apolo sería el período de un día alrededor de la Luna. Y en efecto, hay una rotación lenta sobre su eje fijo, para evitar que Apolo se caliente demasiado de parte por la luz solar.

HOUSTON, 20 (ANSA). La tripulación de la cápsula Apolo llegó a las horas emocionantes de las últimas operaciones de descenso en la Luna, mientras se agudiza la expectativa en mundo.

Poco después de las 13 GMT, Edwin Aldrin abandonó su asiento para Neil Armstrong, la cabina de comando de la atracción descendente en la Luna, y comenzó a prepararse para la operación.

El Lem abandonará el Apolo durante la decimocuarta órbita, 17.47 GMT, el "Lunar Excursion Module" será virtualmente desligado del Apolo. Se alejará 25 minutos después llevando a bordo a Aldrin y se dirigirá a la superficie lunar ante los ojos de Michael Collins, que permanecerá a bordo de la cápsula Apolo.

Edwin Aldrin será el piloto del "Aguila"—nombre convencional del vehículo que se posará en la superficie lunar—comandante es Neil Armstrong.

Aldrin pasó de "Columbia"—nombre de la nave madre espacial "Aguila"—después del desayuno; que para los astronautas ha sido la última comida reunidos antes de la operación Lune.

El piloto de la "Araña", cuyas patas se apoyaron este suelo de la Luna, ha comunicado a Houston los datos sobre las que ha hecho de los aparatos, en medio de notables dificultades radiofónicas.

"Apollo-11 se hallaba en su décima órbita alrededor de la Luna, y Aldrin fue a tomar posesión de "Aguila".

Cuando llegó a la órbita número once, reapareció visible de la Luna. Apolo transmitió que todo marchaba bien.

Armstrong, el hombre que será el primero en pisar la luna, unió a Aldrin en el Lem después de las 14 GMT y se puso a su lado los aparatos con su compañero de la operación Lune final.

Los contactos entre la tripulación del Apolo y el centro de Houston se han vuelto más escasos. Se han limitado a comunicaciones concisas y sumamente técnicas. Concluyó el alegre conversación los astronautas y Houston, al acercarse el momento en que Armstrong y Aldrin se desprendieran de la cápsula Apolo y comienzan a volar, vinculado a los mandos de la nave madre antes de despegar veinticinco minutos después, o sea a las 18.12 GMT, para regresar.

HOUSTON, 20 (ANSA). A las 14.30 GMT, Neil Armstrong y Aldrin vestían el fantástico traje espacial de "Superman".

Armstrong ya se lo había puesto cuando pasó desde la cabina de comando, por un estrecho pasadizo, al Lem. Aldrin abandonó su asiento para volver a la cabina de comando y ponerse el traje para la "araña".

Desde Apolo se comunicó a Houston que los astronautas estaban con una media hora de anticipación en las operaciones instrumentales del Lem. Houston comunicó a su vez que se habían resuelto algunas modificaciones, de pocos minutos, en las órdenes de la operación de desprendimiento del Lem y del desembarco en la superficie.